Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lời điều trần hoàn toàn lạc quan của vị tướng chưa bao giờ bi quan trước Thượng Viện Mỹ

TRẬN CHIẾN «CHẶN B.V. XÂM CHIẾM» XONG RỒI! TRẬN KHÁC ĐANG KẾT LIỄU!

Năm Thứ 7 — Số 1.790 — Thứ Năm 5-3-1970 (Ngày 28 Tháng 1 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TR. 15 Đ. 00

★ Bộ Quốc Phòng Mỹ quả quyết tin này vô căn cứ :

Báo chí và truyền hình Mỹ nói quyết trong đợt 4 Mỹ sẽ rút tới 70.000

★ Úc tiếp tục giúp VNCH nhưng cũng sẽ rút bớt
★ Fulbright nghi ngờ con số trợ cấp quân sự cho VN

HOA THỊNH ĐỐN, 4-3.— «Những mục tiêu rộng lớn của chúng ta — ngăn chận quân BV khỏi xâm chiếm Nam VN, và tiếp sức cho quốc gia này trong khi họ phục hưng những cơ cấu chính quyền của họ — phần lớn đã đạt được. Chúng ta đang đi tới kết liễu một trận chiến khác, mặc dầu thời gian và tính chất của việc chấm dứt đó vẫn chưa được rõ ràng», tướng Westmoreland, Tham mưu trưởng Lục quân Mỹ đã tuyên bố như trên vào ngày 3-3 trước Ủy ban Quân Vụ Thượng Viện Mỹ.

Bộ Trưởng lục quân Resor cùng điều trần với tướng Westy đã ca ngợi chương trình Việt hóa. Ông Resor nói «chương trình Việt hóa xúc tiến một cách tốt đẹp và triển vọng về những tiến bộ liên tục dường như rất tốt đẹp».

Đợt 4 : rút 70.000

HOA THỊNH ĐỐN 4-3 (AP UPI) Báo Los Angeles Times hôm qua loan báo các tướng lãnh cao cấp của Ngũ giác Đài đã chấp thuận một kế hoạch rút chừng 70.000 quân Mỹ khỏi VN trong đợt rút quân thứ 4 từ tháng 4 đến tháng 9 năm nay, nhưng bộ trưởng quốc phòng Mỹ Laird nói tin trên vô căn cứ.

Ông Laird nói việc rút quân sẽ được loan báo trong tháng 4 nhưng không tiên đoán số lượng rút quân. Ông cho hay chưa có quyết định về số quân được rút trong đợt 4.

Ông Laird bảo «chúng tôi không biết tin của báo Los Angeles Times từ đâu phát xuất, vì chưa có một mẩu giấy nào ở Ngũ Giác Đài có con số đó. Tôi có thể quả quyết rằng con số trên vô căn cứ».

Các nguồn tin Ngũ Giác Đài nói rằng không có khuyến cáo mới nào về việc rút thêm quân đã được gửi cho Tòa Bạch Ốc lúc này. Có thể chưa có khuyến cáo rõ rệt cho tới đầu tháng 4, để các nhà hoạch định quân sự có thêm thì giờ ước định về hoạt động của địch.

Một tin khác của đài truyền hình CBS cũng nói rằng đợt rút quân mới sẽ vào khoảng 60.000 người, khiến số quân Mỹ còn ở lại VN xuống dưới 400.000 người.

Cả hai tin của Los Angeles Times và CBS đều nói đợt rút quân thứ tư sẽ được thông báo từ ngày 15/4 và phần lớn số quân rút đi sẽ là TQLC, khiến Mỹ chỉ còn lại dưới 10.000 TQLC ở VN.

Về quân sự Mỹ giúp VN bao nhiêu ?

HOA THỊNH ĐỐN, 3-3 (AP): Nghị sĩ William Fulbright, chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ, hôm nay nói rằng việc ước lượng Mỹ chỉ trả có 11% ngân sách quân sự của VNCH là điều sai lạc.

Ông Fulbright đã nói với Thiếu Tướng Wallace Clement giám đốc Nha Huấn Luyện của Bộ Tư lệnh Mỹ tại VN rằng «tôi đoán có lẽ là 90% phí tổn được Hoa kỳ đài thọ. Ông biết rõ người VN không có tài nguyên, đa số lợi tức của chính phủ Saigon là nhờ đánh thuế các hàng nhập cảng mà chúng ta gửi tới cho họ.

«Tôi e rằng số 11% là rất sai lạc. Số này có thể chỉ là phí tổn trực tiếp».

Tướng Clement đảm nhận chức vụ này từ tháng 9 vừa qua. Ông nói hiện có 14.000 cố vấn quân sự Mỹ ở VN, «cùng một con số tương tự» cách đây một năm. Một nửa số cố vấn trên được cử vào các đơn vị VN, còn một nửa kia thì tham gia chương trình bình định.

Tướng Clement không chịu trả lời các câu hỏi về nỗ lực cố vấn quân sự ở Lào hoặc về lịch sử nỗ lực cố vấn quân sự ở VN. Ông nói việc Mỹ yểm trợ cho VN trong năm nay, kể cả nhân viên, hoạt động, huấn luyện và tiếp liệu quân sự sẽ vào khoảng 1 tỷ rưởi Mỹ kim. Ông nói sẽ cho Ủy Ban biết tổng số kể từ khi nỗ lực cố vấn của Mỹ ở VN bắt đầu.

Các cuộc điều trần về chương trình viện trợ quân sự tại VN nằm trong việc Ủy Ban tiếp tục duyệt xét tình hình ở đây.

Úc tiếp tục ủng hộ nhưng cũng sẽ rút bớt

CANBERRA, 3-3 (UPI).— Hôm nay, nhân dịp lễ khai mạc khóa họp thứ hai của Quốc hội Úc, Toàn quyền Paul Hasluck tuyên bố Úc vẫn tiếp tục viện trợ kinh tế và quân sự cho VNCH.

Bài diễn văn khai mạc Huân tước Hasluck phác họa chương trình tương lai của chính phủ Úc và nhấn mạnh rằng chính phủ rất phiền muộn vì mối đe dọa liên tục do CSBV gây ra. Muốn thực hiện một nền hòa bình lâu dài, chính phủ Úc tin rằng phải hết sức làm sao cho cuộc xâm lăng của BV tại Nam VN phải thất bại. Vì vậy cùng với Hoa kỳ và các nước khác, Úc sẽ

7 XEM TIẾP TRANG 12

HÀ NỘI XÁC NHẬN VÀ MÔ TẢ NHƯ SAU CUỘC TRANH CHẤP QUYỀN HÀNH GIỮA ĐỒ ĐỆ HỒ Ở B. V. :

Cuộc đấu tranh không trận tuyến giữa 2 con đường sẽ tiếp diễn gay go phức tạp trên nhiều lãnh vực

★ Trần Quốc Hoàn cánh tay mặt của Trường Chinh không được lên tiếng vào dịp kỷ niệm Công An
★ Chánh Văn phòng bộ Ngoại giao Thụy Điển đã có mặt tại B. V. suốt tháng 2 năm 1970 vừa qua.

SAIGON, 4-3.— Trường Chinh và phe cánh đột nhiên vắng tiếng ở Hànội từ ngày 2-2-1970, kỷ niệm 40 năm thành lập đảng CS Đông Dương, đồng thời Hànội nói đến cuộc «đấu tranh giữa hai con đường» và đấu tranh «không có trận tuyến», cho người ta có cảm tưởng rằng phe chống Trường Chinh đang thắng thế tại BV vào giai đoạn hiện tại trong cuộc tranh chấp quyền hành «gay go, phức tạp».

Trần Quốc Hoàn, Bộ Trưởng Công An của chính quyền CSBV, cánh tay mặt của Trường Chinh trong cuộc tranh chấp quyền hành hiện nay, đã hoàn toàn im hơi lặng tiếng trong dịp kỷ niệm lần thứ 11 ngày thành lập lực lượng Công An Nhân Dân của CSBV vào ngày hôm qua, 3-3.

Trong bài bình luận về ngày lễ này, đài Hà Nội mở đầu bằng lời tuyên bố vào ngày này năm ngoái của Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng CS VN, địch thủ của Trường Chinh. Đài Hà Nội không nhắc nhở gì đến những lời lẽ của Trường Chinh hoặc của Trần Quốc Hoàn phát biểu trong những phiên họp vừa qua của toàn ngành Công An CS BV.

Nhân dịp kỷ niệm nói trên, nhật báo Nhân dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN và nhật báo Quân đội Nhân Dân của quân ủy trung ương CS VN, đã đăng bài của Thiếu Tướng BV Phạm Kiệt ca ngợi công ơn của Hồ chí Minh đối với ngành Công An.

Trong bài báo Phạm Kiệt viết : «bất luận tình hình thế nào, chúng (Mỹ) cũng tăng cường chiến tranh gián điệp dưới những hình thức, thủ đoạn nham hiểm và xảo quyệt hơn. Bọn phản động trong nước cũng đang tìm mọi sơ hở của ta để gây chia rẽ và chống phá.

Cuộc đấu tranh giai cấp, đấu tranh giữa 2 con đường sẽ tiếp diễn gay go phức tạp trên nhiều lãnh vực mà vì vậy trên mặt bảo vệ an ninh cũng có những khó khăn mới».

Phạm Kiệt hô hào ngành Công an Nhân dân võ trang «giốc hết sức mình để bảo vệ an toàn các cơ quan đầu não của đảng, của Nhà Nước, bảo vệ an ninh biên cương miền ngược và miền xuôi của tổ quốc».

Phạm Kiệt vạch rõ rằng «Trên mặt trận bảo vệ trật tự, an ninh, kẻ địch thường không xuất hiện rõ và cũng không có trận tuyến, chúng trà trộn trong nhân dân».

Phạm Kiệt nhấn mạnh :

«Muốn không để lọt một kẻ địch, không làm oan một kẻ ngay, cán bộ và chiến sĩ Công An Nhân Dân Võ trang phải học tập thấu suốt đường lối chính sách của Đảng, nhất là đường lối trấn áp bọn phản cách mạng, và các nghị quyết của ngành Công An của lực lượng Công An Nhân Dân võ trang để vận dụng vào công tác hàng ngày. Mỗi chiến sĩ Công An Nhân Dân võ trang không lúc nào được chủ quan, lơi lỏng, và phải thường xuyên nâng cao cảnh giác cách mạng.

«Biểu hiện tinh thần cảnh giác cách mạng là ở chỗ nhận thức sâu sắc tình hình và nhiệm vụ, chịu khó điều tra, nghiên cứu và suy nghĩ thấy hết những âm mưu thủ đoạn hoạt động của địch để đề ra biện pháp đối phó chủ động kịp thời và bảo đảm chắc thắng».

Thụy Điển và BV

STOCKHOLM, 3-3 (AFP): Ngoại trưởng Thụy Điển xác nhận rằng ông Jean Christophe Oeberg, chánh văn phòng bộ, đã lưu trú ở BV trong suốt tháng hai vừa qua. Ông Oeberg đã tới Hànội hôm 2-2 cùng với đại sứ Thụy Điển ở Bắc Kinh là ông Anne Bjoernberg. ông này cũng được ủy nhiệm bên cạnh BV kể từ khi Thụy Điển công nhận BV tháng 1, 1969.

Các nhà ngoại giao Thụy Điển đã cùng nhà cầm quyền BV cứu xét thể thức thi hành viện trợ của Thụy Điển cho BV. Năm ngoái Thụy Điển đã mở một ngân khoản 45 triệu Mỹ kim trong ba năm cho BV, trong đó 1/3 dành vào việc cứu trợ, còn 2/3 dành vào việc tái thiết sau khi chiến tranh kết thúc.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Thông tín viên Mỹ mô tả quang cảnh tại bến HảiPhòng

HẢI PHÒNG 3-3 (AP) Theo bài báo do ký giả Daniel Deluce của hãng thông tấn AP từ Hải phòng gửi về, sau hơn bốn năm bị phi cơ Mỹ oanh tạc, BV đã bắt đầu công cuộc tái thiết bằng việc nhập cảng máy móc và vật liệu nặng do các nước CS và tư bản cung cấp. Trong số các tàu buôn bỏ neo san sát dọc theo hữu ngạn sông Cấm, người ta nhận thấy cờ của Nga, Đông Đức, Lỗ mã Ni, Tiệp khắc, Ba Lan, Trung Cộng, Pháp và một số nước tự do khác.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Được Nixon tạ lỗi POMPIDOU HÀI LÒNG khi về tới Pháp

BALÊ 4-3 (AFP): Tổng Thống Georges Pompidou về đến Balê đêm 4-3. Phi cơ chở Tổng Thống đã đáp xuống hồi 6 giờ quốc tế. Lúc đến nơi Tổng Thống nói : «Tôi muốn người Pháp biết là chuyến du hành này được hoàn hảo từ đầu đến cuối và nhứt định là đã phục vụ chánh nghĩa hòa bình».

Tại Nữu Ước, trong cuộc họp báo ông Pompidou có nói ông không chống Do Thái và không có ý định xúc phạm các lãnh đạo Do Thái khi từ chối không gặp họ tại Nữu Ước hôm thứ hai. Ông cho hay

9 XEM TIẾP TRANG 12

Hết tin ở lời hứa hẹn của CS VN, cho là CS VN ngày thêm hiếu chiến

Sihanouk : Mỹ rút hết khỏi V.N là hèn là hiến Miên-Lào cho BV, hiến ĐNÁ cho TC

◐ Suốt 17 năm qua Miên đã cố gắng tiêu diệt phiến Cộng Miên
◐ Hành động khiêu khích của CS VN bị phơi bày tại Quốc hội Miên

LUÂN ĐÔN, 3-3 (BBC).— Biên tập viên đài BBC xem xét tới một vài dư luận tỏ vẻ quan ngại về vấn đề tràn lan của cuộc chiến VN sang đất Cao Miên như sau :

Trong một vài cuộc phỏng vấn mà ông Hoàng Sihanouk gần đây đã dành cho một vài tờ báo và đài phát thanh của người Âu thì ông Hoàng Sihanouk có nói rằng CM không thể nào tránh được những áp lực đương tích lũy ở Đông Nam Á nếu người Hoakỳ rút hết ra khỏi VN.

Ở CM không có một phong trào CS tích cực hoạt động như Pathet Lào để mà phải lo liệu đối phó, nhưng cũng như một số các nước khác ở ĐNÁ, CM có các đoàn thể dân thiểu số mà trong số này thì không phải bộ lạc nào cũng có thiện cảm với chính phủ trung ương. Chẳng hạn như ở Klem Nirik, VC đã giành được sức ủng hộ của bộ lạc Khmer ở đây và đã lợi dụng chỗ chính phủ CM thiếu phương tiện kiểm soát hữu hiệu mà trồng trọt làm nơi sinh sống ngay trên đất CM.

Theo lời một dân biểu quốc hội CM có nói : tuy MTGP nhận là bạn của CM và tôn trọng biên giới CM nhưng MTGP đã đem tới 40 ngàn người vào Klem Nirik và các tỉnh khác nữa.

Vị dân biểu CM này nói ở quốc hội tháng trước là Việt cộng theo đuổi một chiến lược không thay đổi gì mấy. Thường thường họ gửi một vài bộ đội cho bắn vào quân VNCH ở biên giới, quân VNCH đánh lại, và những người VC ấy bỏ chạy, mặc cho dân làng người CM chịu đựng những hành động trả đũa. Thế rồi, những bộ đội VC đó lại trở lại khiêu khích người Hoa Kỳ bằng cách nã súng vào một đồn binh Hoa Kỳ, quân HK bắn trả vào lính biên cảnh của CM vì ngỡ rằng lính biên cảnh của CM đã nã súng trước. Quân đội CM không đủ sức để cưỡng lại và phải bỏ các đồn canh ở biên giới để rồi VC tới chiếm, và sự thể lại tái diễn như vậy trong một cái vòng luẩn quẩn. Dân biểu nọ đã yêu cầu chính phủ CM thi hành các biện pháp để trục xuất những người VC đó ra khỏi đất CM.

Và Phó Thủ tướng CM là ông Hoàng Si Rít Pa Tát hiện làm quyền Thủ Tướng trong lúc tướng LoNon đi Pháp vắng đã cho hay là chính phủ CM vẫn tiếp tục cuộc hành quân chống VC để giành lại được một vài khu vực đã bị VC chiếm đóng trong ba tháng về trước. Quyền thủ tướng tỏ vẻ hoan nghênh cơ hội làm sáng tỏ việc này cho mọi người biết đến và ông ta còn nói rằng trước kia không có dân biểu CM nào dám đề cập tới vấn đề này.

Sihanouk tuyên bố

HOA THỊNH ĐỐN 3-3 (VOA): Trước khi sang Balê thăm viếng với tư cách riêng, Thái Tử Sihanouk đã dành cho 1 tờ tập san Pháp một cuộc phỏng vấn, thông tấn viên chúng tôi tại đó tường thuật về như sau :

Nhà lãnh đạo CM, tức là một nước vừa mới tái lập quan hệ ngoại giao với Hoakỳ hồi năm ngoái sau 4 năm đoạn giao, đã nói rõ trong cuộc phỏng vấn rằng : «Một cuộc triệt thoái hoàn toàn của quân đội Hoa kỳ ra khỏi VN sẽ gây ra hậu quả nghiêm trọng».

Theo quan điểm của Thái tử Sihanouk thì cuộc triệt thoái của quân đội Mỹ sẽ đưa tới sự sụp đổ của chính phủ Saigon, và cái mệnh danh là chính phủ lâm thời của VC sẽ cướp được miền Nam VN.

Thái tử Sihanouk nói tiếp : Hơn nữa, các quốc gia ĐNÁ tin quyết rằng nếu quân đội Mỹ rút lui thì ảnh hưởng giây chuyền gọi là thuyết Domino sẽ thành sự thật trong toàn vùng và có hại cho Hoakỳ. Thái tử quan niệm rằng cuộc triệt thoái sẽ bị toàn vùng Á châu coi như là một cuộc

12 XEM TIẾP TRANG 12

Cho rằng chính sách Mỹ ở Lào luôn luôn được xét lại

Mỹ muốn tham khảo ý kiến hơn là họp lại H.N. Genève

● *C.S. phản đối đề nghị họp lại hội nghị Genève*
▼ *Ấn loan báo đang tiến hành các thủ tục.*

TÂN ĐỀ LI, 3-3 (Reuter).— Chính phủ Ấn Độ hôm nay yêu cầu ông Dharam Devi người Ấn, chủ tịch Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát Đình chiến tại Ai Lao, hãy thăm dò hai nước hội viên khác là Gia Nã Đại và Ba Lan về việc họp hội nghị Genève khác để thảo luận tình hình ở Lào.

UHQT có thể thăm dò hai đồng chủ tịch hội nghị Genève là Anh Nga để triệu tập hội nghị.

Ngoại trưởng Ấn đã điện cho ông Devi sau khi ông hội đàm với ngoại trưởng Lào và ngoại trưởng Lào đã yêu cầu Ấn thúc đẩy việc mở hội nghị Genève.

Tại Ottawa, ngoại trưởng Gia Nã đại Mitchell Sharp hôm nay nói rằng Gia Nã Đại sẵn sàng tham gia hội nghị được triệu tập về vấn đề Lào. Ông nói sáng kiến về việc này sẽ phải do Anh, Nga đưa ra.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Phát Ngôn Viên Bộ Ngoại Giao, Robert Mc Closkey, đã xác nhận rằng Hoa Kỳ ủng hộ lời Thủ Tướng Lào Souvanna Phouma kêu gọi các nước ký tên duyệt xét lại thỏa ước Genève 1962 về Lào ngay sau khi có cuộc xâm lăng của BV và Pathet Lào.

Điều 4 của thỏa ước Geneva 1962 có đề cập tới những cuộc tham khảo không chính thức, không cần phải triệu tập lại hội nghị 14 nước đã ấn định các điều khoản bảo đảm nền trung lập và độc lập của Lào.

Ông Mc Closkey nói Bộ NgoạiGiao đã thấy một bản sao bức Thông Điệp

6 XEM TIẾP TRANG 12

T.T. PHOUMA CHỦ TỌA hội nghị quân sự

VẠN TƯỢNG, 4-3 (AP).— Các vị Tư lệnh quân sự cao cấp Ai Lao hôm thứ Ba đã thảo luận với Thủ Tướng Souvanna Phouma về các biện pháp để chận đứng cuộc tấn công của quân BV tại Bắc Lào.

Các nguồn tin Lào cho biết một vấn đề tối hệ trọng đã được đưa ra thảo luận tại phiên họp này, là kế hoạch di chuyển quân Lào từ các vùng khác tại Ai Lao vào chiến trường rừng núi ở phía Bắc Vạn Tượng.

5 XEM TIẾP TRANG 12

THÁI KÝ THỎA ƯỚC thương mại đầu tiên với 1 nước Cộng Sản

VỌNG CÁC 3-3 (UPI).— Hôm nay, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Thái cho biết Bảo gia Lợi là nước CS đầu tiên ký bản hiệp ước thương mại với Thái lan.

Mới đây Thứ trưởng Ngoại thương Bảo Tikhomirove đã hướng dẫn 1 phái đoàn gồm 5 người tới Vọng Các để ký bản thỏa ước trên.

Phát ngôn nhân nói bản thỏa ước này sẽ cho phép Bảo lập ủy hội thương mại thường trực tại Thái Lan. Trong năm 1969, Bảo đã mua của Thái 25 ngàn Mỹ kim gạo.

Theo thỏa ước này, Bảo được đặc quyền nhập cảng thiếc của Thái «nếu có điều kiện» và để đáp lại Bảo sẽ xuất cảng thuốc men, máy hạng nặng, xe đò hàng và hai nước sắp ký một thỏa ước hàng không.

1 THAM MƯU PHÓ C.S BỊ HẠ TẠI HẬU NGHĨA

Hành quân trực thăng ở Châu Đốc hạ 49 C. S. thu toàn bộ vũ khí

SAIGON 4-3 : Lúc 14,30 chiều hôm qua 1 tiểu đoàn Biệt kích quân được trực thăng vận và chạm địch trong vùng 20 cs TN quận lỵ Tri Tôn thuộc tỉnh Châu Đốc, lực lượng bạn được không trực cơ và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 49 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 7 người bị lưu giữ. Ngoài ra lực lượng bạn tịch thu 3 đại liên phòng không, 2 súng phóng hỏa tiễn B.40, 42 súng cá nhân, 72 túi đeo lưng 43 đạn B.40, 2.300 viên đạn súng cá nhân, 2 nòng đại liên phòng không. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc hành quân mang tên Cửu Long 44/3 còn tiếp diễn.

Tại Hậu Nghĩa, lúc 13g50 chiều hôm qua, 1 đại đội ĐPQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 5cs ĐB Bàu Trai. Kết quả có 4 Cộng quân bị hạ trong số có 1 Tham mưu phó Bộ Tư Lệnh Tiền Phương Phân Khu 2 và 1 đại đội trưởng đặc công Trinh sát. Ngoài ra lực lượng ĐPQ còn tịch thu 1 súng B 41 và 3 súng AK. 47. Phía bạn tổn thất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Tại Tây Ninh, sáng sớm hôm nay 1 đơn vị kỵ binh không vận Mỹ bị lực lượng CS pháo kích và tấn công tại 37 cây số B thị xã

XEM TIẾP A TRANG 12

Kho gạo 96 tấn bị tịch thu cách biên giới Miên vài cây số

SAIGON, 4-3 (UPI).— Nguồn tin quân sự hôm thứ Ba cho biết một hầm chôn dấu lương thực của Cộng quân vừa được nhân viên phi hành đoàn trực thăng tinh mắt phát giác là kho gạo lớn nhất được binh sĩ đồng minh khám phá trong năm nay và có thể là kho lương thực lớn nhất của địch bị phát giác trong chiến tranh VN.

Vào đêm thứ Ba, các trực thăng thuộc sư đoàn 1 không kỵ Hoa kỳ đã phát giác hơn 96 tấn rưỡi gạo dấu trong một hầm ở 17 cây số Tây Bắc Tây Ninh, cách biên giới Cao Miên chừng vài cây số.

Hãy còn gạo chưa được tìm thấy hết trong khu rừng rậm này và tổng số có thể lên tới hơn 100 tấn.

Số lương thực này, theo các nguồn tin quân sự, có thể đủ nuôi 5 hay 6 tiểu đoàn CS trong 3 tháng liền.

Hầm gạo do 1 phi công trực thăng võ trang khám phá nằm trong số nửa tá hầm chôn dấu, mà binh sĩ đồng minh đã khám phá được trong 2 ngày chủ nhật và thứ hai.

Công cuộc khám phá những hầm lương thực và đồ tiếp tế là một mục đích chính của các vị tư lệnh đồng minh trong năm qua, và một vài nguồn tin quân sự nói rằng chính sự thành công trong các cuộc hành quân

10 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội báo động: Cộng quân ở miền Nam đang bị bỏ đói

SAIGON 4-3.— Hà nội để lộ cho thấy Cộng quân tại miền Nam đang bị bỏ đói.

Báo Quân Đội Nhân Dân ở Hà nội, trong số báo ra ngày hôm qua, đã viết như sau :

«Bộ đội ta vốn có truyền thống khắc phục mọi khó khăn, sẵn sàng chịu đựng gian khổ, thiếu thốn để đánh thắng quân thù, song trách nhiệm của cấp ủy, đảng, cán bộ các cấp là phải

1 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng sản hạ thấp hội đàm để thi đua nằm lỳ ở Ba Lê

BA LÊ, 3-3 (UPI).— Các nguồn tin CS hôm thứ Ba nói BV và VC không có ý định phá bỏ hòa đàm Ba Lê mặc dầu hòa đàm đang trong tình trạng bế tắc bình như không thể hàn gắn được.

Phe CS đưa ra lời bình luận trên về các tin đồn nói các nhà ngoại giao Hanoi và VC có nói với Đại sứ Nga xô Zorine là phe CS có thể phá bỏ hòa đàm nếu tình trạng bế tắc kéo dài 13 tháng không hàn gắn trong 1 ngày gần đây.

Ngoài ra, sau những tin tức do một tờ báo Mỹ công bố, theo đó phái đoàn BV đã cho kỹ nghệ gia Cyrus Eaton biết là phe CS có thể sắp cắt đứt hội đàm Balê về VN, phái đoàn VC tuyên bố rằng họ không hề thay đổi lập trường của họ.

Chưa có sự tính chính chính thức nào được phái đoàn BV công bố. Tuy nhiên, tại một vài giới thân cận với phái đoàn Hànội, người ta cho biết là trong trường hợp tổng thống Nixon cử không chịu để cử một người thay thế

4 XEM TIẾP TRANG 12

VẪN LOANH QUANH TRONG VÒNG TRANH BIỆN THỦ TỤC

Sau 3 ngày họp và 5 lần đình vụ xử T. N. Châu lại được hoãn nữa

⊕ LÊ THIỆP và TÂM CHUNG

SAIGON, 4-3.— Sáng nay, Tòa Án Mặt Trận Lưu Động Vùng 3 đã tái nhóm đến lần thứ 5 sau 3 ngày họp để xử lại vụ Dân biểu Trần ngọc Châu. Nhưng sau 3 ngày họp, 5 lần đình, 4 luật sư thay phiên và một «công dân» được chỉ định đã biện hộ, tòa lại đình đến sáng mai và vẫn chưa hứa chính thức đi vào nội dung vụ án.

2.3.70

8g15 sáng. Tòa tái nhóm, bị can Châu được quân cảnh áp giải đưa trình diện trước Tòa cùng hai nhân chứng Trần Ngọc Hiền, Trần Châu Khang. Ông Châu vận bộ bà ba đen như ở trong khám, ngực có gắn thẻ số, chân đi dép Nhật, trước cổ sau gáy vẫn thấy còn dán nhiều miếng cao, nét mặt xanh xao hơn trước nhưng lại luôn cười mỗi khi có ống kính máy quay phim, máy ảnh chiếu vào.

Sau khi trình diện bị can và nhân chứng, Tòa truyền đưa họ trở lại phòng giam và Thiếu Tá ủy viên chính phủ đã chống lại vụ bà luật sư nghị sĩ Nguyễn phước Đại biện hộ cho TN Châu, viện có điều 44 nội quy luật sư đoàn «không cho phép 1 luật sư được cãi trước một phiên tòa hình có tính cách an ninh quốc phòng trong thời gian giữ chức vụ công cử hay dân cử». Luật sư Đại chống lại viện lẽ «bị can không những là Dân biểu mà còn bị oan uổng» nên bà có đủ quyền biện hộ. Tòa đình 30 phút mời luật sư Nguyễn ngọc San thủ lãnh Luật sư Đoàn ra cho ý kiến.

9 giờ 15 Tòa xử tiếp. Thủ lãnh Luật sư Đoàn NN San đã xin Tòa cho phép LS Đại được biện hộ cho TN Châu và hứa : nếu sau này HĐ Luật sư xét thấy cần có chế tài nào với bà Đại thì đó chỉ là kỷ luật nội bộ vì điều 44 nội quy không có nghĩa tước quyền biện hộ của luật sư khi người ấy giữ chức vụ dân cử.

Sau khi được Tòa chấp nhận, bà Đại xin đình phiên xử để bà có đủ thời giờ tham khảo hồ sơ và Tòa đã tuyên đình đến chiều.

14g20 tòa tái nhóm. Vừa được đưa ra trình diện, ô Châu đã nêu ngay câu hỏi : «Tòa đã dựa vào điều luật nào để đưa tôi ra xử ». Ông chánh thẩm lập tức nói lớn giọng giận dữ : «Anh đừng có mang biện pháp ra dạy...» Ông Ủy Viên chính phủ thì dịu dàng nói đem xử vì áp dụng điều 37HP đối với trường hợp quả tang.

2 luật sư NP Đại và Vũ Văn Huyền thay phiên nhau nêu lên các khước biện về hình thức và thủ tục truy tố.

LS Huyền cho rằng lệnh tổng giam của Tổng trưởng Quốc phòng ngày 19-2-70 cũng như sự giam giữ ô. Châu trong khi ông chưa bị truất quyền DB là bất hợp hiến và bất hợp pháp. Ô. cũng cho rằng trực tố lệnh của TTQP đối với ô. Châu là vi hiến vì đây không phải là một vụ phạm pháp quả tang.

Ông nêu lên : «chính Tổng thống trong văn thư ngày 19-11-69 gởi cho chủ tịch Hạ viện đã yêu cầu Quốc Hội chấp thuận việc Hành Pháp truy tố Dân biểu Trần ngọc Châu đã mặc nhiên chứng tỏ đây không phải là vụ phạm pháp quả tang. Sắc luật thành lập Tòa Án mặt trận bất hợp Hiến, như vậy tòa này không có đủ thẩm quyền xét xử Dân biểu Châu».

Luật sư Huyền cũng đưa ra nhiều vấn đề vi phạm khác đưa đến việc bắt bớ ông Châu, nhất là kiến nghị 102 chữ ký hoàn toàn vô giá trị, khiến cho có nhiều Dân biểu đã phải lên tiếng phản đối. Ông nói : nếu cứ chỉ đi lấy chữ ký như vậy là hợp lý rồi, thì lập ra hội trường và Dân biểu đi nhóm họp làm gì cho tốn kém ngân quỹ ? Tiếp tới ông cũng xoay trở lại việc làm «bất nhất» của chính quyền để kết tội ông Châu «lúc nói là quả tang, sau lại xin phép Quốc hội, rồi bây giờ lại quả tang..» Ông chánh thẩm mạnh mẽ ngắt lời : «cho là Luật sư Huyền đã nhục mạ cơ quan công quyền và nói ông

14 XEM TIẾP TRANG 12

PHIẾN LOẠN QUỐC TẾ khai mạc hội nghị tại Gia Nã Đại

MONTREAL 3-3 (UPI)— Một hội nghị quốc tế gồm các phần tử cấp tiến và phiến loạn như nhóm du kích Fatah (Palestine), VC, Hắc báo (Mỹ) và phe ly khai Quebec (chủ trương tách rời

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tham vụ sứ quán VN ở Luân Đôn BỊ NÉM PHÁO NỔ

LUÂN ĐÔN, 3-3 (AFP).— Ông Dương Hàng Dực, đệ nhị tham vụ tòa đại sứ VN ở Luân Đôn đã buộc phải vội vã rời khỏi trường London School of Economics khi sinh viên ném pháo nổ về phía ông trong lúc ông nói chuyện tại đây.

Pháo đã nổ rất gần ông và bộ áo ông mặc bị cháy một chút.

Sáu bảy sinh viên đã hô «HồHồHồChí Minh» và leo lên bục buộc ông Dực mặc áo khoác vào. Ông đã rời khỏi trường mà không có vụ lộn xộn nào. Ông được Hội Tự Do mời tới nói chuyện.

Ý KIẾN

Trước mớ bòng bong

Các sự việc xảy ra trong những ngày qua quấn quít vào nhau như một mớ chỉ rối tạo thành một mớ bòng bong, và, đứng trước một mớ bòng bong phải gỡ — hoặc tự mình gỡ, hoặc chờ người khác gỡ — thì sự chán nản dễ đưa tới sự nóng nảy và sự nóng nảy thì cháy cũng mạnh chẳng kém gì lửa.

Vụ án hai dân biểu đã được xử lại nhưng dù bản án xử lại như thế nào đi nữa để gì đã xóa bỏ được dễ dàng rất nhiều ấn tượng không mấy đẹp trong tiến trình của vụ án. Vụ tăng giá giấy nói là «tăng thuế để tài trợ việc phát triển kỹ nghệ» cũng để lại nhiều ấn tượng không đẹp theo một cách khác, nhất là các ấn tượng gây nên bởi thái độ cứng nhắc một cách máy móc của viên chức chính quyền.

Trong hiện tình đất nước, bất cứ hành động nào, dù là của một công dân thường hay của một cấp lãnh đạo, đều không có quyền vượt ra ngoài hai mục tiêu chính của Quốc Gia là «chiến đấu» và «xây dựng» — chiến đấu để có thể tồn tại mà xây dựng một cuộc sống đáng sống, và ngược lại, xây dựng để có thể tiếp tục chiến đấu đến toàn thắng. Để đạt tới hai mục tiêu trên, sự đoàn kết, nhất trí là điều kiện cần yếu số một. Và trong một chế độ được coi là dân cử và dân chủ, hợp hiến và hợp pháp thì Chính phủ là cơ sở quan trọng số một có trách nhiệm và có phương thế thực hiện đoàn kết nhất trí.

Thế nhưng trong thực tế của những ngày qua, có vẻ như nhiều hành động của chính Chính phủ, với những sự sai lầm nghiêm trọng, về phương pháp chứ không phải về mục đích, đã tác hại mạnh mẽ tới sự đoàn kết nhất trí của Quốc Gia vốn đã mong manh.

Sự suy yếu của một chế độ thực ra chưa phải chỉ nằm ở điểm «phải chống trả một đối lực mạnh». Sự suy đồi của một chế độ thực ra nằm ở điểm «tâm lý phân vân, ngượng ngập» trong sự ủng hộ một chế độ «hết khôn, dồn dại».

CHÍNH LUẬN

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Vấn-đề Lào

◐ NGUYỄN-VĂN

Tình hình Lào quốc, một lần nữa, lại được coi là nghiêm trọng và khiến dư luận xôn xao hơn cả chiến cuộc Trung Đông hay chiến cuộc VN trong những ngày gần đây.

Và cũng như mọi lần trước, chánh phủ Lào lại kêu gọi các cường quốc can thiệp, các chánh phủ lân bang lại tỏ ý ngại, và những câu hỏi cũ lại đặt ra mà không ai có thể trả lời dứt khoát: vì lẽ gì BV và Pathet đánh mạnh ? hậu quả sẽ ra sao đây và có nên tái triệu tập nữa không hội nghị Genève? v.v.. Nếu phỏng đoán theo sự biến chuyển hiện nay mà chưa giải đáp được thắc mắc chung, thì có lẽ nên nhớ lại những việc đã xảy ra trước kia tại Lào, xem có khác gì những sự nhốn tiền hay không : họa chăng có thể suy luận mà tìm ra tia sáng ?

Nỗi khổ tâm và nhược điểm của thế giới tự do, là mỗi khi cần biết gì về thế giới CS, chỉ có cách đoán mò hơn là dựa vào những tài liệu cụ thể mà nhận định. Khi những chánh khách và cả báo giới ở nhiều nước dân chủ Tây phương cứ quen thói báo trước chủ ý và vạch áo cho xem lưng, thì ở phía CS, chỉ thấy bóng tối và im lặng cùng những hành động mà lý do không được tuyên bố, ngoại trừ những lẽ viện ra để chứng minh hay bào chữa.

oOo

Ngày 15-4-1953, Thủ tướng Phouma kêu gọi LHQ, trong khi quốc vương Lào kêu gọi Liên hiệp Pháp, vì Lào bị xâm lăng.

Hai sư đoàn chính qui VN đã vượt biên giới, tấn công Mương Ngoi, Pak Song, và nhiều đồn trong vùng Nam Pa-Nam Khan. Ngày 28-4, tiền đạo tới cách kinh đô Luang Prabang 20cs.

Tình thế nguy kịch đến nỗi tướng Salan quyền Tổng tư lịnh Pháp, phải đích thân sang trấn an, và ra lịnh lập cầu không vận tải gấp 12.000 quân Liên hiệp Pháp tới Đồng Chum, để sẵn sàng nghênh chiến.

Nhưng đến 18-5, trái với mọi sự chờ đợi của Lào và Pháp, bộ đội VM thầm lặng rút lui. Quân LHP tái chiếm Xieng Khoang, rồi được ít lâu, không thấy đối phương trở lại, cũng rời khỏi Thượng Lào.

Đến cuối năm, để ngăn chặn VM khỏi cho tràn qua Lào nữa, Pháp mở cuộc hành quân Castor ngày 20-11-53, lập căn cứ Điện Biên Phủ. Và đến đầu tháng 12, Pháp mới biết rằng các sư đoàn VM 316, 308, 312 cùng đại đoàn 357, trước đây có mặt tại Đồng Chum, kéo về bao vây Điện Biên Phủ.

Bấy giờ các giới quan sát mới nhận thấy mục đích của cuộc xâm lăng Thượng Lào cách đây mấy tháng. Thực ra VM chẳng muốn chiếm Lào hay Luang Prabang làm quái gì, chỉ đưa quân đi đi về về để đánh lạc hướng Pháp, rủ Pháp tụ quân ở Điện Biên Phủ để bị công hãm.

Khi họ không tiến vào Luang Prabang nữa, dân kinh đô reo mừng và cho rằng như thế mới đúng một câu sấm ký : các tăng ni dạy rằng đây là đất Phật, giặc không dám tới, có tới thì cũng phải lui. Chỉ thiếu một điều, là sấm không cho biết là lui về Điện Biên Phủ.

Còn một lẽ nữa khiến VM can thiệp vào Lào, song không phải để cầm chân quân Pháp tại đây, vì như vậy chính họ cũng phải phân tán những lực lượng đang cần tập hợp để đánh trận sống mái tại BV : họ muốn lợi dụng ngay thế suy sút của quân đội LHP sau khi De Lattre từ trần. Nhưng họ phải nâng đỡ Pathet Lào về mặt chánh trị hơn là quân sự, muốn vậy, phải làm thế nào ràng buộc được vấn đề Lào vào vấn đề VN, mà họ tin là sắp được giải quyết, sau những vụ thăm dò chính giới Pháp năm 1952-53. Nên phải cho cảm tưởng là chiến trường mở rộng sang tận Lào và còn sẽ như vậy nếu Pathet Lào không được thỏa mãn. Chính vì thế, mà tuy rút về phía Điện Biên Phủ, họ vẫn cho vài đơn vị lảng vảng tại Trung Lào, bên dưới Thakhet : Pháp được tin này ngày 20-12-53.

Kết quả của vụ xâm lăng Lào 1953 : cuộc bại trận của Pháp tại Điện biên Phủ, và những hiệp định Genève 20-7-1954 đem lại giải phóng cho cả Lào lẫn VN. Chánh phủ Lào hứa ban hành mọi biện pháp cần thiết cho mọi công dân có thể trở về cộng đồng quốc gia. và sẽ tổ chức tổng tuyển cử trong năm 1955. Ngày 6/8/54, ngừng bắn tại Lào.

XxX

Lần thứ hai, ngày 12/1/59. Thủ tướng Lào Sananikone cũng kêu gọi Liên Hiệp Quốc mà Lào đã thành hội viên từ 17/12/55 :

Vì từ 5-1, có tin chánh thức là 6 tiểu đoàn BV lại kéo qua Lào, viện lý do quân đội Hoàng gia vi phạm biên giới và lãnh thổ BV. Rồi nhiều vụ xung đột xảy ra giữa quân Pathet và quân Hoàng gia.

Đến tháng 8-1959, tình thế càng khẩn trương. Quân BV kéo về Sâm Nuae, một tỉnh trước kia vẫn do Pathet Lào kiểm soát. Theo lời yêu cầu của chánh phủ Lào, chánh phủ Hoa kỳ cung cấp võ khí và gửi sang Vạn Tượng 100 cố vấn ; tổng số viện trợ quân sự Mỹ được ấn định là 5 triệu Mỹ kim.

Song một năm trôi qua, mà chưa thấy cuộc giao tranh nào giữa quân BV hoặc Pathet và quân chánh phủ Lào. Chắc họ còn đợi cho các lực lượng quốc gia sâu xé nhau đã : quả thật từ giữa 1959, nhiều vụ xung đột đã xảy ra giữa các phe đảng quốc gia, một số tướng lãnh tranh quyền, Khong Le đảo chính. và từ giữa 1960, thì quân hữu phái thuộc Nosavan và quân trung lập thuộc Khong Le cứ đánh nhau hoài.

Tới tháng 9/1960, quân Pathet, với sự trợ lực của quân BV, thừa cơ chiếm lại Sam Nuae và Phong Sa Ly ; và khi quân Phoumi đánh lui quân Trung lập tại Phou Houy, thì Khong Le phải cầu ngoại viện.

Ngày 31-12-60, nhiều tiểu đoàn BV lại qua Lào. và đầu tháng 1/1961, Nga xô lập cầu không vận tiếp tế cho Pathet và cho cả quân Trung Lập tại Đồng Chum, mặc dầu tổng thống HK Eisenhower lên tiếng can ngăn và cảnh cáo. Nên Mỹ cũng đưa một đơn vị TQLC sang Thái Lan...

Quân 3 phe Lào đánh nhau dữ dội, nhất là tại Đồng Chum. Cực chẳng đã, Anh cùng nhiều nước phải đề nghị tái lập Uỷ hội Quốc Tế Kiểm soát Đình chiến, vì Uỷ hội này đã rút khỏi Lào từ đầu 1958. Và ngày 11/2/1962, Thủ tướng Phouma yêu cầu triệu tập lại Hội nghị Genève.

xXx

Vì sao BV can thiệp lần thứ hai ? Vì mặc dầu giải pháp liên hiệp quốc gia đã được chấp nhận sau Hiệp định Genève 1954, địa vị Hoàng thân Souvannouvong còn rất yếu, và nếu Pathet Lào không nắm được ưu thế, thì chưa giúp đỡ được BV, khi BV cần tăng cường tranh đấu võ trang tại miền Nam VN: MTGP miền Nam vừa thành lập cuối tháng 12/1960, và dĩ nhiên sự tiếp tế từ BV và sự liên lạc với BV đòi hỏi nhiều căn cứ tại Lào. Nên bằng võ lực hay bằng ngoại giao, thế lực Pathet phải được củng cố và bành trướng : nhưng xem chừng một mình Souvannouvong không đủ sức đương đầu với các phe khác, nhất là phe thân Mỹ.

Vậy cần nhắc lại những sự biến chuyển trong nội tình Lào từ Hiệp định Genève 1954.

(Còn tiếp)

Trường-hợp các Dân biểu Trần Ngọc Châu và Hoàng Hồ

MỘT TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP GÂY SÔI NỔI CỰC ĐỘ. ◐ PHƯƠNG DIỆN PHÁP LÝ (HỢP HIẾN HAY VI HIẾN) TRONG VỤ XỬ HAI DÂN BIỂU VÀ BẮT GIAM ÔNG TRẦN-NGỌC-CHÂU. ◐ RẮC RỐI VÌ NHỮNG NGƯỜI NGOẠI QUỐC XÍA VÀO. ◐ MỘT LẬP LUẬN KHÁC LẠ VỀ SỰ QUẢ TANG PHẠM PHÁP. ◐ TRÁCH NHIỆM CỦA ÔNG CHỦ TỊCH HẠ VIỆN. ◐ TỐI CAO PHÁP VIỆN SẼ CÓ NHIỀU KHÁCH HÀNG...

◐ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Từ lập luận của bộ Thông tin đến lập luận của Uỷ Viên chính phủ Tòa án : sự đảo lộn của một quan điểm.

Chúng tôi vừa kể ra quan điểm của bộ Thông Tin, nói về sự vi hiến hay hợp hiến của việc đưa ông Châu, ông Hồ ra xử. Bộ Thông tin (hẳn là diễn đạt quan điểm của Chánh phủ) đã cho rằng ông Châu quả tang phạm pháp, bởi thế mà không còn có chuyện hợp hiến hay vi hiến về cái vụ 102 chữ ký trong kiến nghị, thay vì đem ra bàn trong phiên khoáng đại của Hạ Viện để lấy 3/4 số thăm chấp thuận cho xử.

Rồi trên màn ảnh Ti Vi, trong cuộc phỏng vấn, tối thứ sáu 27-2, ông Uỷ Viên Chánh Phủ Tòa Án Mặt Trận cũng lặp đi lặp lại rằng Tòa Án đã xử ông Châu vì sự kiện quả tang phạm pháp, chứ không phải là dựa trên 102 chữ ký của các dân biểu, hay là dựa trên văn thư của ông chủ tịch Hạ Viện.

Như vậy là lý do xử án mà Hành pháp đưa ra đã được lật ngược hẳn lại trong khi trước đây Hành pháp cố chờ đợi quyết định của 3/4 tổng số dân biểu. Và người ta tự hỏi xem :

1) Có phải là vì Hành pháp đã giữ kín đòn, làm như thể là cố tìm sự chấp thuận của 3/4 Hạ Viện để cho phe ông Trần ngọc Châu bị lạc hướng trong sự chống đối, rồi đến khi ông Châu bị bắt rồi, Hành pháp mới tung ra quan điểm « xử án ông Châu quả tang phạm pháp » để dành lấy phần thắng thế ?

2) Hay là vì thấy khó khăn trong sự tranh chấp giữa lập luận hợp hiến và vi hiến chung quanh sự thực hiện thỏa hiệp của 3/4 Hạ Viện để xử ông Châu, cho nên đến phút cuối cùng, Hành pháp tránh né sự khó khăn đó để rồi đưa ra lý do quả tang phạm pháp của ông Châu ?

Nhưng trong cả hai đàng, người ta đều thấy ông Trần Ngọc Châu đã có một sơ hở lớn trước pháp lý. Người ta nhớ lại rằng, trong khi chưa một ai (kể cả báo chí) biết rõ các hành động của ông Châu như thế nào, thì chính ông đã họp báo và phân phát bản tuyên ngôn của ông (quay ronéo) để nói rõ các hành động đó, trong mục tiêu giải thích rằng đó không phải là hành động đáng tội. Nếu là một người khác thì đã chối biến rằng những lời khai của Trần ngọc Hiền là sai sự thật, khi đó thì các sự việc đã diễn tiến khác hẳn, và Hành pháp còn phải mệt vì chuyện hợp hiến hay vi hiến. Hành động của ông Châu đã thành một hành động quả tang phạm pháp, dù rằng nó có cái lợi là chứng minh sự ngay thẳng trong việc giữ vững một lập trường chính trị.

Vấn đề vi hiến đã tránh né được không ?

Bây giờ về vụ vi hiến hay không, người ta có mấy sự kiện :

1) Một khiếu nại lên Tối Cao Pháp viện, để bảo rằng Hành pháp đã vi hiến, khi dựa vào 102 chữ ký dân biểu để đưa ông Châu ra Tòa. Nếu Tối Cao Pháp viện ấn định rằng Hành pháp vi hiến, thì ông Châu sẽ được tự do và khôi phục lại chức dân biểu cũng như quyền bất khả xâm phạm.

2) Nhưng Hành pháp đã bảo rằng trường hợp xử ông Châu là trường hợp xử một vụ quả tang phạm pháp, và điều 37 Hiến pháp cho phép truy tố, tầm nã, bắt giam hay xét xử một dân biểu hay nghị sĩ trong trường hợp quả tang phạm pháp, khỏi cần sự chấp thuận của 3/4 tổng số nghị sĩ.

Nếu phe ông Châu muốn bênh vực cho ông nữa thì khiếu nại trên hết xài, mà phải tấn công vào điểm quả tang phạm pháp, và sẽ phải yêu cầu Tối Cao Pháp Viện tuyên phán rằng « bản tuyên ngôn của ông Châu xác nhận các hành động của mình, không phải là trường hợp quả tang phạm pháp ».

Hoặc là phe ông Châu có thể dựa vào khoản 3 trong điều 37 Hiến Pháp để vận động đòi thả ông Châu bằng một quyết định của Hạ Viện. Khoản đó ghi như sau : « Trong trường hợp quả tang phạm pháp, sự truy tố hay bắt giam sẽ được đình chỉ nếu có sự yêu cầu của Viện sở quan ». Ở đây, lại thêm một điểm mà Hiến pháp bị què, là vì không nói rõ sự yêu cầu ấy như thế nào? Yêu cầu của văn phòng Hạ Viện? Hay là yêu cầu của một đa số tương đối trong Hạ Viện? Hay của một đa số quá bán?

Tuy nhiên, phe ông Châu khó lòng đạt được một đa số quá bán hay một đa số tương đối, trong tình trạng hiện tại của các thành phần Hạ Viện.

Lập trường của Hành pháp về việc xử ông Châu theo trường hợp quả tang phạm pháp, đã khiến cho Hành pháp tránh né được những khó khăn về một vụ kiện cáo vi hiến trên Tối Cao Pháp Viện, vì lẽ xử dụng 102 chữ ký để làm lý do xử ông Châu là vi hiến thật (theo tinh thần điều 38 Hiến pháp, xin xem bài trước và theo tinh thần các cuộc tranh luận trước đây của Quốc hội Lập hiến) mà Hành pháp đã tránh né được điều đó.

Nhưng bước sang lập luận về trường hợp quả tang phạm pháp, Hành pháp liệu có còn tránh né được các khó khăn không ?

Người ta có thể phân biệt như sau :

1) Xét xem, về nội dung, cuộc họp báo của ông Châu có tạo nên sự quả tang phạm pháp không. Đó là công việc của Tối cao Pháp viện, nếu có sự khiếu nại.

2) Trường hợp ông Châu có khác trường hợp ông Hồ. Ông Châu có cuộc họp báo, nên bị gán vào sự quả tang phạm pháp. Nhưng ông Hoàng Hồ không họp báo, không phải trường hợp quả tang phạm pháp. Vậy trong trường hợp ông Hoàng Hồ, nếu có khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện, thì sẽ có sự cân nhắc khác hẳn vụ ông Châu. Tuy nhiên, trường hợp ông Hoàng Hồ còn nhiều sự phức tạp khác.

Người ta lại tự hỏi xem mấy thân hữu của ông Châu có sẽ khiếu nại lên TCPV để phủ nhận trường hợp quả tang phạm pháp hay không.

Những thắc mắc quan trọng trong vụ án

Ngay chiều thứ Sáu 27-2, ông đại tá Uỷ Viên Chính phủ trong Tòa án Mặt Trận vùng 3 Chiến thuật đã lên tiếng trên Tivi để giải thích về những thắc mắc được nêu ra trong vụ án Châu, Hồ.

Những thắc mắc được ký giả nêu ra đại khái như sau :

1) Vì những tội gì mà đem xử hai dân biểu ?

2) Tại sao dân biểu có quyền bất khả xâm phạm mà lại bị đem xử ?

3) Các thủ tục đem xử, chung quanh vụ 102 chữ ký, có phải là vi hiến ?

4) Nếu bảo không dựa vào 102 chữ ký dân biểu đó, thì tại sao lại có vụ lấy kiến nghị 102 chữ ký ? Tại sao có văn thư của ông chủ tịch Hạ viện để cho phép xử ?

5) Tại sao Tòa xử một vụ quan trọng như vậy mà lại xử quá mau ? Tại sao lại xử quá nặng ? Tại sao không cho luật sư cãi ? Có phải chăng là có áp lực và Tòa chỉ theo một lệnh của cấp trên ?

6) Tại sao đã có khiếu nại lên Tối Cao Pháp Viện về sự vi hiến mà Tòa lại cứ xử ?

7) Tại sao, sau khi xử rồi, ông Châu có ký giấy kháng cáo rồi thì sự thi hành án trở nên vô hiệu lực, mà lại cứ bắt ông Châu ?

8) Tại sao công lực xông vào tòa nhà Lập pháp ?

9) Rồi đây, Tòa Án Tối cao có xử lại vụ ông Châu không ?

Những lời giải thích của Uỷ Viên chính phủ

Đại khái là như sau (với một số điểm soi sáng vào vụ án).

1) Một ông móc nối với địch, một ông đứng hẳn trong hàng ngũ địch để nằm vùng trong Hạ viện và hoạt động. Trước khi là dân biểu, 2 ông đã có những hành động phạm tội; sau khi là dân biểu, vẫn còn tiếp tục.

2) Dân biểu có quyền bất khả xâm phạm, trừ ra trường hợp phạm pháp quả tang (điều 37 Hiến pháp) và trường hợp phạm pháp không quả tang, nhưng có 3/4 Hạ Viện truất quyền đó.

3) Không có chuyện đem xử án dựa trên 102 chữ ký, mà là dựa trên trường hợp phạm pháp quả tang.

4) Sở dĩ trong hồ sơ vẫn có kiến nghị 102 chữ ký dân biểu và có văn thư cho truy tố của ông chủ tịch Hạ Viện là vì sự tôn kính đối với Hạ Viện.

5) Toà đã xử, không phải là quá mau, mà là quá lâu. Bình thường xử khuyết tịch chỉ dăm phút, 10 phút, mà trong vụ này phải xử lâu, quá lâu. Theo thủ tục, xử khuyết tịch thì luật sư không quyền cãi, và tòa phải kêu án tối đa (nói thêm : vì nếu có luật sư đại diện bị cáo thì đâu phải là khuyết tịch ? Và có sự kêu án tối đa, vì chắc chắn sẽ có tái thẩm khi xử lại đương tịch).

6) Tòa có phận sự xử án và không biết rằng có khiếu nại lên Tối cao Pháp viện. Cho nên thủ tục xử án không thể đình lại.

7) Sau khi tuyên án rồi, tòa cứ bắt ông Châu là vì Tòa Án Mặt Trận xử chung thẩm,

8) Công lực xông vào tòa nhà Lập pháp vì đã có phép của ông chủ tịch Hạ Viện,

9) Không phải là vấn đề Tối cao Pháp viện cho xử lại vụ ông Châu — mà theo thủ tục, thì bị cáo bị xử khuyết tịch mà ra trình diện hoặc bị bắt, tức là có mặt rồi, Tòa án Mặt Trận kể như bỏ án cũ để xét lại.

Người ta chờ phe thân hữu của ông Châu sẽ bài bác thế nào các lập luận trên.

Vụ ông Trần ngọc Châu còn hứa hẹn nhiều sôi nổi.

Trong vụ bắt ông Trần ngọc Châu; đã có nhiều sự đáng tiếc xảy ra, vì công lực đã hành động như trong một màn trinh thám thường thấy trên Ti-vi (Mỹ trong các màn FBI và Detectives) lại có những vụ đàn áp ký giả ngoại quốc. Người ta không hiểu đó là vì lý do nào? Phải chăng qua các cuộc họp báo, công lực đã biết ông Châu và các thân hữu đã có mấy cây súng và đủ đạn dược, để tử thủ trong căn phòng tại Hạ Viện, và công lực phải vừa tự vệ, vừa bảo vệ người khác, vừa thi hành việc bắt người cho xong, đừng để kéo dài một quang cảnh lạ lùng ? Theo dư luận chung của ký giả, công lực cần phải có một cuộc giải thích thỏa đáng, về việc đó, không thể giữ thái độ im lìm được.

Trong khi bài này được viết, đã có tin Tòa Mặt Trận đương làm các thủ tục để xử lại vụ ông Châu, đương tịch. Người ta đứng trước một phiên tòa sôi nổi, được nhiều ký giả theo dõi, và có thể sẽ có một hành động cụp lạc của các thân hữu của ông Châu. Có thể ông Châu sẽ được một cái án nhẹ hơn. Nhưng nhẹ hơn đến đâu, thì vẫn là cái án, và ông Châu cùng các thân hữu sẽ không khi nào thỏa mãn được, dù rằng án tụt thang lên 1 năm hay 6 tháng tù.

Người ta tin rằng sẽ còn một màn khiếu nại sôi nổi Tối Cao pháp viện và sẽ có nhiều hành động gay gắt của một số dân biểu đối với ông chủ tịch Nguyễn bá Lương. Nội bộ Hạ Viện sẽ gay cấn hơn trong những cuộc tranh luận. Cũng có thể sẽ có những cuộc tẩy chay. Cũng có thể sẽ có những cuộc từ chức...

Lê-Đức-Thọ : Gạch nối Hoa Thịnh Đốn và Hà Nội ?

Những khó khăn kinh tế ở miền Bắc và cái chết của họ Hồ cho miền Bắc thấy rằng nay đã đến lúc đem lại tiến bộ tại Ba Lê ? Trong khi đó, sự sa sút của tinh thần dân chúng đang đè nặng đầu óc các người lãnh đạo mới của miền Bắc.

Bài của Fareastern Economic Review 2-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG dịch

Mùa xuân ở Ba lê

Một phần lớn sức mạnh của phong trào phản chiến tại Mỹ dường như đã tiêu tan. Mặc dầu những tiếng xì xào của bọn người chống đối lại bắt đầu nổi lên, tiếp theo bản phúc trình của ủy ban ngoại giao Thượng viện Mỹ và trước khi cựu TT Johnson ra trước máy truyền hình kể lại chuyện chiến tranh VN, phong trào phản chiến kể như đang hấp hối.

Cách đây một năm mà tiết lộ vụ thảm sát ở Mỹ Lai thì chắc là nó sẽ gây ra một trận bão phản đối ghê gớm. Nhưng dưới thời Nixon thì vụ Mỹ Lai không đưa nổi bọn phản chiến xuống đường. Trong cuộc biểu dương sắp tới, bọn phản chiến sẽ không phản đối chiến tranh nữa nhưng sẽ phản đối sự tăng thuế do chiến tranh gây ra. Cuộc biểu dương này sẽ diễn ra ngày 15-4-1970 là ngày biểu quyết đạo luật tăng thuế.

15-4 cũng là ngày TT Nixon ấn định để rút thêm 50.000 quân Mỹ nữa, giảm quân số Mỹ tại VN thời Johnson từ 540.000 người xuống còn 420.000 người. Ngày rút quân được ấn định như vậy để tỏ rõ rằng Nixon tích cực tháo gỡ khỏi vấn đề VN vì đề nghị ngân sách của ông ta có thể làm cho chính sách VN của ông ta khỏi bị bọn người chống thuế quấy phá. Từ năm 1950 đến nay, đây là lần đầu tiên mà Mỹ có mọi vị tổng thống đề nghị chi tiêu nhiều cho các vấn đề xã hội hơn là cho quốc phòng : Nixon đã cắt 6 tỷ mỹ kim của ngân sách Quốc Phòng.

Nhưng thật ra, chính sự Việt hóa đã tước khí giới của bọn phản chiến. Chỉ có những người Mỹ nào muốn có sự rút ngay (và rút trong đại bại) của quân Mỹ mới phản đối nguyên tắc giúp đỡ vật chất để cho người VN tự đảm nhận việc chiến đấu. Ngay cả NS Fulbright cũng không dám nặng nề chỉ trích Bạch Cung và Saigon nữa và đã phải nhìn nhận rằng « đa số dân Mỹ có thể đoàn kết đằng sau những mục tiêu rộng rãi trong chính sách do Nixon phác họa ». Những người vẫn thường nghĩ rằng phong trào phản chiến dựng ra không nhằm chống lại chiến tranh cho bằng nhằm đánh đổ chính quyền Johnson, những người đó có thể không ngạc nhiên khi thấy rằng vào lúc đầu có 124 người nghe ủy ban của Fulbright tường trình nhưng về sau chỉ còn có 16 người.

Trước đây, Hồ chí Minh vẫn tin rằng BV có thể thắng cuộc chiến tranh bằng chính sự phản đối chiến tranh của dư luận Mỹ hơn là bằng những trận đánh ở VN. Những người kế vị họ Hồ chắc phải buồn bã nhận rằng Nixon tương đối đã thành công trong việc làm xuống thang trào giặc ở quốc nội. Việc này có thể giải thích tại sao Lê Đức Thọ đến Ba Lê vì Thọ đã giữ một vai trò quan trọng trong những sự thỏa thuận quá khứ giữa Hoa thịnh Đốn và Hà Nội. Tuy rằng có thể Thọ chưa nhận được chỉ thị rõ rệt của tập đoàn lãnh đạo miền Bắc nhưng sự có mặt của Thọ rõ rệt phản ánh rằng Hanoi tiếp tục chú ý tới một sự dàn xếp và trong cuộc dàn xếp ấy, Nga, Lỗ mã Ni và có lẽ cả Pháp nữa có thể tiếp tay đem lại một giai đoạn mới cho những cuộc nói chuyện.

Dường như cả Mỹ và BV đều muốn lựa chọn giữa sự thương thuyết và sự Việt hóa. Hanoi và Hoa thịnh Đốn đã nối tiếp những cuộc mật đàm. Người ta tin là hai bên nói chuyện về quyền tự quyết của dân chúng miền Nam trong việc định đoạt tương lai của chính họ. Lời tuyên bố mới nhất của Võ nguyên Giáp cho thấy có thể quân BV sẽ xuống thang để trở về giai đoạn II (nghĩa là trở về du kích chiến). Nhưng có thể thực đơn của Hanoi vẫn là « đàm đàm, đánh đánh » và có thể là vì có những khó khăn kinh tế và vì thiếu một lãnh tụ duy nhất mà miền Bắc quyết định đã đến lúc phải đem lại một vài tiến bộ tại Balê.

Vấn đề tinh thần đang đè nặng miền Bắc

Tin đồn Lê Duẩn bị Trường Chinh gạt bỏ hẳn ra ngoài chính phủ Trường Hanoi nay không được nói tới nữa. Sau nhiều tuần lễ trong đó, dường như Chinh đóng vai trò lãnh tụ (cùng với Phạm Văn Đồng) trong cố gắng củng cố [illegible] tinh thần miền Bắc bị sa sút từ khi Mỹ ngưng ném bom thì từ [illegible] 2 này, Lê Duẩn đã nổi bật trong vai trò nhân vật chính trị số 1 [illegible] Bắc. Theo nguyên tắc thì Duẩn được xếp số 2 sau chủ tịch nhà [illegible] Trong dịp kỷ niệm lần thứ 40 ngày thành lập đảng Lao động miền [illegible] Lê Duẩn đã đọc bài diễn văn quan trọng trong buổi lễ này.

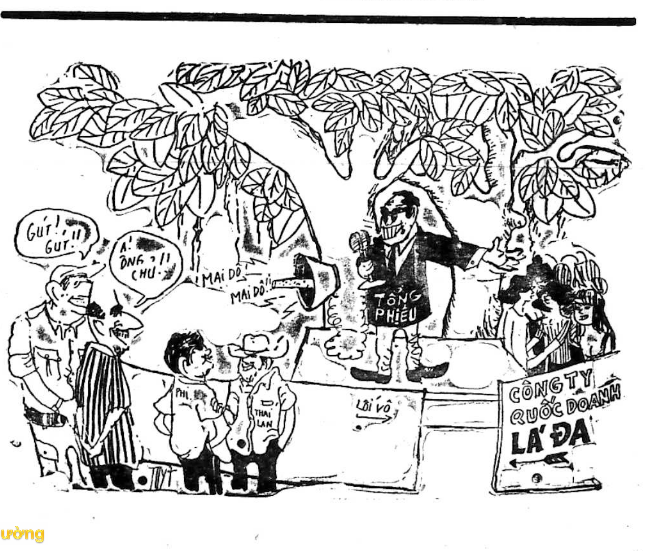
Duẩn lễ phép cảm ơn Nga và Tàu Cộng đã giúp miền Bắc sự trợ giúp và ủng hộ lớn lao. Sau khi kể lại những ngày đầu tiên tranh đấu dành độc lập của đảng CSVN, Duẩn nói đến những thành tích đáng kể trong lãnh vực giáo dục. Tuy vẫn nói miền Bắc có đủ ăn và vải, nhưng Duẩn phải thú nhận « đời sống vật chất của [illegible] còn thấp kém ».

Duẩn cảnh cáo rằng miền Bắc còn phải hi sinh nhiều hơn nữa. Duẩn nói những lời tuyên bố của Nixon đều là lừa bịp và « nhân dân phải chuẩn bị chiến đấu nhiều năm nữa ». Về sự thất bại kinh tế, Duẩn không dấu rằng « hiện tại, trong nhiều ngành sản xuất, sức sản xuất lao động vẫn còn thấp... chúng ta vẫn còn phí phạm nhân lực và tài nguyên ».

Cũng như trong nhiều lần nói đến khó khăn kinh tế miền Bắc, Duẩn nhấn mạnh đến sự quản trị công việc tồi tệ ở miền Bắc rồi Duẩn yêu cầu mọi người « cố gắng giải quyết những khó khăn về thực phẩm, về hàng hóa, cải tiến những phương tiện giao thông, chuyên chở, cải tiến phương pháp phân phối thực phẩm ». Đó là những khu vực gây lo ngại cho nhà cầm quyền miền Bắc kể từ khi BV bị thất thu vụ gặt mùa thu năm ngoái,

Lê Duẩn cũng nói rằng chính phủ đang gặp khó khăn vì có sự sa sút trong việc đoàn kết quốc gia. Duẩn nhắc lại một lời kêu gọi của Hồ chí Minh để thúc dục dân chúng miền Bắc đoàn kết và thống nhứt ý chí. Duẩn cũng kêu gọi tăng phẩm chất của các đảng viên để hi sinh nhiều hơn nữa cho chính nghĩa Cộng sản. Duẩn tiết lộ rằng công cuộc tập sản hóa sẽ được đẩy mạnh hơn, mặc dầu chiến dịch ấy đã gặp sự chống đối của nông dân miền Bắc. Bài diễn văn của Duẩn ít có điều gì làm vui lòng những người nghe.

Mặc dầu nhà nước BV đưa ra những lời kêu gọi khẩn cấp suốt hai mùa thu đông, mặc dầu có cuộc cải tổ chính phủ ở Hanoi, nhưng người ta thấy rõ rằng kinh tế cũng như toàn dân miền Bắc đang đau khổ vì chán ghét chiến tranh và càng ngày càng không muốn hi sinh thêm nữa vì nay, chiến tranh đã giới hạn vào miền Nam rồi.



Quán Ven Đường

Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

«ỦY BAN TRANH ĐẤU» RÁO RIẾT chuẩn bị cho giai đoạn 3

▼ *Song song với cuộc đình bản lần thứ hai của báo chí, có thể sẽ có Tổng đình công, bãi thị và ký giả tự thiêu*

◎ TÂM CHUNG

SAIGON 4-3.— 9 giờ 30 sáng nay, Đại hội Báo chí Kỳ III đã được triệu tập tại Trung Tâm QG Báo chí với sự tham dự của 500 diện các Báo cùng sự có mặt của rất đông các Nghị Sĩ, Dân biểu, đại diện các đoàn thể, Tôn giáo và Nghiệp đoàn bạn để chuẩn bị tinh thần, hàng ngũ cho cuộc đấu tranh giai đoạn 3 sắp tới đòi «hủy bỏ việc tăng giá giấy».

Mở đầu, Ủy Ban Tranh Đấu Báo Chí loan báo : đã nhận được rất nhiều thư từ, kiến nghị của các Đoàn thể, Tôn Giáo và Nghiệp Đoàn bạn hưởng ứng về tinh thần cũng như vật chất ủng hộ cuộc đấu tranh «chính đáng và hợp lý» của làng Báo. Nghị sĩ Tôn thất Đính Chủ tịch Ủy ban đấu tranh còn cho biết : Trong khi đại hội đang diễn ra, 1 phái đoàn Báo chí do ông Trần tấn Quốc (chủ nhiệm báo Đuốc Nhà Nam) hướng dẫn đã tiếp xúc với Hành pháp và theo nguồn tin được báo cáo về thì cuộc tiếp xúc đang ở vào giai đoạn gay go nhất.

Khi tường trình về kết quả cuộc đấu tranh sau 3 ngày đình bản của các báo, ông TT Đính nói : Chúng ta đã biểu lộ được tinh đoàn kết cao độ trong làng báo và cũng chính vì vậy mà đã có 2 tổ chức lớn nhất nước là Tổng Liên Đoàn Lao Công và Tổng Liên Đoàn Lao Động sẵn sàng tổng đình công để hỗ trợ cuộc đấu tranh này.

Ngoài ra, theo Ủy ban Tranh đấu cho tới nay đã có thêm gần 30 ký giả cả Nam lẫn Nữ tình nguyện cạo trọc đầu và 1 số ký giả khác như Nguyễn đức Hiền, Hàn Châu (Tu sĩ, kiêm ký giả báo Saigon Mới)... xin được tuyệt thực vô hạn định. Nhưng để tỏ thiện chí ôn hòa với chính quyền, nên Ủy ban đã yêu cầu họ đình lại và chỉ hành động khi nào cần.

Ông Huỳnh thành Vị (chủ nhiệm báo Đồng Nai) Trưởng ban Kế hoạch cho biết : Kế hoạch tranh đấu giai đoạn 3 sẽ được mở rộng thêm với sự có mặt của tất cả các đoàn thể, tôn giáo, nghiệp đoàn, giáo chức và Sinh viên học sinh, trong Ủy Ban, còn về chương trình đấu tranh ra sao, theo ông thì vẫn được giữ hoàn toàn bí mật.

Kế tới, nhà văn An Khê và Ký giả Thanh Chiêu trong Ban Kỷ luật tỏ nỗi vui mừng thấy sự hưởng ứng nhiệt liệt và đoàn kết chặt chẽ trong làng báo nên ban này vẫn chưa phải hành động, nhưng theo Thanh Chiêu thì nếu xảy ra vụ xé rào thì chắc rằng sẽ có cảnh «nồi da xáo thịt» và với 200 đoàn viên hành động có sẵn sẽ cương quyết diệt trừ những kẻ nào phản bội, gọi là để quét sạch cửa ngõ của làng báo. Ông cũng kêu gọi các báo sẵn sàng các nhân viên để «trực chiến» khi giai đoạn 3 mở màn.

Trong phần phát biểu ý kiến «đặc biệt», Nghị sĩ Đỗ Quang Giai Chủ tịch Ủy ban Ngoại Giao kiêm Phó Chủ tịch Khối Dân Tộc Thượng Viện cho biết : Tất cả các Nghị sĩ trong Ủy ban Ngoại Giao cùng khối Dân Tộc Thượng Viện hoàn toàn ủng hộ cuộc đấu tranh cho đệ tứ quyền này.

Cô Bích Vân, Ký giả sẵn sàng hy sinh tất cả tánh mạng để góp phần vào cuộc đấu tranh và kêu gọi chị em phụ nữ trong nước cũng như Ngoại Quốc hãy hưởng ứng cho quyền tự do dân chủ được tồn tại cô Bích Vân cũng còn đả kích 3 cơ quan Việt Tấn Xã, Vô tuyến truyền thanh và Truyền hình đã không hưởng ứng cuộc đấu tranh này.

Dân biểu Ngô Công Đức, Chủ tịch Ủy ban Thông Tin Chiêu Hồi Hạ viện tố cáo sự lũng đoạn của chính quyền tại tòa nhà Lập pháp khiến nó đã trở nên tê liệt hoàn toàn, tới nay chính quyền lại muốn làm tê liệt luôn ngành báo chí. Nhưng ông tin tưởng ở ý chí cương quyết và tinh thần đoàn kết của báo chí, việc «ngu dân» của họ sẽ không thành đạt.

DB Đức còn cho rằng : qua cuộc tiếp xúc với 2 ông Tổng trưởng Thông Tin và Kinh Tế vừa qua, ông nhận thấy họ vẫn tỏ ra ngoan cố và dứt khoát thái độ rồi, nên chúng ta không còn cách nào hơn bằng cách phải đấu tranh hơn nữa.

Ủy Ban cũng còn loan báo : mọi quyết định về cuộc đấu tranh sẽ được phổ biến vào 17 giờ chiều nay, sau khi có kết quả cuộc tiếp xúc của phái đoàn với chính quyền. Sau khi đại hội bế mạc, Nghị sĩ Đính đã hướng dẫn phái đoàn tranh đấu sang trụ sở Hạ Viện viếng thăm 2 Dân biểu đang tuyệt thực tại đây.

Ngoài ra, mặc dù Ủy ban tranh đấu hoàn toàn giữ bí mật, một nguồn tin bán chính thức đang loan truyền là hình như phía Hành pháp cho biết rằng sẵn sàng tiếp xúc với Ủy ban tranh đấu để thỏa mãn nguyện vọng nếu không có sự hiện diện của ông Tôn Thất Đính trong vai trò Chủ tịch. Sự kiện trên trùng hợp với sự kiện một phái đoàn không có Ô. Đính đang chính thức tiếp xúc với Hành Pháp. Vẫn theo một nguồn tin ngoài hành lang thì dường như đã có một sự không giữ lời hứa về phía Hành Pháp và do đó, cái không khí lạc quan vào chiều qua đã bay mất. Ủy ban tranh đấu đang ráo riết chuẩn bị cho giai đoạn 3. Cũng vẫn theo nguồn tin này thì giai đoạn 3 sẽ vô cùng khốc liệt, khi báo chí đình bản thì sẽ xảy ra các cuộc tổng đình công bãi thị và có thể xảy ra vài vụ tự thiêu do vài ký giả đã quyết định hy sinh cho nghề nghiệp.

Sau 3 ngày họp và 5 lần đình vụ T.N.Châu lại được hoãn nữa

(Tiếp theo trang 12)

3.3.1970

Mọi người đều đến sớm. Kinh nghiệm những phiên xử trước cho biết tòa Quân sự làm việc đúng giờ. Nhưng tòa tái nhóm chậm, mãi tới 10 giờ 45. Luật sư đoàn đã chỉ định Luật sư Võ Văn Quan biện hộ cho ông Trần Ngọc Châu.

Dáng cao, gầy, đeo kính trắng, Luật sư Quan đi đi lại lại trước tòa, thỉnh thoảng lại mỉm cười vu vơ làm nhăn làn da mặt bóng mịn. Bị can vẫn bộ quần áo đen được dẫn ra trình diện trước tòa giữa 2 người Quân cảnh cao lớn uy nghi.

Luật sư Quan tay vịn vào vành móng ngựa bằng gỗ đen, 1 chân trên bậc gạch, một chân dưới sàn, chậm rãi nhưng cương quyết :

— «Tuy mãi tới 10 giờ tôi mới nhận được thư chỉ định của Luật sư đoàn nhưng đây là một vinh hạnh lớn cho tôi. Vụ án này thật là quan trọng không phải chỉ với Dân biểu Trần ngọc Châu mà với tất cả chúng ta. Nó là một thử thách».

Luật sư Quan trở nên tha thiết. Hãnh diện chấp nhận sự chỉ định nhưng vì lý do kỹ thuật ông xin đình vụ án 15 ngày. Ông nêu ra thông tư số 2978 ngày 5-10-68 do Thủ Tướng Chính phủ ký cho phép Luật Sư xin đình 15 ngày để tham khảo hồ sơ, tham dự những buổi thẩm vấn, điều tra bổ túc, tiếp xúc với bị can...

Công tố viện, tay đỡ cuốn hình luật, từ từ đứng dậy : Tòa này là Tòa án mặt trận lưu động không phải là Tòa đặc biệt. Tòa được lập ra để tái hồi an ninh trật tự nên phải xử theo thủ tục khẩn cấp. Công tố viện đề nghị cho Luật sư 1 thời gian ngắn để tham khảo. Hồ sơ của Dân biểu Trần ngọc Châu chỉ có 16 trang đánh máy, cần gì phải đình hoãn tới 15 ngày. Công tố viện trở nên quả quyết : «chúng tôi đề nghị tòa đình một thời gian ngắn Nếu luật sư chỉ định không bằng lòng, ngài chánh thẩm sẽ hỏi ý kiến luật sư đoàn. Nếu L.S.Đ. không chịu Công Tố Viện sẽ áp dụng điều 10 sắc luật 11/62 chỉ định một công dân biết luật hay có bằng Cử nhân Luật để biện hộ cho bị can».

Luật sư Võ văn Quan vẫn đứng cạnh ông Châu trước vành móng ngựa, đầu hơi cuối xuống lúc đó bắt tay áo thụng : «Đã có những án lệ. Ngay tại tòa này chúng tôi đã xin và được tòa chấp thuận cho áp dụng thông tư này của Thủ tướng Chính phủ. Quý tòa hãy chứng tỏ cho dư luận thấy rõ rằng Quý tòa không phải là do Hành Pháp đặt để với một bản án định sẵn bằng cách trưng tỏ là Tòa hết sức rộng rãi với quyền biện hộ». Luật sư Quan ngưng một lát rồi quay sang phía Công Tố Viện : «Phiên Tòa này không đến nỗi khẩn cấp vì Công tố viện đã nhờ Luật sư đoàn chỉ định một luật sư. Công tố viện đã không xử dụng quyền chỉ định 1 công dân ngay từ đầu. Ngoài ra có gì để kết luận rằng trong tình thế này phiên tòa phải khẩn thiết để kết thúc thay vì 1 tuần, nửa tháng mà vào ngày mai». Luật sư Quan đứng đó chờ đợi. Tòa quay về phía Công tố viện. Thiếu tá Trương thanh Kiều vẫn nhỏ nhẹ khuôn mặt tươi : «Tòa QS Mặt Trận lưu động thoát thai từ một đạo luật, cứ vào đạo luật đó mà hiệu hữu cho đến khi có một đạo luật khác tiêu hủy. Tòa sẽ phải áp dụng thủ tục khẩn cấp. Công Tố viện đề nghị ngưng đến ngày mai».

Các vị trên Bồi Thẩm Đoàn quay sang hỏi ý kiến nhau. Vị này nghiêng người nói nhỏ với vị kia. Trung tá Chánh Thẩm hỏi rằng Luật sư có chịu đình tới ngày mai không ? Luật sư Quan vẫn duy trì quan điểm phải đình đủ 15 ngày để tham khảo hồ sơ. Tòa quyết định yêu cầu Công tố viện chỉ định một «Công Dân biết luật» để biện hộ cho ông Châu và tòa sẽ tái nhóm vào ngày mai «vì công lý không thể không thực hiện vì 1 trở ngại nào đó.» Lúc đó là gần trưa, mặt trời đã đứng bóng.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Phải khai ngay số gạo tồn kho

SAIGON 4-3.— Bộ Kinh tế vừa ra lệnh cho các chủ nhà máy, chành vựa, tiệm buôn sỉ và nửa sỉ ở Đô Thành phải khai ngay số lượng gạo tồn kho gửi đến Nha KS Kinh tế và giữ lại 50% thuộc thành phần gạo tự do để bán cho các Tỉnh miền Đông theo phiếu của Bộ KT. Số lượng gạo còn lại các tiệm được bán tự do. Thể thức này áp dụng đến khi có lệnh mới.

tin cần biết

Nói chuyện về Thông Tin Quốc Ngoại

— 9g30 ngày 6-3-70, ông Trần văn Lắm, Tổng Trưởng Ngoại Giao sẽ nói chuyện về đề tài «Thông Tin Quốc Ngoại» tại giảng đường Ban Báo Chí 118 Hồng Thập Tự Saigon.

Các cuộc thi trong Ngày Hai Bà Trưng

— Hội Phụ Nữ VN Phụng Sự Xã Hội cho hay Hội phối hợp với Ủy Ban Tổ chức Lễ Hai Bà Trưng và ngày Phụ Nữ VN tổ chức một cuộc thi «Trẻ em VN khoẻ và đẹp» 1970 từ ngày 4 đến 7-3-70 tại văn phòng 126 đường Hồng Thập Tự Saigon, giành cho trẻ em VN từ 6 tháng đến 12 tháng và từ 12 đến 24 tháng. Muốn dự thi xin các bà mẹ mang em bé kèm giấy khai sanh, tờ khai gia đình đến ghi tên để thi vòng loại từ 4 đến 7-3 12 em đẹp khỏe nhất sẽ được Tổng Thống phu nhân trao giải thưởng tại Tòa Đô Chánh trong ngày lễ Hai Bà.

— Tòa Đô Chánh tổ chức 1 cuộc thi nữ công gia chánh tại trường Phan Văn Trị 8 đường Trần Hưng Đạo vào ngày 12-3-70. Thời hạn ghi tên từ nay đến 12 giờ trưa 7-3-70. Các môn thi gồm may áo dài phụ nữ VN, và làm bánh. Có 3 giải 2000đ, 4000đ, 5000đ.

7 lớp dạy nghề

— Bộ Lao Động sẽ cho khai giảng 2 lớp máy tính văn phòng, 4 lớp in offset, Photocopie và một lớp Vô tuyến điện vào ngày 10-3-1970 tại Trung tâm huấn nghệ Gia Định. Đơn xin học nộp ở Trung Tâm HN Gia Định 947 Lê văn Duyệt Gia Định. Muốn rõ chi tiết hỏi ở địa chỉ trên.

Các tin về Giáo dục

— Bộ Giáo Dục cho hay kể từ 16-3 tới, học sinh các lớp 12 (Đệ Nhất cũ) ban A (Khoa học thực nghiệm) và B (Toán) các trường Trung Học Công Lập trên toàn quốc sẽ học thêm môn Tân Toán Học mỗi tuần 2 giờ.

— Kể từ niên khóa 1970-71, các bài thi vào lớp 6 (Đệ Thất cũ) trường công sẽ được tổ chức cùng một ngày giờ trên toàn quốc và đều là bài thi viết.

— Tổng Nha Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục cho biết các nam công dân trong tuổi quân dịch muốn dự thi Trung học năm 1970 đều bắt buộc phải nộp giấy tờ quân dịch còn hiệu lực trong hồ sơ thí vụ như các năm trước.

Hạn chót khiếu nại việc mua nhà khu tái thiết Minh Mạng

— Tiểu ban phân phối chung cư đã hoàn tất việc cứu xét đơn xin cấp nhà khu tái thiết Minh Mạng. Danh sách những người được cấp nhà hiện niêm yết tại Tòa Hành chánh Quận 10, Văn phòng Phường và các Trung Tâm tạm cư, kể từ thứ Hai 2-3-1970. Nhận đơn khiếu nại từ nay đến 7-3-70.

Các tin khác

— Trung tâm thực tập Y khoa Gia Định bệnh viện bán tư trị, số 1 đường Nguyễn văn Học Giadịnh đã bắt đầu thu y phí 100đ đến 200đ kể từ ngày 1-3-70.

Các y phí sẽ phụ thuộc các khoản, khám bệnh và các thí nghiệm thông thường. 100đ cho mỗi bệnh nhân, riêng dịch vụ có tính cách cấp cứu và lần khám thứ đầu tiên do Bác sĩ phụ trách là 200đ.

TIN VẮN

— «Nền Ngoại Giao của Việt Nam Cộng Hòa phải được đặt trên căn bản thêm bạn bớt thù, bảo vệ Quốc quyền và đề cao Quốc thể» Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm tuyên bố như trên khi đến thuyết trình về chính sách Ngoại Giao của VNCH hồi 15 giờ chiều 3-3 tại Trường Cao Đẳng Quốc Phòng. Ngoại Trưởng nói tiếp : Muốn thực hiện được chính sách này, Bộ Ngoại Giao phải luôn luôn hướng mọi hoạt động vào 4 mục tiêu và 5 đường lối hoạt động.

Cuối cùng, Ngoại Trưởng nhấn mạnh : Chính sách đối ngoại này phải mất nhiều thì giờ nghiên cứu thảo hoạch và trong khi thi hành, phải tùy theo hoàn cảnh mà linh động cho thích hợp mới mong đạt được nhiều kết quả.

— Theo quyết định mới đây của Bác sĩ Trần Quang Đệ, Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon, Trường Đại học Nha khoa Saigon nay được đổi tên là Trường Đại học Nha Y Khoa. Trường Đại học Nha Y Khoa Saigon hiện do Bác Sĩ Nguyễn Văn Thơ làm Khoa Trưởng.

NGỒI NGAY TẠI TIỀN ĐÌNH HẠ VIỆN

2 DÂN BIỂU TUYỆT THỰC, CẤM KHẨU phản đối 2 vụ : TN Châu, giấy in báo

★ *Ủy Ban Điều Tra Đặc Biệt Thượng Viện vô thăm ô. Châu về loan báo ô. Châu khoẻ mạnh, được đối xử tử tế.*

SAIGON 3-3.— 2 Dân biểu Hạ nghị viện đã tuyệt thực 48giờ để phản đối Hành Pháp đã bắt giam ông Trần Ngọc Châu và tăng giá in báo.

Dân biểu Nguyễn ngọc Nghĩa và Dân biểu Phạm tấn Nho khởi sự tuyệt thực từ 11g sáng 3-3-70 tại tiền đình Hạ Viện.

Hai ông ngồi bên cạnh để đủ đồ dùng cần thiết nước uống, thuốc men, phía sau có hai tấm giấy xanh viết chi chít chữ đen và phía trước có hai chiếc ghế trên đặt 2 cặp da đen. Quang cảnh trông giống như thầy bói bên vỉa đường nhất là khi Ông Nghĩa đeo chiếc kính đen và có một đám ký giả ngồi chồm hổm xung quanh hỏi han.

Trong tờ tuyên cáo số 1, 2 Dân biểu này cho hay chỉ ký vào kiến nghị cho phép truy tố ông Trần ngọc Châu chứ không hề cho phép bắt giam. Điểm thứ nhì, 2 ông phản đối việc nhân viên Công lực xông vào tòa nhà Lập Pháp đánh đập ông Châu xô đẩy các Dân Biểu, đánh đập ký giả. Điểm thứ 3 hai ông phản đối nghị định tăng giá giấy in báo.

Hai ông DB Nho, Nghĩa tuyệt thực đòi hỏi Hội Nghị Liên Hiệp Nghị Sĩ Quốc Tế nhóm tại Monaco cuối tháng 3-1970 bày tỏ thái độ tương xứng về việc này, đòi hỏi Chính quyền trả lại Trần ngọc Châu cho Hạ Viện và đòi hỏi thu hồi ngay nghị định tăng giá giấy báo.

Hai dân biểu này còn tịnh khẩu 1 nửa nữa, tức là bắt đầu không nói từ 11 giờ ngày 4-3-70. Ai muốn hỏi gì viết ra giấy, hai ô. sẽ viết trả lời. (DB Nghĩa trước đây đã làm dư luận sôi nổi về vụ ông bị tố ăn cắp tượng Chàm).

Cuộc điều tra của UBĐTĐB T.V. đi đến đâu ?

SAIGON 4-3.— Theo lời mời của Ủy Ban Điều Tra Đặc Biệt, hôm nay, một số Dân biểu đã đến Thượng Viện để trả lời về trường hợp DB Trần ngọc Châu bị bắt. Ủy Ban cũng quyết định lần lượt mời các giới chức sau đây đến Thượng Viện để thu thập lời khai và tài liệu cần thiết, Chủ sự An ninh và Văn phòng Hạ Viện, các ký giả có mặt khi Dân biểu Châu bị bắt, ông Ủy viên Chánh phủ Tòa án Mặt trận, Luật sư Vũ Văn Huyền, Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành, Trưởng Ty Cảnh Sát quận 1 và các nhân viên công lực trực tiếp thi hành việc bắt giam DB TrầnNgọc Châu.

Nghị Sĩ Phạm văn Ba, Chủ tịch Ủy Ban này cho biết, sáng thứ năm 5-3-70 ông Giám Đốc CSĐT và Trưởng Ty Cảnh Sát Quận 1 sẽ đến Thượng Viện.

Riêng cuộc tiếp xúc của Ủy Ban với DB Châu hôm 28-2 thì biên bản vẫn còn giữ kín. Trong một bản tin phổ biến tại Thượng Viện chỉ ghi vắn tắt :

«Chiều ngày 28-2-70, Ủy ban đã đi thăm và tiếp xúc với ông Dân biểu Trần ngọc Châu gần 2 tiếng đồng hồ trong 1 căn phòng riêng. Ủy Ban nhận thấy sức khỏe của ông Dân

Xem tiếp Q trang 10

DÙ CÓ SỰ CHỐNG ĐỐI QUYẾT LIỆT CỦA KHỐI DÂN TỘC

T. Viện thông qua các điểm quan trọng của dự luật Người Cày Có Ruộng

◉ SÁNG 5-3, THƯỢNG VIỆN CHUNG QUYẾT DỰ LUẬT NÀY

◎ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 4-3.— Trong những ngày báo nghỉ, Thượng Viện đã âm thầm biểu quyết thông qua các điểm quan trọng sau đây của dự án luật Người Cày Có Ruộng và hôm nay TV tạm ngưng nhóm để chờ Ủy Ban Canh Nông đúc kết đưa ra khoáng đại chung quyết dự luật này vào ngày mai.

Khối Dân tộc chống đối

Mở đầu phiên khoáng đại sáng thứ hai, trên tổng quát, khối Dân tộc của Nghị Sĩ Trần văn Đôn chống lại dự án luật này vì cho rằng, dự luật NCCR cục bộ, không giải quyết được chính sách cải cách điền địa rộng lớn nhằm đạt được mục đích tăng gia sản xuất nông nghiệp và cải tạo xã hội.

Khối DT vẫn giữ quan điểm chống việc truất hữu mà trước đây NS Bửu đã tuyên bố. NS Nguyễn văn Chuân nói với chúng tôi rằng : Luật NCCR này đã đưa nông dân giật lui vào thời cổ lỗ xa xăm, bằng những phương pháp canh tác riêng rẽ, trong lúc khối DT chủ trương cấp phân và cải tiến canh tác tập thể.

Cần phải ra sớm

Các Nghị Sĩ Huỳnh văn Cao, Trịnh Quang Quỹ thì cho rằng, luật này cần phải ra đời sớm để đáp ứng nhu cầu giản đơn là người cày có ruộng. Trong chính sách cải cách Điền Địa theo Nghị Sĩ Quỹ có nhiều giai đoạn mà

• Chính sách Người Cày Có Ruộng chỉ là giai đoạn tranh thủ nhân tâm Nói rõ hơn là giai đoạn hoàn toàn chính trị. Để thắng CS, chúng ta :

— Phải bãi bỏ chế độ tá điền, vì chế độ này còn tồn tại thì còn nhiều cảnh đau lòng, như cảnh người bóc lột người.

— Không dành xuất lưu trí, để đạt tới mục đích bãi bỏ chế độ tá điền.

Phân cấp ruộng đất cho nông dân không phải trả tiền. Nếu bắt nông dân trả tiền là thua chính sách của Cộng sản.

Nếu đạt được 3 mục tiêu trên là việc Cải cách Điền địa thành công trong giai đoạn chính trị

Còn nhiều chi tiết khác như nâng đỡ nông dân về mọi phương diện, nhất là nâng đỡ lao công nông nghiệp, chúng ta sẽ có những Dự Luật Cải Cách Điền Địa kế tiếp.

Thông qua 4 điểm quan trọng

NS Nguyễn văn Chức, Chủ Tịch UB Canh Nông cùng NS Trần Văn Qua đã thuyết trình chi tiết và TV lần lượt biểu quyết thông qua hết 12 trong 22 điều của dự luật. 12 điều đó bao gồm những điểm căn bản còn những điều sau thuộc về thể thức TV đã chấp thuận :

— Truất hữu có bồi thường thỏa đáng

— Cấp phát vô thường cho nông dân.

— Không có xuất lưu trí.

— Số ruộng dành lại cho sở hữu chủ 15 mẫu. Đây cũng là quan điểm của Hành Pháp mà đã được Ủy Ban Canh Nông TV tán thành.

Vấn đề ruộng đất của các tôn giáo

Theo điều 5 khoản 3 dự luật thì ruộng đất hiện hữu của các tôn giáo không bị ảnh hưởng trong luật

XEM TIẾP T TRANG 10

INDONESIA SỬA SOẠN tái lập bang giao với Việt Nam Cộng Hòa

SAIGON 3-3 (VTX).— Ô. Jusuf Wanandi, trưởng phái đoàn Thương Mãi Indonesia, hôm nay cho biết Indonesia đang sửa soạn tái lập giao thương với VNCH

Sau một tuần viếng thăm Việt Nam Cộng Hòa, ông cho biết, phái đoàn Thương Mãi Indonesia đã thâu thập các tài liệu, tin tức liên quan đến vấn đề giao thương tại Việt Nam như luật lệ về xuất nhập cảng, hối đoái quan thuế v.v...

Phái đoàn cũng đã tiếp xúc, trao đổi ý kiến với Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon về phương thức phát triển Thương Mãi giữa 2 quốc gia cho được dễ dàng. Indonesia cũng sẽ cử 1 chuyên viên sang VN năm tới để nghiên cứu khai thác mỏ dầu hỏa ngoài khơi VN.

Trong buổi tiệc họp báo trưa nay tại khách sạn Hoàn Mỹ (Majestic) Saigon do Hội Việt Nam Phát Triển Bang Giao Quốc Tế khoản đãi, ông J. Wanandi nói thêm là Indonesia rất hân hoan khi hay tin VNCH có ý định tham dự hội chợ quốc tế tổ chức tại Djakarta vào trung tuần tháng 6-1970.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 3.A1, 3.A2, 3.A3, 3.A4, 3.A5 và 3.A6

(mở ngày 3.03.1970)

Số chót : 62	trúng	300đ
489	—	1.500đ
307	—	3.000đ
1.260	—	15.000đ
0.564	—	•
21.888	—	30.000đ
79.992	—	•
83.385	—	•
95.870	—	•
57.776	—	•
23.038	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng

922.335 — 900.159
870.709 — 249.457
931.695

Các lô sau trúng 300.000 đồng

032.227 — 245.487
160.592 — 238.486
514 447

Lô độc đắc 3 triệu đồng

238.319

TRÚNG AN ỦI 6.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc [illegible] sai một con số bất cứ hàng [illegible]

Tháo khoán 1 triệu đô la nhập cảng toàn nông, cơ giới Nhật

SAIGON 4-3 (VTX).— Phòng Thương Mại và Công Kỹ nghệ cho biết, Bộ Kinh Tế sẽ tháo khoán một triệu Mỹ kim thuộc chương trình viện trợ Nhật để nhập cảng nông cơ giới gồm các loại :

— Máy kéo dưới 30 mã lực, Máy cày, Máy đập lúa, Máy gặt lúa Máy xay lúa.

Hiện nay chỉ có 75 nhà nhập cảng và đại công ty được Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp chấp thuận cho ghi tên vào danh sách các nhà nhập cảng Nông Cơ Giới.

Việc nhập cảng nông cơ giới kỳ này bắt buộc nhập cảng hoàn toàn hàng hóa Nhật. Tín dụng thư phải được mở trước 31-3-70 và hàng phải về trước 30-6-70.

2 thảm cảnh gia đình ra trước Tòa Đại Hình :

EM GIẾT ANH : 12 NĂM KHỔ SAI

Con đánh Bố: 30 tháng tù ở

SAIGON 4-3.— Tòa Sơ Thẩm Đại Hình ngày hôm qua đã xử phạt bị can tên Nguyễn văn Tám (24t) 12 năm khổ sai về tội cố sát anh ruột với trường hợp gia trọng. Nội vụ xảy ra như sau :

Nguyên bị can là cựu binh sĩ Sư đoàn 5 BB, đào ngũ từ ngày 3-6-66 có mang theo 1 lựu đạn M.26. Trong thời gian chung sống với mẹ và anh tại Hóc Môn Gia định, Tám thường tỏ vẻ buồn phiền với những cử chỉ thiếu lễ độ với mẹ nên bị anh là Kế la rầy.

Do vậy mà hai anh em không mấy thuận nhau. Rồi một hôm vào đêm 17 rạng 18-6-66 hai anh em lại cãi lộn nhau, Kế không nhịn được em đã cầm dao đuổi chém Tám. Tám né được chạy vòng vào buồng lấy trái lựu đạn quay ra, thì lúc ấy Kế đang ngồi hút thuốc trên ghế bố như không còn lưu ý gì đến việc sô sát với em nữa, thấy anh quay mặt đi, Tám liền mở chốt lựu đạn ném về phía anh ngồi khiến nạn nhân chết luôn tại chỗ sau tiếng nổ. Trước Tòa, Luật sư được chỉ định bênh vực cho bị can nêu ra trường hợp bị can mắc bệnh thần kinh để yêu cầu tòa giải nhiệm. Nhưng tòa nghị án ra vẫn xác nhận tội trạng để phạt bị can 12 năm khổ sai.

Cũng trong phiên xử trên, tòa còn tuyên phạt bị can Trần văn Tuấn 30 tháng tù ở về tội cố ý đả thương cha và người mẹ ghẻ. Theo cuộc thẩm vấn, thì bị can mồ côi mẹ từ nhỏ, lúc trưởng thành được cha cho ở một căn nhà. Vào năm 1967, bị can ngỏ ý với cha để bán căn nhà đó lấy tiền chia cho mấy anh em, nhưng ông này không chịu bán nên bị can nghi ngờ cho bà mẹ ghẻ đã can ngăn cha mình. Nghĩ vậy, bị can đã đến tận nhà gây chuyện đánh cha và mẹ ghẻ mang nhiều thương tích. Bên vành móng ngựa, bị can đã tỏ ra rất hối hận mà khai rằng : trong một phút quá nóng nảy giận người mẹ kế mà y lỡ tay như vậy, chứ không trí tính đánh cha, để xin tòa khoan hồng. Kết quả tòa xử như trên.

NGƯỜI VIỆT ĐẦU TIÊN ĐƯỢC BẦU VÀO HÀN LÂM VIỆN PHÁP

SAIGON 3-3 (VTX).— Một người Việt Nam đầu tiên vừa được bầu vào Hàn Lâm Viện Pháp Quốc Khoa Học Hải Ngoại, Bộ môn chính trị (Académie des Sciences d'outre-Mer, section politique), vào ghế trống của Lord Hailey, cựu phó vương Ấn Độ.

Đó là Ông Trần Minh Tiết, tác giả nhiều quyển sách giá trị nói về vai trò của Á Châu trong Cộng đồng nhân loại tương lai, vừa được đúc kết thành một toàn tập mang tên L'Asie et la Paix Mondiale (Á Châu và nền hòa bình thế giới) do nhà xuất bản Nel Nouvelles Editions latines) Paris, phát hành trong bộ sách «Tuyển Tập Đông Nam Á» (Collection «Cahiers de l'Asie du Sud Est»).

Ông Trần Minh Tiết cũng là người Á Châu đầu tiên được bầu vào Hàn Lâm Viện nói trên. Ông sinh

XEM TIẾP L TRANG 10

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

CÁI MẤT

Trong ba ngày các báo tự đình bản, chuyện nổi bật nhất, vẫn là vụ án Trần ngọc Châu.

Xin ghi lại đây mấy nhận xét :

1.— Trước hết, phải kể tới cái tinh thần vô trách nhiệm của HV.

Theo thông cáo chánh thức của HV do VTX đăng tải, và được [illegible] Tivi và Radio, thì vào hồi 16g ngày 26-2, văn phòng Hạ Viện đã họp, và quyết định «không ngăn cản việc thi hành án văn của cơ quan tư pháp». Nghĩa là không ngăn việc bắt giam DB Trần ngọc Châu theo như bản án khuyết tịch ngày 25-2. Vì thế, sau đó, cơ quan công lực đã bắt DB Châu khênh đi.

«Không ngăn cản việc thi hành án văn của «cơ quan tư pháp» là đúng trên nguyên tắc. Nhưng không ngăn cơ quan công lực xông vào trụ sở Hạ Viện bắt dân biểu, khi dân biểu chưa bị truất quyền, là hành vi đồng lõa với bạo lực, «cõng rắn cắn gà nhà» !

Nhất là văn phòng Hạ Viện đã tỏ ra không thành thực khi nói rằng «DB Trần ngọc Châu đã được nhân viên an ninh Hạ Nghị Viện dẫn giải ra khỏi trụ sở Hạ Nghị Viện», trong khi ấy, có người đã chứng kiến cảnh ông Châu bị đánh, và bị khiêng đi như một con heo.

2.— Truy tố DB Châu theo thủ tục «phạm pháp quả tang», là điều đáng dị nghị. Sự thật, trước đây, khi Tòa Án Mặt Trận xử Trần ngọc Hiền, Trần ngọc Châu đã phát truyền đơn tại Tòa, thú nhận, và hãnh diện về việc liên lạc với người anh Cộng Sản. Đó là phạm pháp quả tang. Nhưng tại sao không bắt ngay ? Hoặc truy tố ngay ?

Tuy nhiên, Hành Pháp đành phải làm thế, vì không còn cách nào hơn ! Nhất là văn phòng HV có một thái độ đặc biệt thuận lợi là không phản đối.

3.— Theo dõi phiên tòa vào các ngày 2 và 3-3, người ta thấy các luật sư đã cố tình trì hoãn việc xét xử, để đợi phán quyết của Tối Cao Pháp Viện. Vì sau khi Hạ Viện không đủ túc số 46 chữ ký Dân biểu yêu cầu TCPV phán quyết về quyết nghị 102 chữ ký, một nhóm Nghị sĩ TV đã cố gắng làm công việc này.

Nhưng Tòa Mặt Trận có vẻ sốt ruột đặc biệt, cố làm cho xong sớm. Một khi đã truy tố theo thủ tục phạm pháp quả tang, thì khỏi cần biết tới kiến nghị 102 chữ ký. Dù TCPV có phán quyết rằng kiến nghị đó không phù hợp với điều 37 Hiến Pháp cũng chẳng sao. Nhưng Tòa cần làm gấp, vì nếu kéo dài lâu, sợ Hạ Viện không chịu đựng nổi mà can thiệp, yêu cầu đình chỉ truy tố theo điều 37 khoản 3, thì hỏng việc.

4 — Trong một cuộc phỏng vấn của một nhóm ký giả tại Tòa Mặt Trận vào sáng 3.3, bà Luật sư Nguyễn Phước Đại cho biết : Vào chiều thứ bảy 28-2, khi bà cùng với phái đoàn Nghị sĩ đi thăm DB Trần ngọc Châu, thì thấy ông Châu mặc đồ lớn, ở cổ và sau ót không có dán gì cả, và cũng chẳng có vết tích nào. Nhưng sáng thứ Hai 2-3, khi ra Tòa, người ta thấy ông Châu mặc quần áo bà ba đen, trước cổ và sau ót đều có dán cao nóng. Đó là một màn hóa trang tuy ngoạn mục, nhưng không đứng đắn.

Bà Luật Sư Đại còn cho biết, sau một thời gian rất lâu không biện hộ cho ai, bây giờ bà mới biện hộ cho ông Châu, vì muốn bênh vực một bạn đồng nghiệp dân cử, dù việc nhận biện hộ của bà có thể phạm nội quy của luật sư đoàn. Đó là một thái độ tốt. Nhưng nếu Sức Mấy có mặt tại tòa, thì thế nào cũng hỏi bà Luật Sư rằng : với tư cách dân cử, bà nghĩ thế nào về một đại diện dân cử khác như ông Trần ngọc Châu, đã móc nối với người anh Cộng Sản với sự thỏa thuận của Tòa Đại Sứ Mỹ, và đã thông báo mọi việc cho Tòa ĐS Mỹ biết ?

5 — Chánh quyền đã mất nhiều uy tín về vụ Trần ngọc Châu. Không phải do ai làm mất, mà tự mình làm mất, vì những vụng dại do chính mình gây ra. Còn ông Trần ngọc Châu thì bỗng nhiên nổi tiếng, không phải do khả năng tự tạo, mà do hoàn cảnh đưa đẩy, do Chánh quyền gây ra, và sau đó dù rút cuộc có còn trở lại cái thực chất «móc ngoặc hai mặt — cả với Cộng Sản cả với ngoại bang — đi nữa thì đó là chuyện về sau.

từ QUÊ ra TỈNH

Tuần báo Thằng Bờm

SAIGON.— Ông Nguyễn Vỹ vừa loan báo ngày 5-3-70, tuần báo Thằng Bờm do ông làm chủ nhiệm chủ bút, ông Phạm Như Hòa làm Giám Đốc Trị Sự sẽ ra mắt bạn đọc. Thằng Bờm là tuần báo hướng dẫn, giáo dục nam nữ thiếu niên VN. Tòa soạn và trị sự ở số 522bis Trương Minh Giảng SàiGòn.

Giải vô địch Túc Cầu hạng danh dự

SAIGON.— Giải vô địch túc cầu hạng danh dự cho mùa 1969-70 được khởi tranh trong tuần này với chương trình các trận đấu trên sân Cộng Hòa như sau : Thứ Năm 5-3 — Công Binh I gặp Quân Cụ. Ngoài ra, trong ngày này có trận thao dượt của Hội tuyển Thiếu niên đấu với Cảnh sát Quốc gia.

Thứ Bảy 7-3, Không Quân gặp Thương Cảng, Ngôi Sao Gia Định, Hải Quân gặp Cảnh Sát Đô Thành

Chúa Nhựt 8-3 Quan Thuế gặp Địa Phương Quân, Tổng Tham Mưu gặp Quang Trung. Vé vào cửa gồm hai hạng : 100 đồng cho khán đài trung ương và 50 đồng cho khán đài bình dân.

Tổ hợp xuất bản Gió tổ chức tiếp tân

SAIGON.— Tổ hợp Xuất Bản Gió chiều 1-3 đã tổ chức một buổi tiếp tân, kỷ niệm bước sang năm thứ ba hoạt động và ngày phát hành đầu tiên tập 1 của bộ trường thiên tiểu thuyết «Cho Đến Khi Chiều Xuống» của nữ sĩ Nguyễn Thị Hoàng, tại nhà hàng Đại Lục. 100 nhà văn, nhà báo và xuất bản đã tham dự.

Bộ trường thiên Tiểu Thuyết «Cho đến khi chiều xuống» của nữ sĩ Ng. thị Hoàng gồm 3 cuốn, thứ nhất «Cho Đến Khi Chiều Xuống», thứ hai «Tiếng Cầu Kinh Dưới Núi», thứ ba «Miền Thượng Lưu Thành Phố». Cuốn thứ nhứt đã xuất bản và được in với 5.000 ấn bản. (VTX)

Bắt một nhà buôn súng lậu

SAIGON.— Cảnh Sát được mật tin, tại một căn nhà bí mật ở Chợ Lớn có một ngoại kiều, tổ chức buôn súng lậu, ngoài ra còn tổ chức oa trữ nhiều xe díp và quân dụng của Quân Đội Mỹ, những quân trang quân dụng và xe cộ bị làm thịt hoặc sửa chữa thành xe khác để đem bán.

Sau nhiều ngày theo dõi, trưa 2-3. Cảnh sát tới xét 1 căn nhà ở đường Hùng Vương do Úc kiều tên K.J.G. làm chủ, lục soát bắt được 7 súng trường, tiểu liên, súng lục, 2 xe díp, một bộ máy xe díp đã tháo rời và rất nhiều quân dụng Mỹ. Cảnh sát hỏi giấy tờ của những đồ vật kể trên thì không có, liền tịch thâu. Úc kiều trên bị mời về bót thẩm vấn. (AH)

Đang vơ vét, nữ đạo chích bị chộp

SAIGON.— Sáng 2-3, bà Phạm thị C. (31t), nhà ở đường Trương Minh Giảng, khóa trái cửa sắt đi chợ, khi bà về nhà, thì thấy giây xích sắt khóa cửa đã bị cắt. Bà vào trong nhà thì bắt gặp ngay một thiếu phụ đang vơ vét đồ đạc quần áo và radio toan chuồn. Kẻ trộm khai tên là Ng. thị Ng. (40t) vô gia cư nghề nghiệp. (AH)

Lường gạt Dân Biểu lấy ngót 1 triệu bạc

SAIGON.— Bà Nguyễn thị B. tự T.B. thương gia (nhà ở đường Kỳ Con) có người bạn quen tên Trần ngọc Đ. (37t, nhà ở hẻm 100 đường Trần hưng Đạo). Khoảng tháng 9/69, bà Đ. đến chơi nói chuyện cho bà biết, có phần hùn với một Công ty Tổ Hợp Bột Mì bảo nếu bà có tiền buôn chung thì sẽ có lời to, vì giá cả lúc này thất thường, nhưng tích trữ lại một hai tháng sau bán thì sẽ có lời lớn. Tin là chỗ bạn bè quen đã gần 10 năm, nên bà B. trước sau đưa tất cả số bạc 1.120.000đ.

Bà Đ. cho biết chỉ trong vòng một tháng, thì sẽ có lời, nhưng khi lấy được tiền, bà này dông mất. Bị gạt, bà B. tới trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh Sát bắt được bà Đ. đem về bót. Ngay lúc đó thì Dân biểu C.S. (gốc Miên) 47t, hay tin bà Đ. bị bắt, tới bót thưa bà này về tội đã lường gạt của ông số bạc 908.000đ, vì ông có quen biết với bà Đ. và viết danh thiếp cho bà B. để giới thiệu và bảo đảm cho bà này, ông bị bà B. đòi tiền ông phải xuất số tiền nói trên trả cho bà B. Ngoài ra ông Huỳnh văn Th. (46t.) nhà ở đường Đặng đức Siêu, cũng tới thưa nhà chức trách đã bị bà Đ. gạt lấy số bạc 350.000đ, cũng bằng cách lừa là vào phần hùn của tổ hợp mua bột mì. Bà Đ. nhìn nhận có lấy tiền của những người nói trên, nhưng vì đem tiền đi mua hàng lậu của Hợp tác xã Mỹ nên đã bị nhà chức trách bắt Ngày 3-3, bà này bị giải tòa. (AH)

Trùm du đãng kéo nhau đến nhà thờ tranh hùng

BIÊN HÒA .— Sáng 1-3 giữa lúc đồng bào đang tấp nập đến Nhà thờ Xứ Đa Minh ở ấp Minh Tâm xã Tam Hiệp để dự Lễ thì có hai toán du đãng vì thù oán nhau sao đó mà đã dùng dao gậy hỗn chiến nhau vô cùng dữ dội ngay trong sân Nhà thờ, gây thành một cảnh hết sức hỗn loạn, bất chấp chốn tôn nghiêm.

Kết quả cậu Vũ hữu C. (16t) bị Ngô viết L. (17t) chém mấy dao thủng xương sọ, ngã gục dẫy dụa trong vũng máu. Tên L. định tẩu thoát, đã bị đồng bào vây bắt giải giao cho Nhà Chức trách cùng với võ khí tang vật. Nguyên nhân vụ lưu huyết nói trên : 2 cậu C. và L. muốn tranh giành ảnh hưởng để được bầu làm «chúa trùm» du đãng cai quản bọn đàn em. (PV)

Chặn đường Cảnh Sát, bị bắn quỵ

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 2-3, ông Nguyễn văn B. (47t) Cảnh sát Gia Định, có bổn phận tống đạt giấy mời cho bao Tư Pháp. Khi đến ấp Bác ái 5 xã Bình Hòa để thi hành phận sự, ông bị 1 thanh niên chặn đường hành hung, ông B. nổ súng chỉ thiên tự vệ, nhưng người nọ vẫn không ngán, ông B. liền nổ thêm mấy phát trúng người này ngã quị. Kẻ bị bắn tên Lê văn Nh. binh nhì. Nhà chức trách đang điều tra xem nguyên do vì đâu. (DL)

Vận tải đụng Honda, chị chết em bị thương

GIAĐỊNH.— Ngày 1-3, cô Nguyễn thị Ánh (23t) ngụ tại xã Tân Thuận Đông (Nhà bè) lái xe Honda chở em bà con Ngô thị Anh (17t) chạy trên đường Tân thuận Đông xuống Nhà Bè. Lúc qua đường thì xe bị xe vận tải đụng. Cô Ánh chết liền tại chỗ, cô Anh bị bể trán được chở đi bệnh viện cứu cấp. (CC)

VC vào nhà giết vợ hồi chánh viên

GIAĐỊNH.— 12 giờ trưa 1-3, ba tên lạ mặt võ trang đột nhập vào nhà ông Nguyễn văn T. (44t) hồi chánh viên ngụ tại ấp Bình Đông xã Bình Hưng Hòa (Hóc Môn) vây bắt ông T. nhưng ông này lanh chân chạy thoát. Lúc ấy vợ ông T. là bà Trần thị M (40t) ở nhà sau, chúng vây bắt hụt ông T. liền nổ súng làm bà M. bị trúng 4 phát đạn chết tại chỗ. Thi hành xong thủ đoạn bọn sát nhân tẩu thoát. Cơ quan an ninh đã đến nơi mở cuộc điều tra. Có lẽ bọn sát nhân là V C. (DL)

Mất tiền, bà chủ tra khảo kẻ làm công đến phải vào Bệnh viện

SAIGON .— Đã ba hôm nay, đồng bào tại hẻm 453 đường Trương minh Giảng, bàn tán xôn xao về việc một bà giàu sang mướn một bà lão làm công, mất số bạc 5000đ nghi cho bà lão này lấy trộm, bắt đánh đập tra khảo uống nước muối làm bà lão phải đi nằm bịnh viện điều trị. Theo nguồn tin người hiểu chuyện cho hay thì bà chủ căn nhà trên tên X.Tr. (30t), mướn bà Phạm thị S. (50t) làm công.

Người anh bà Tr. là quân nhân tên T.Q.K. bị mất cái bóp trong đựng giấy tờ và số bạc 5000đ. Bà Tr. nghi cho bà làm công lấy trộm, nên bắt đánh đập và bắt uống nước muối tra khảo. Bà lão chối bai không hề lấy số bạc nói trên, Tr. lại bắt bà lão đưa tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra thì bà S. một mực kêu oan và trình nhà chức trách là bị bà chủ đánh đập mang thương tích. Bà S. được chở tới bịnh viện điều trị, sau đó bác sĩ cấp giấy chứng nhận là mình bà có nhiều vết thâm tím, phải nằm ở bịnh viện 3 ngày mới phục hồi sức khoẻ. Cảnh sát lập biên bản, chiều 3-3 nội vụ được giải tòa. (AH)

Dây điện chạm, căn gác suýt ra tro

GIAĐỊNH.— 9 giờ đêm 2-3, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại ấp Bác Ái 3 đường Nguyễn Du Gia Định. Sở Cứu Hỏa Đô Thành Gia Định đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Lửa cháy trên gác của 1 căn nhà trong ấp trên do bà Phan thị H. làm chủ. Nguyên do vì dây điện chạm nên phát hỏa. (CC)

Bị chất nổ làm mất bàn tay mặt

GIA ĐỊNH.— 4 giờ 30 chiều 1-3, một tiếng nổ dữ dội xảy ra gần nhà số 267 đường Trương minh Ký Tân Bình (Gia Định) làm cho cậu bé tên Trần G. (16t) ngụ cùng đường bị thương đứt mất bàn tay mặt. Nhà chức trách tình nghi cậu G. đặt chất nổ bị chất nổ, gây tai nạn. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Từ Cao Lãnh lên, vào Sở Thú tự tử

SAIGON.— 12 giờ trưa 2-3, Cảnh sát gác trong Thảo cầm viên thấy một thiếu nữ mê man trên một chiếc ghế vội chở đến bệnh viện cứu cấp, nhờ trong người có giấy tờ nên được biết tên cô này là Lê Thị BB. (19t) ngụ tại Cao Lãnh. Chưa rõ cô lên Saigon và buồn chán chuyện chi lại vào Thảo cầm viên tự tử. (CC)

Tránh cậu bé, công xa đâm xuống ruộng

LONG AN.— Chiều 2-3, chiếc công xa VA8590 của Cảnh Sát Dã Chiến Đại đội 412 chở nhiều nhân viên đi công tác từ Châu Đốc về Saigon, xe này dẫn đầu phía sau có 3 xe chở lực lượng an ninh hộ tống. Khi đoàn xe đang chạy thật nhanh qua khỏi cầu Bến Lức độ 2 cây số thì xe trên bị lật nhào xuống ruộng, bể nát, 6 nhân viên sau đây : Lê v L. (47t), Lý tấn Th. (36t), Tăng S. (30t), Lý nguyên Ph. (25t), Phan vinh Đ. (30t), Trịnh v Đ. (23t), bị trọng thương. Nguyên nhân bởi lách tránh một em bé chạy qua đường. (CC)

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Rửa xong đại nhục

Cả bọn khóc rấm rứt lên một lúc, lão ốm cao liền tiến đến cạnh bàn thờ cất tiếng sang sảng :

— Các anh em, mối thù to của Doãn hương chủ chúng ta hôm nay đã trả xong, tên khốn Ngao Bái rốt cuộc rồi cũng bị cắt đầu, quả là một việc mừng [illegible] của riêng Thanh Mộc Đường trong Thiên Địa Hội chúng ta...

Nghe đến câu «tên khốn Ngao Bái rốt cuộc rồi cũng bị cắt đầu»

Tiểu Bảo cảm thấy lỗ tai vụt lùng bùng, gã hết sức hoang mang và mừng rỡ: không [illegible] nào, lẽ họ chẳng phải là thuộc hạ của Ngao Bái, mà là... mà là kẻ thù của Ngao Bái ?

Vì quá sửng sốt, Tiểu Bảo không còn nghe lão già nói tiếp những gì cho đến một hồi lâu gã mới định thần trở lại và khi thanh âm của lão già chui lọt vào tai gã, thì đã mất đi một đoạn giữa.

Chỉ nghe lão ta nói :

— ...Hôm nay chúng ta đại náo phủ Khang Thân Vương, bắt [illegible] Ngao Bái toàn vẹn lực lượng trở về không hao hụt một người khiến bọn [illegible] Đát một phen vỡ mật, thắng lợi đó quả là một điều hay ho cho công cuộc phản Thanh phục Minh của bổn hội, anh em các đường khác trong bổn hội một khi hay được, tất sẽ hết hết sức bội phục sự trí dũng dám làm dám chịu của Thanh Mộc Đường ta.

Mọi người thi nhau reo lên :

— Đúng, đúng lắm !

— Thanh Mộc Đường chúng ta phen này mới thật là nở mặt nở mày.

— Hồng Hoa Đường bao lâu nay tự khoác lác khoe khoang, nhưng so ra làm sao kinh thiên động địa bằng việc làm của Thanh Mộc Đường chúng ta vừa rồi ?

— Câu chuyện này mà lan đồn khắp thiên hạ, chắc chắn sẽ trở thành một câu chuyện thần kỳ được bàn bạc khắp trà đình tửu quán. Rồi sau này khi đuổi cả bọn Thát Đát ra khỏi ngoài quan ải, tiếng tăm của Thanh Mộc Đường chúng ta sẽ rạng rỡ với sử xanh.

— Cái gì mà đuổi bọn Thát Đát ra ngoài quan ải ? Phải giết hết lũ khốn ấy chẳng chừa một móng mới được.

Mỗi người tranh nhau một câu khiến không khí ồn lên trong sự vui nhộn và phấn khởi, bao nhiêu bi thương vừa qua, bỗng chốc bị quét tan.

Nghe đến đây, Tiểu Bảo không còn hoài nghi gì nữa : Những con người áo xanh trước mặt chính là những chí sĩ phản đối với triều đình !

Tuy tuổi nhỏ, nhưng lúc lêu bêu ngoài chợ đã thường nghe người ta nói đến hành động hiệp nghĩa, hành động phản Thanh của Thiên Địa Hội, nghe nói lúc quân Thanh công hãm Dương Châu, chúng đã hãm hiếp tàn sát dã man, cái câu «Dương Châu thập nhật, Gia Định tam tru» là chỉ rõ việc thê thảm ấy. Trong thành Dương Châu gần như không một nhà nào thoát khỏi trận tàn sát đó.

Ngày Dương Châu bị tàn sát, cách nay khoảng độ hai mươi mấy năm, từ lúc nhỏ Tiểu Bảo đã nghe nhiều về tội ác của quân Thanh, đã nghe nhiều về việc anh hùng kháng chiến, như Sử Các Bộ chống địch đã chết một cách anh dũng ra sao, các hào kiệt vì nước liều mình như thế nào... những chuyện đó Tiểu Bảo gần như thuộc nằm lòng.

Bây giờ chính mắt thấy những vị anh hùng này lấy việc giết rợ Thát làm nhiệm vụ, lăn xả vào chỗ chết như không như thế, gã lấy làm thích chí vô cùng, trong nhất thời bỗng bột gã quên bẵng mình là một tiểu «Thái Giám» của triều đình.. rợ Thát ?

Chờ cho tiếng ồn ào lắng bớt, lão già ốm cao khi nãy nói tiếp :

— Thanh Mộc Đường của chúng ta trong suốt 2 năm nay giờ phút nào cũng nhớ đến đại cừu của Đại ca Doãn hương Chủ, ai ai cũng đều thích huyết ăn thề quyết cắt lấy đầu của tên chó săn Ngao Bái để tế Đại ca. Lúc sinh tiền, Doãn đại ca là người hiệp nghĩa anh hùng, thiên hạ giang hồ ai ai cũng đều khâm phục, bây giờ nhìn thấy đầu của tên chó săn Ngao Bái, nhất định đại ca sẽ ngậm cười nơi chín suối.

Đám người áo xanh hô rập lên vang dội :

— Đúng, đúng! Vong linh đại ca nhất định sẽ được yên vui !

Tiếp theo, trong đám đông có một giọng nói sang sảng cất lên :

— Hai năm trước đây, chúng ta đã thề rằng nếu không giết được tên Ngao Bái thì chúng ta kể như loài cầm thú, không còn mặt mũi nào chen chân với bằng hữu giang hồ, riêng họ Bùi này, cũng suốt hai năm nay ăn không biết ngon, nằm không chợp mắt, ngày đêm lo làm sao báo cừu tuyết hận cho Doãn đại ca... Bây giờ, đại nhục đã rửa xong, đối với chúng ta thật là một điều an ủi lớn lao không kể xiết...

Gã họ Bùi chấm dứt câu nói bằng một giọng cười sảng khoái...

Cả bọn cũng cười rập lên ha hả như một đám điên.

Có tiếng người nói tiếp theo :

— Thanh Mộc Đường của chúng ta đã dựng lại được khí thế hào hùng, anh em chúng ta sẽ nở mặt ngóc đầu lên với mọi người. Từ hai năm nay, anh em ta như kẻ sống dật dờ, trong Thiên Địa Hội không ai buồn ngó tới, các Đường bạn đều nhìn anh em ta bằng cái cười nửa miệng khinh khi, những chuyện lớn nhỏ trong Hội, chúng ta không chen được một lời nào... nhưng từ nay về sau thì tư thế của chúng ta khác rồi đấy nhé !

Một người khác vỗ tay tán thưởng :

— Đúng, đúng lắm.. Hạt đại ca nói thật đúng. Bao nhiêu ngày qua, sự hổ thẹn đã làm cho chúng ta thiếu điều đào đất chui xuống mà trốn, bây giờ với cơ hội này thinh thế lên cao, chúng ta sẽ oanh oanh liệt liệt làm nên chuyện lớn. Tên ác tặc Ngao Bái tự xưng là «đệ nhất dũng sĩ Mãn Châu» nay hắn bị chết dưới tay của chúng ta, thì cái đám gọi là «đệ nhị, đệ tam, đệ tứ dũng sĩ» gì đó nữa của bọn rợ Thát, nhất định sẽ run như cầy sấy...

Tranh danh đoạt vị

Đám người áo xanh nghe nói, phát cười rộ lên. Tiểu Bảo chưởi thầm :

— Mẹ nó, ba hồi khóc ba hồi cười, y như là đám con nít !

Trong đám người đó, chợt có một giọng cất lên lanh lảnh :

— Nhưng có phải Thanh Mộc Đường của chúng ta giết tên Ngao Bái đó không hề ?

Tiếng ồn ào cười nói lập tức ngưng bặt, ngót hai trăm cái miệng lao xao bây giờ phăng phắc im re. Câu hỏi của người đó làm cho họ ngỡ ngàng.

Ai ai cũng biết rõ ràng Ngao Bái bị một tên tiểu thái giám giết chết, những kẻ cầm đầu Thanh Mộc Đường đều thấy tận mắt, chuyện đó không thể che dấu ai được cả.

Im lặng một lúc, có người nói :

— Giết Ngao Bái đâu [illegible] một người khác, nhưng sau khi chúng ta công hãm vương phủ, kẻ đó [illegible] sát hại Ngao Bái.

Người khi nãy [illegible] một tiếng thật dài :

— Thì ra là như thế !

Gã có tiếng nói ở đàng xa [illegible] :

— Kỳ lão tam, ông nói câu đó với ý gì chứ ?

Tên được gọi Kỳ lão tam đáp bằng một giọng khinh khỉnh :

— Ý của tôi à ? Không, không có ý gì hết. Tôi chỉ ngại rằng nếu có một người bạn nào đó ở bang đường khác hỏi rằng : «Chuyến này Thanh Mộc Đường quả đã nở mày nở mặt, nhưng không biết người anh em nào cầm dao đâm vào lưng Ngao Bái đấy nhỉ ?» Câu hỏi đó, e rằng chúng ta rất khó trả lời. Hầu hết chúng ta đều thay phiên, bợ hồng nhau lên trét vàng vào mặt, tôi chỉ ngại... hà hà... chỉ ngại trong bụng chúng ta đã biết rõ mồn một với nhau.

Tất cả lại trở về im lặng. Mọi người đều cảm thấy lời nói đó y như một mũi dùi xoi mạnh vào lỗ tai, ai ai cũng đâm ra khó chịu, nhưng ai ai cũng thấy là hữu lý, không biện bạch chỗ nào cho được.

Lão già cao ốm lên tiếng :

— Gã tiểu thái giám trong cung quăng gà quăng vịt đâm bậy đâm bạ mà trúng Ngao Bái, đúng là vong linh của Doãn hương chủ đã về phò hộ chúng ta, mượn tay thằng oắt con ấy để trừ kẻ đại gian đại ác. Chúng ta là kẻ anh hùng hào kiệt, phải nói cho đúng sự thật là như thế đó ?

Mọi người hầy còn bị cụt hứng, cho nên ai nấy đều làm thinh.

Lão già cao ốm nói tiếp :

— Suốt hai năm nay, bản đường của chúng ta không người thủ lãnh, anh em đã đề cử lão phu tạm thời chấp chưởng chức vụ hương chủ, bây giờ đại cừu của Doãn đại ca đã báo được, lão phu xin đem phù lịnh Hương chủ để trước linh vị của Doãn đại ca, mong anh em hãy chọn người tài năng chấp chưởng.

Có người lên tiếng :

— Lý đại ca, trong hai năm nay anh đã chấp sự một cách đàng hoàng, ngôi vị hương chủ, trừ anh ra không còn ai xứng nữa. Thôi, anh cũng đừng nên khách sáo, cất lấy phù lịnh ấy đi.

Im lặng một lúc, lại có người lên tiếng :

— Ngôi vị hương chủ không phải bằng vào ý kiến riêng của anh em chúng ta được, chuyện đó phải do tổng đà Thiên Địa Hội phái người đến cử nhiệm.

Người khi nãy lại nói :

— Quy củ tuy là như thế, nhưng từ trước đến nay bản đường nào lo lấy việc của bản đường nấy rồi báo cáo sau, thượng cấp không bao giờ bác bỏ mà cũng chẳng bao giờ phái người đến làm gì.

Một người khác lại nói :

— Theo chỗ tôi biết, thì vị tân Đường chủ thường thường là do vị cựu Đường chủ đề cử, vị cựu Đường chủ hoặc già, hoặc vì đau yếu, [illegible] trước giờ lâm chung trối lại, chọn người đưa lên thay thế cho mình. Chứ từ trước đến nay cũng chẳng có việc bầu cử [illegible] cả.

Người khi nãy nói :

— Doãn hương chủ không may bị Ngao Bái sát hại, lẽ tự nhiên là không làm sao trối trăn lại kịp. Giả lão lục, chuyện đó anh cũng đã thừa biết, sao bây giờ lại còn tìm điều bắt bẻ ? Hừ, tôi biết ý anh rồi, anh phản đối Lý đại ca, không muốn Lý đại ca làm Đường chủ là vì anh có mưu định riêng tư.

Giả lão lục giận dữ :

— Mưu riêng mưu tư gì ? Lão trọc, phải nói cho rõ ràng đừng có hồ đồ theo lối ngậm máu phun người đấy.

Người bị gọi là lão trọc cất giọng vùng vằng :

— Hừ, nói toạc nó ra chơi, ai không biết anh muốn đề cử anh rể của anh là «Mỹ Nhiêm Công» Quan Phu Tử làm hương chủ ? Quan Phu Tử làm hương chủ anh sẽ có quyền thế trong tay, vì anh là em vợ, anh muốn làm mưa làm gió gì lại chẳng được ?

Giả lão lục lớn tiếng :

— Quan Phu Tử có phải là anh vợ của tôi hay không đó là một chuyện khác, trận công Khang thân Vương phủ vừa rồi là do Quan Phu Tử cầm đầu, thành công rực rỡ, hà chẳng phải là công cán của anh rể tôi đây ư ? Bằng vào đại công ấy, không làm được Hương chủ à ? Lý đại ca đã già rồi, là người có tư cách tốt, tôi không phản đối gì anh ấy cả, nhưng nếu vì đại sự mà nói, thì Quan Phu Tử làm việc đắc lực hơn.

Quan này khác hẳn Quan kia

Lão trọc đầu vụt bật cười ha hả, tiếng cười mang theo đầy vẻ miệt khinh. Giả lão lục gặn hỏi :

— Anh cười gì ? Tôi nói thế là sai à ?

Lão trọc đầu cười đáp :

— Đâu có sai. Giả lục ca của chúng ta bao giờ lại nói sai ? Tôi chỉ thấy tức cười, là bản lãnh của Quan Phu Tử quả là lợi hại, năm ải cửa rồi mà sáu tướng không có chém, đúng là «Quan này khác hẳn Quan kia». Vì lẽ đó cho nên, khi dụng đầu vào việc lại để cho một thằng bé tí xíu phỗng lấy tay trên, đâm chết tươi Ngao Bái.

Từ trong đám đông chợt có 1 người bước ra mặt giận hầm hầm đi thẳng lại đứng giữa bàn thờ. Tiểu Bảo nhận ra ngay người này là kẻ cầm đầu đám áo xanh đột nhập phủ Khang thân Vương, bộ râu dài đậm đuột phất phơ trước ngực, cũng đủ làm cho ông tăng vẻ oai nghiêm.

Thì ra con người ấy họ Quan tên là An Cơ, bởi vì có được bộ râu khá dài cho nên lấy ngoại hiệu là Mỹ Nhiêm Công, nhân đó người ta gọi luôn lão là Quan Phu Tử.

Lão trợn tròn đôi mắt nhìn lão trọc đầu và cất giọng ồm ồm :

— Thôi huynh, anh đấu khẩu anh cãi cọ với lão Lục như thế nào cũng được, nhưng riêng tôi, tôi chưa hề có chuyện chi sai quấy với anh, trước vong linh của Doãn đại ca, chúng ta đã uống máu ăn thề, nói chuyện đồng sanh đồng tử, bây giờ anh nói những câu có tánh cách mạ lỵ tôi như thế, chẳng hay anh muốn gì chứ ?

Y như là hơi sợ, lão họ Thôi lui lại một bước :

— Tôi... tôi đâu có mạ lỵ anh.

Ngưng một giây, lão lại nói tiếp :

— Quan phu ca, nếu anh làm thành việc đề cử Lý đại ca làm Hương chủ thì tôi sẽ dập đầu tạ tội với anh vì tôi đã nói sai.

Quan An Cơ giận xanh mặt :

— Vập đầu tạ tội ? Hừ, tôi đâu dám nhận những cái vập đầu đó. Ai chấp chưởng Hương chủ của bản đường, họ Quan này không có tư cách phát ngôn. Thôi huynh, anh cũng không phải là Tổng đà Chủ Thiên Địa Hội, Hương chủ của Thanh Mộc Đường là ai, anh cũng không có quyền quyết định.

Lão họ Thôi lại lui thêm một bước, nhưng giọng nói trái lại lên hơn :

— Quan nhị ca, anh nói năng như thế không phải là mạ lỵ à ? Tôi đầu thai chín kiếp cũng không làm được Tổng Đà Chủ của Thiên Địa hội được. Tôi chỉ muốn nói «Thần Nhãn Kim Xà» Lý đại ca được vọng trọng, trong bản đường khó có người nào sánh được với Lý đại ca, tôi chỉ ngại rằng nếu bản đường chủ không phải là Lý đại ca chấp chưởng, thì e tám chín phần mười trong số anh em của chúng ta sẽ chẳng phục tòng.

Trong đám đông có người lên tiếng :

— Lão trọc, lão trọc ơi, anh đâu phải là tám chín phần mười của anh em trong bản đường, thì tại làm sao anh lại biết được ý người ta như thế ? Theo chỗ tôi thấy, thì Lý đại ca là người rất tốt, tất cả anh em đều thương hay uống rượu với anh ấy, nói chuyện khào với anh ấy, kể ra như thế anh ấy rất có cảm tình đối với anh em, nhưng nói đến chấp chưởng chức vị Hương chủ, thì tôi sợ rằng tám chín phần mười anh em chúng ta sẽ không giống như ý của anh.

Từ trong đám đông có người hô lớn :

— Tôi xin phát biểu ý kiến, lời của Trương huynh vừa rồi đáng qua xá rồi. Đức cao vọng trọng thì sao ? Thiên Địa hội của chúng ta mục đích là phản Thanh phục Minh, chứ không phải là những kẻ ôm sách đi học «Khổng Tử viết» nói đến nhân nghĩa đạo đức, nói đến đức cao vọng trọng. Có thể xài được với bọn rợ Thát hay không, có thể đem ra đuổi rợ Thát chạy được không.

Mọi người cười ồ lên như ong vỡ ổ.

Một tên đạo sĩ trong bọn lên tiếng :

— Cứ theo như ý của anh, thì ai có thể chấp chưởng chức vị Đường Hương chủ ?

Người khi này trả lời :

— Thứ nhất, mục đích của Thiên địa Hội chúng ta là phản Thanh phục Minh, thứ hai, Đường Hương chủ phải là một người trội nhất, có tài cán nhất, chúng ta nhắm vào người ấy mà cử lên.

Người đạo sĩ gục gặt đầu :

— Theo bần đạo thì người có tài cán nhất, xuất sắc nhất thì Lý đại ca là một.

Ngót mấy mươi người hô rập lên một lượt :

— Chúng tôi đề cử Quan Phu Tử! Bản lĩnh của Lý đại ca không thể sánh kịp đâu.

Người đạo sĩ cười lạt :

— Quan Phu Tử làm việc mạnh dạn hăng hái, đó là điều mà chúng ta khâm phục...

Nhiều người rập lên :

— Đúng đúng, vậy thì còn nói gì nữa ?

Người đạo sĩ khoát tay lia lịa :

— Khoan khoan, tôi nói chưa hết ! Tuy vậy, nhưng tánh tình của Quan Phu Tử nóng nảy, dụng chuyện là đồ quạo mắng chưởi om sòm, anh em thấy Quan Phu Tử đều cảm hơi sợ sợ, cho nên, nếu anh ấy là Đường Hương chủ thì e rằng bản đường của chúng ta sẽ xảy ra nhiều vụ lộn xộn hằng ngày.

Có một người đưa tay nói lớn :

— Gần đây, tôi thấy tánh tình của Quan Phu Tử tốt lắm, anh ấy mà làm Đường Hương chủ thì thật hay vô cùng !

(XEM TIẾP TRANG 10)

Hãng CARIC

Cần các thợ sau đây :

- Thợ Tiện
- Thợ Nguội
- Thợ Xoáy

Trình diện tại Xưởng ngang bến đò Thủ Thiêm.

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Sơ Lạc Thồ bị trúng chưởng lực.

Hà Mật Kim thấy khí thế của đối phương dũng mãnh như vậy cũng phải biến sắc mặt, vội nhài người xuống đất, lăn luôn một vòng, thoát ra ngoài vòng chưởng phong dũng mãnh ấy.

Ô Lỗ Mộc không biết lợi hại, múa roi quất vụt tới. Chỉ nghe thấy «bùng» một tiếng, cả người lẫn roi đều bị chưởng phong của Liễu Tồn Trung đánh bắn ra ngoài xa hơn trượng, thọ trọng thương, ngã lăn ra đất.

Hà Ngọc Trì vội kêu gọi :

— Liễu đại ca ! Liễu đại ca ! Mau lại đây cứu tiểu muội với !

Tiếng kêu «Liễu đại ca» vừa thốt ra khỏi cửa miệng nàng liền làm hồng hết cả đôi má.

Hà Mật Kim vốn là một tên cáo già rất giảo quyệt, vừa nghe thấy cô bé ro kêu tên «Liễu đại ca» y liền tỉnh ngộ ngay, vội quay đầu nói với Tháp Lý Thủy Chuẩn Cát Hòa :

— Phải cẩn thận. Tên tiểu tử này chính là Liễu Tồn Trung mà hiện thời Mặc ngọc đang ở trong người hắn đấy.

Miệng tuy hấp tấp nói với đồng bọn như vậy, nhưng chính y chân tay cũng không chậm trễ, với nhanh nhẹn tung mình nhảy tới, tay trái kẹp lấy Hà Ngọc Trì, tay phải giơ mũi trủy sáng quắc lên kề vào cổ nàng ta, rồi lui tới gốc một cây cổ thụ, quát bảo :

— Liễu Tồn Trung mau ngừng tay ! Bằng không, ta sẽ giết chết con nhỏ này ngay.

Liễu Tồn Trung thấy Hà Mật Kim đã giữ ngay Hà Ngọc Trì làm con tin, trong lòng kêu khổ thầm, không dám đường đột tấn công nữa. Tuy vậy, Tháp Lý Thủy và Chuẩn Cát Hòa vẫn phải cẩn thận giới bị nghiêm mật. Hà Mật Kim liền hạ lệnh :

— Tháp Lý Thủy, mau lại xem xét thương thế của Sơ Lạc Thồ với Ô Lỗ Mộc.

Tháp Lý Thủy vội tuân lệnh, nâng Sơ Lạc Thồ với Ô Lỗ Mộc hai người lên xem xét, thấy thương thương của hai người rất nặng nề, liền thò tay vào trong người lấy một thứ thuốc trị thương thánh dược của Hỏa Thần giáo đặc chế ra, bỏ vào mồm cho hai người uống, một mặt vội xoa bóp điều hòa khí huyết cho hai người.

Hà Mật Kim bỗng cất tiếng cười hắc hắc, nói :

— Liễu Tồn Trung, Hà Mật Kim ta đã sớm đoán biết là ngươi sẽ tìm kiếm tới đây, cho nên đã sẵn sàng chờ đón.

Liễu Tồn Trung hỏi lại :

— Thôi, chớ có nhiều lời ! Hãy vào đề ngay đi ! Ngươi đợi ta để làm gì ?

Hà Mật Kim đáp :

— Không có gì là bất lợi cho bạn cả. Chúng ta sẽ giao dịch với nhau rất công bình.

Tồn Trung có vẻ nóng ruột, vội thúc giục :

— Chớ có [illegible] mất, mau nói ra ngay đi !

Hà Mật Kim vẫn tươi cười, ung dung đáp :

— Điều kiện rất dễ dàng. Ngươi hãy mau đem viên Mặc ngọc ra để đánh đổi lấy vị cô nương này.

Hà Ngọc Trì bỗng xen lời, quát bảo :

— Liễu đại ca đừng có nghe theo lời y. Sư phụ tiểu muội hay biết chuyện này, thế nào cũng sẽ kiếm bọn chúng để thanh toán món nợ ngày hôm nay.

Liễu Tồn Trung vẫn thản nhiên hỏi :

— Hà Mật Kim, nếu ta không bằng lòng chiều theo ý bạn thì sao ?

Mũi chủy bên tay trái Hà Mật Kim bỗng đưa qua đưa lại trước cổ họng Hà Ngọc Trì. Y cười giọng rất thâm trầm, đáp :

— Nếu bạn không ưng thuận điều kiện đó, thì trước hết mổ hãy cho con nhỏ này về chầu tổ.

Hà Ngọc Trì bỗng ngửa cổ cho dí sát vào lưỡi trủy, giận dữ nói :

— Lão có giỏi cứ việc giết ngay đi ! Giết ngay đi !

Hà Mật Kim không ngờ thiếu nữ này lại ngang tàng không sợ chết như vậy, cũng phải hơi giật mình, vội nhích mũi trủy sang bên. Cũng may da thịt nàng vẫn chưa hề bị thương tổn chút nào.

Bỗng nghe thấy Liễu Tồn Trung thản nhiên đáp :

— Hà Mật Kim, nếu muốn giết nàng ta thì cứ việc xuống tay ngay đi ! Mỗ không biết cô bé này là ai hết ! Trông nàng ta thật dễ ghét quá !

Hà Ngọc Trì nghe thấy Liễu Tồn Trung nói như vậy giận dữ đến mày liễu dựng ngược, khóe hạnh trợn tròn xoe, quát mắng :

— Hừ ! Đồ không có lương tâm ! Thấy lợi quên nghĩa ! Ai cần gì quen biết với người mà lại bảo là ghét với lại chả ghét !

(CÒN TIẾP)

Nhà Bán

Bán 3 căn phố lầu liên nhau Khu Ngân-Hàng, đường Pasteur — Gần Ngân-Hàng Quốc-Gia — Tiện mở Ngân-Hàng, Văn Phòng Xuất Nhập Cảng.

Hỏi Bà BÍCH Tél. 22.317 — 99.206

Hảng TIẾN-HƯNG

Vận tải hàng hóa đường bộ và thủy.

SAIGON, TAM-KỲ, ĐÀ-NẴNG, HỘI-AN, HUẾ

- Khai trương ngày 25-2-1970
- Cước phí phải chăng.
- Giao hàng tận nhà.

Văn Phòng chính
— 8 Lê-Quang-Liêm
— Đ.T. 30.634

Chi nhánh Đà Nẵng
222 Độc Lập.

— Trân trọng kính mời quý khách —

Tạp Chí QUẦN CHÚNG đã phát hành trên toàn quốc :

Văn Học Hiện Đại

«THI CA VÀ THI NHÂN»

của CAO-THẾ-DUNG

do QUẦN-CHÚNG xuất bản

Sách dày 355 trang — Giá 250đ.

— VĂN HỌC HIỆN ĐẠI : Một tác phẩm nhận định về 30 thi nhân hiện đại từ Đinh Hùng đến Vũ Hoàng Chương, Nguyên Sa, Trần Tuấn Kiệt, Thanh Tâm Tuyền, Hoàng Anh Tuấn, Khải Triều, Luân Hoán, Trần Dạ Từ, Khải Triều, Bùi Giáng...

— VĂN HỌC HIỆN ĐẠI : Nhận định toàn bộ về nền thi ca hiện đại.

Bạn yêu văn thơ, tìm đọc ngay :

VĂN HỌC HIỆN ĐẠI

— Để tìm thấy khuôn mặt mình trong tình yêu.
— Để nghe tiếng khóc và lời ca hoan lạc của Tình Yêu, Quê Hương, Chiến Tranh.

Cần Gấp

Thợ chuyên sửa máy : NCR CASH REGISTER, máy tính hiệu FRIDEN, và thợ điện vấn Moteur, nhiều năm kinh nghiệm. Xin hỏi 221C Võ Tánh, Phú Nhuận, trong giờ làm việc.

Đầu-Tư Hậu-Chiến

Công ty chuyên vận đường biển đang hoạt động cần thêm cổ phần để tiến một tàu di biển thành tàu dầu chuyên chở nhiên liệu cho các Hãng Dầu tại Việt Nam. Lợi tức cao, bảo đảm lâu dài.

Kính mời Quí vị liên lạc hoặc thư về Ông TUẤN, 66 Cách Mạng Saigon để biết thêm chi tiết.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Cần sang gấp xe xinh tố đầy đủ phương tiện hỏi 54 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần sang một căn nhà mặt tiền giá 800.000đ. Hỏi ông Hùng 199 Trương Minh Ký Phú nhuận.

Nhà sang đủ tiện nghi điện và nước. Xin xem nhà số 2293 đường Vạn Kiếp Gia Định.

Sang 1 căn nhà vách tường có gác lầu, đủ tiện nghi, tại đường Nguyễn Huy Tự Dakao. Hỏi số 39 Nguyễn Phi Khanh Dakao Saigon.

Sang gấp 1 căn phố bêton trên lầu 17mx4m, điện nước riêng. Xin hỏi số 11K đường Nguyễn Biểu Saigon (trên lầu).

Bar sang cần sang gấp một bar tọa lạc tại mũi Nhà Bè, rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi, có hoa lợi sẵn. Xin hỏi tại số 17/4 ấp 7 Xã Phú Xuân Hội Nhà Bè hoặc số 412 đường Phan đình Phùng Saigon. Mời Bà Nguyệt Yến ở Cao Thắng, trả giá 400.000đ đến thương lượng giá cả.

Sang bar gấp vì thiếu người trông nom có thể hùn để thay thế trông nom khu đặc biệt rất đông Mỹ Tàu và Mỹ Phi Trường. Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề biết tiếng Anh. Hỏi tại 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon, đầu hẻm 212 có Viện uốn tóc.

Sang Apart. 7mx15m và 5mx10m 5mx12m, máy lạnh, điện thoại, nước nóng tiền nhà từ 500đ đến 2000đ 1 tháng hỏi 124 Cách Mạng (lầu 2) điện thoại 41145, tiền sang từ 360.000đ đến 880.000đ.

Cần sang hoặc mua 1 căn phố đường Tự Do, Nguyễn Huệ, Khoảng Tax hay Lê Thánh Tôn Khoảng từ Pasteur đến Công Lý Liên lạc 172 Gia Long hay điện thoại 91758 Hỏi Ô. Gia.

Sang 2 căn phố liền nhau, số 692-693 Bùi hữu Nghĩa Gia Định. Có sân ngõ, điện nước riêng. Rộng mát tiện cho gia đình đông con. Gần chợ và trường. Điều kiện dễ, tiền phố rẻ. Hỏi tiệm kính Mỹ Thành, 51 Bạch Đằng Gia Định.

QUÝ VỊ THƯƠNG GIA

Huế — Đà Nẵng — Nhatrang và Miền Tây

— Một thương điếm thật lý tưởng ngay Saigon. Chuyên mua bán sửa TV, Magnétophone, Radio và thu băng...

— Cơ sở lâu năm rất tín nhiệm. Đông khách hàng. Lợi tức cao và đều. Chỗ ở đây đủ tiện nghi (phòng lạnh), 2 phòng ngủ. Ở được nhiều người. Hỏi ông Định (Trường Can) số 88 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Sang một phòng trên lầu đường Lê Lợi Saigon khu yên tịnh xin hỏi sạp số 36 khu A đường Phạm hồng Thái Saigon.

Nhà sang vì đi xa cần sang gấp một các trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 028 Lô H (xem nhà suốt ngày).

Vũng Tàu Sang lại thửa đất 32mx45m, sau nhà hàng Đại La Thiên, đường Nguyễn thái Học. Hỏi 223 Trương Minh Ký. Gia Định. Đ.T : 40576.

Sang 1 căn phố buôn bán tại đường Võ Tánh Sài-Gòn gần ngã sáu (Sài-Gòn). Ngang 4m dài 22m hai tầng lầu đúc, 2 toillette, điện thoại, điện 220v và 100v phố mới tinh đang buôn bán vì đi xa, sang 6 triệu tiền phố 10.000đ Xin liên lạc thường xuyên : Đ.T 93.381 (Cô Phượng.) Hoặc mời đến : 132 Trương minh Giảng Saigòn.

Sang nhà in

Đường Gia Long (Saigon)

Sang một nhà in gồm : — 1 căn phố mặt tiền đường Gia Long, gần chợ Saigon — 4 máy in 65x100 hiệu Đức và Nhựt — 1 giàn chữ sắp được 8 trang báo. — Đủ dụng cụ, điện 3 giây, giấy phép nhà in. Sang phố trống cũng được. Hỏi Ba Thi 89, Gia Long Saigon.

NHÀ ĐẤT

Bán 700.000đ 1 căn nhà đẹp, có gác suốt, vách tường, gạch bông, hồ nước, cầu tiêu, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 475 9B Lê V Duyệt Hòa Hưng từ 7g đến 15g (kế rạp chiếu bóng Thanh Vân)

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Xinh đẹp 16x3 m gạch bông tường gạch có p.khách 3 ... ngủ nhà bếp, cầu điện nước 3.0.000đ Nguyễn Huệ Phú Nhuận hẻm 76 số 50m hỏi 232/1.

Nhà bán

Giá nhất định 1.000000đ (một triệu) lợp tôle, vách tường 11mx4m, có gác, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 136/12 Trần Quang Diệu Sg. (gần chùa Kim Cương).

Bán nhà số 146/42 Hiền Vương Tân Định có điện nước Hỏi số 127 Phạm Hồng Thái, ngã ba Ông Tạ.

Nhà bán rẻ lầu đúc suốt, tiện nghi, nước máy, công tơ điện riêng mạnh hồ nước bếp lót gạch men. Khu an ninh gần đồn Mỹ tiện cho mướn trên lầu, hẻm sau biết lập trong ra lộ 5 thước. Trước mặt là chợ tiện cho gia đình đông con cần buôn bán thêm. Đổi đi xa bán 960.000đ. Hỏi 41 đường Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận. (Đi đường Thái lập Thành quẹo Ốc vào tới chợ nhỏ là đường Nguyễn đình Chiểu ăn không với đường Võ di Nguy. rất tiện xe cộ) Hỏi từ 11giờ 30 trưa đến 8giờ tối.

Nhà bán 3m5x16m, tiện nghi, gạch bông, tiện nước, cây tốt, sân rộng, nhà đúc cửa sắt, hiện buôn bán cây cho Phú Thọ. Hỏi 132 Tôn Thất Hiệp đi Trần Quốc Toản tới hay cửa trường đua tới.

Nhà bán số 35 lot 70 cư xá Đô Thành có gác suốt đủ tiện nghi mát mẻ, mời ông trả 750.000đ đến thương lượng.

BÁN 1 căn nhà trệt, trống, đầy đủ tiện nghi, bếp, nhà tắm WC điện, nước, giá nhất định 850.000đ. Hỏi và xem nhà tại : 1/3C Trần Nhật Duật Tân Định (trước trường học Huỳnh Thị Ngà)

BÁN nhà mặt tiền tiện mở cửa hàng. Hỏi số 306 Đồ Thành Nhân Khánh Hội Sg.

Tân Định bán 1 căn nhà số 250/6A Hai bà Trưng Saigon, trước mặt nhà thờ Tân Định.

Bán nhà 4 tầng luôn 200m2 đất ĐL, thương mại trung tâm thành phố 20 phòng lụn tiện nghi tối tân. Giao nhà trống 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25.054.

Bán 2 căn nhà hướng đông nam có compteur điện nước 1 căn trệt đà cột đúc, 1 căn lầu đúc, mua cả hoặc 1 căn cũng được. Hỏi 220/94D Trương Minh Giảng Sg chắc giá hai triệu mốt 2 căn.

750.000 nhà luôn đất 6m x12m đủ tiện nghi Vô hẻm 518-528 Trương m Giảng Saigon (đi khỏi tiệm chạp phô quẹo mặt thấy số 518/15/66).

Bán 1 nhà luôn đất 5mx50, 110 đường Hai Bà Trưng, hỏi tại 267-269, Lê thánh Tôn Saigon giây nói 23.698.

Châu Đốc chú ý

Bán gấp nhà rộng tiện việc làm ăn buôn bán an ninh. Hỏi 15/5 Đường Núi Sam Châu Đốc gần trạm Kiểm soát.

Nhà bán luôn đất 4mx18m lầu đúc 3 phòng ngủ, phòng ăn 4x8m 2 nhà tắm bếp 4x4m điện nước riêng cư xá yên tịnh. Hỏi 99 Lê đại Hành (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167 — 90.498

PHỐ LẦU BÁN LUÔN ĐẤT

— Phố lầu mặt tiền đường Nguyễn văn Sâm 4 tầng 4mx25m (bán trống) — Phố lầu mặt tiền đường Lê th. Tôn Saigon 4mx22m. 4 tầng (bán trống) — Phố lầu mới cất mặt tiền Nguyễn minh Chiểu 5x28 bán trống — Phố lầu mới cất mặt tiền bến Chương Dương 4 tầng 4mx25m — Hai phố mặt tiền đường Calmette 8x25 bán trống — Hai phố lầu Hồng thập Tự mới cất kiểu tối tân 9x13 bán trống — Phố lầu mặt tiền đường Trần hưng Đạo 4x20 bán trống hai tầng rưỡi mới cất — Phố lầu Nguyễn Trãi mới cất mặt tiền 2 tầng bán trống — Phố lầu Nguyễn huỳnh Đức 3 tầng mới cất bán rẻ giao trống — Phố trệt đường Ng. văn Thinh bán luôn đất, chung quanh có rào dất cao, Tél 10.800m — Phố lầu Thoại ngọc Hầu mới cất, Tél, 96m bán trống.

Bán gấp 1 căn nhà gạch bông, điện nước đầy đủ. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 8thx20, đủ tiện nghi ở tại cư xá Lê Đại Hành, (sỹ quan nhảy dù) số 52 có sân để xe — Xem nhà tại chỗ khu rất an ninh tiện mở phòng mạch và tiệm mua bán, hay kho trữ hàng.

Bán bốn căn phố lầu tại mặt tiền rất thuận tiện để mở xưởng máy kỹ nghệ hoặc tiệm buôn bán có điện 110 và 220V và nước. Hỏi 438 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Ngang Kho 6.

Vì thiếu người trông nom, bán một rạp hát luôn một miếng đất trống trung tâm Đô Thành. Xin miễn trung gian. Hỏi tại số 385/147 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Cần bán biệt thự số 34E - 34G Ngô tùng Châu GĐ. Xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (Saigon).

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc: 2 tầng 3x15 Compteur điện nước. Về bìa mới, rất giao nhà trống. 255/1 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon, suốt ngày

Nhà bán mặt tiền 1 lầu suốt, 3mx11m giá 950.000đ. Hỏi tại số 200 Nhật Tảo quận Mười, Saigon từ 12gi-16gi hoặc từ 19gi-22gi.

Nhà bán Cần bìa có lầu ngay hẻm, cần đường đầy đủ tiện nghi, điện, nước rất sạch sẽ, Hỏi 193/146 Nguyễn Cư Trinh Sg. «Vô hẻm là thấy nhà liền».

Bán nhà kiểu Villa đẹp yên tĩnh mát mẻ thiệt rộng 7 phòng 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu giá ba triệu và 1 lầu đúc mặt tiền. Hỏi 429/4D Trương minh Giảng Saigon

Bán cửa hàng cà phê. Compteur nước. Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ. Hướng mát. Giá rẻ Giao ngay. 255 và 255A Ng. Thiện Thuật Sgon.

Chánh Hưng nhà bán rộng rãi mát mẻ tiện nghi có gác. Giá 450.000đ xin hỏi 276 Đại Hưng Phú (tiện cho việc Thương Mại vì chợ cá Trần Quốc-Toản dời sẽ gần đây).

Nhà lầu đúc bán 6mx20 286/18 Trần Hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Bán 1 căn nhà mặt tiền 6mx22m rất tiện buôn bán, mở nhà thuốc, phòng mạch. Gần chợ, sát trường. 54 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội.

Nhà đẹp, điện nước, chỗ để xe Vespa-Honda. Khu lịch sự nhất. An ninh. Bán. 111/8 Trần Quang Diệu nối dài Sg.

Bán phố lầu đúc luôn đất, đủ tiện nghi giá 2 triệu 2. Hỏi tại số 20 Nguyễn Huệ. Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc mới cất, 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Hỏi tại số 18/8C Trần quang Diệu (T.T. Bưu cũ) Saigon.

Bán 2 căn nhà số 83/1 tại công trường Nguyễn duy Khang Thị Nghè GĐ 8mx12m đầy đủ tiện nghi.

Cầu «Chữ Y»

Để ý : Trước Công Xi. có bán 1 cái nhà (25x4) số nhà 224, đường Hưng Phú thương lượng 244A Võ di Nguy (P.N) Bazar Xuân Thu bán Mỹ Phẩm. Ngang văn phòng xã (P.N) (1.500.000đ).

Bán nhà dài 28m ngang 4m gác trước gác sau gạch bông suốt cầu tiêu nhà tắm, nhà bếp riêng điện nước đầy đủ giá nhất định 1.200.000đ. Ngay Chùa Vĩnh Nghiêm Công Lý đi vô Air V.N. hỏi số 62/121 hỏi chìa khóa nhà bà ngoại kế bên.

Bán nhà lầu đúc suốt, sân thượng, đủ tiện nghi, rộng 8m50 dài 12m. Hỏi 207/36 Trần quốc Toản Saigon. Mời ông bà Yên đã trả 4.200.000 lại thương lượng.

Bán nhà 2 căn 6mx12, đủ tiện nghi điện nước 2 phòng ngủ, nhà bếp, nhà cầu trong, sạch sẽ, lịch sự, khu Tân Định. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh Tịnh Của xin mời ông bà trả 1 triệu [illegible] lại thương lượng).

Bán nhà mặt tiền 54 Huỳnh quang Tiên 4mx21 cạnh trường St Thomas nhà thờ ba chuông [illegible] đủ tiện nghi.

Bán 1 căn ô 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hướng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Cần mua hay mướn 1 miếng đất độ 500m2 mặt lộ hay [illegible] tại đi được) giá độ [illegible] 1 Tr. Hỏi 202A Lê [illegible] GĐ) khỏi Ngã Tư Bình Hòa 200m Ông Nam.

Bán nhà 3m2 dài 14m đủ tiện nghi giá 750.000đ. Tại 154/32 đầu hẻm Hiền Vương Saigon.

Bán gấp nhà mặt tiền 3x15 đầy đủ tiện nghi, giá nhất định 1 triệu 3. Hỏi 287 Nhật Tảo quận 10 (tức đường Da Ba Bầu cũ).

Phố lầu luôn đất 2 căn bán rẻ có nước điện địa điểm rất tốt. Hỏi 98 đường Nguyễn văn Thoại kế nhà thuốc tây Hồng [illegible] xem phố. Thương lượng 107 Kỳ Con Saigon ĐT22.393.

Cần bán căn nhà mặt tiền, Số 265, đường Lê V Duyệt nối dài bề dài 15m ngang 3m đủ tiện nghi, xong giá dọn ra liền.

Bán nhà lầu đúc suối 3m,60x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ sạp có điện thoại rất tiện mở văn phòng mạ. Hỏi tại 198 T.M. Giảng Saigon.

Nhà bán rẻ số 346/44 Lý thái Tổ, có điện nước đủ tiện nghi gạch bông, gác suốt, bếp gạch men, cầu, nhà tắm khu an ninh trung tâm thành phố, gần bến xe lam, gần chợ và trường học. Nhà rất mát mẻ.

Tạ thu Thâu phố lầu, luôn đất 4mx25m tại chợ Saigon, 2 Compteur điện, hướng đông nam, giá 13T.5 xin liên lạc Ô Bà Huy 143 Nguyễn văn Sâm (Saigon).

Phố Thương mãi ngay mặt chợ Lò Da, đủ tiện nghi có Tel. Hỏi 73/6 Hương lộ 15 P.T.

Dalat Bán Villa tân kỳ, đẹp và tiện nghi nhất hơn 2000m2 đất tư đường Pasteur. Thích hợp cho đại gia đình quý phái nghỉ mát hay làm khách sạn : 8 ngủ 8 tắm, rộng, nước nóng, lạnh, 1 khách, 1 ăn, điện nước tốt. Hỏi và xem hình 288 Hòa Hưng Saigon suốt ngày hay 35B Pasteur Dalat.

Nhà bán 460.000đ một căn nhà mặt tiền, trước cửa chợ gần trường học tiện mở cửa hàng. 3m5x14m tường, gạch bông, có gát Plafon có nhà bếp phòng tắm, điện 220 đủ tiện nghi, xin xem nơi số 1517 Phạm Thế Hiển (chợ lò than).

Nhà bán đường Nguyễn thiện Thuật số 174/42/1 Hỏi suốt ngày.

Bán gấp Nhà trệt 64th. vg. đất có bằng khoán, cần bìa gác lửng, cửa hậu, đủ điện nghi, khu yên tĩnh, Hỏi 280 BJ Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi đẹp, lịch sự. Hỏi 31/11E kho chợ Trương minh Giảng Saigon (qua trụ sở NDTV quẹo phải).

Nhà bán mặt đường Tô hiến Thành lầu đúc cửa sắt đủ tiện nghi sau đơn vị 3 quân trị giá nhất định 900000đ. Hỏi số 388F Lê văn Duyệt Saigon nhà buôn Quảng Lợi.

Bán 1 căn nhà gạch vách tường lót gạch bông có gác rộng 3m5x14m. giá 450.000đ. Hỏi 285A Lục Tỉnh Cholon (vô hẻm 50m).

Bán gấp nhà số 15 đường Nguyễn Thành Lý Phước Tuy, đầy đủ tiện nghi luôn cả đất, 2 mặt lộ chính; buôn bán thuận lợi. giao nhà liền hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 3m,50x12m lầu suốt, trung tâm an ninh Điện nước riêng— Giá 2 triệu. 238C Hồng thập Tự ngang Bộ Y Tế (Miễn trung gian).

Bán 1 kho trống để chứa hàng dt 1.081m2 tại 73 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao. Hỏi 612/118 Bàn Cờ (Saigon).

Nhà bán rẻ đủ tiện nghi 4x14 hỏi cô Thanh 458/26 đường Lý thái Tổ Saigon.

Đất bán từng lô mỗi nền 3m50 x 11m giá 130.000đ. Nền 4mx11m 170.000đ Đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ vô 100m sau Trường Học gần kho Mỹ. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon

Đất gần xa lộ ngang sở Biến điện Thủ Đức muốn bán, hơn 9000 thước. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 54 Võ Tánh Sg.

Đất bán gấp 3 lô, mặt tiền sát sông Cầu Kinh, đường Hùng Vương giá đặc biệt. Hỏi 293/4 Võ trường Toản Gia Định.

170.000đ bán một căn nhà xinh luôn đất. Hỏi nơi 209/1 Bạch Đằng Gia Định (ngang bót Hàng xanh).

Nhà 3mx20m 1.200.000 và 3m5x16m 650.000 hẻm 351 T.M.G. và 1 nhà đường Hiền Vương hẻm 160 3m.7x15m 1.700.000 xin hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 biệt thự lâng Đại Học Thủ Đức hỏi 523 Pétrus Ký Saigon từ 4 đến 7 giờ chiều.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh **MAI-TÂM**
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

Nữ thần lý trí

(Tiếp theo)

Đó là bệnh tật của tuổi này, là bệnh tự ái Narcissisme, tự khen ngợi mình, tự cảm phục khả năng lý của mình và khinh rẻ mọi sự khác.

Hậu quả là một tâm hồn khô khan nông cạn. Con người họ trở thành một định lý lưu động, lạnh lẽo, không còn gì gọi là ấm cúng nữa. Họ là tinh thần toán học hiện thân, làm họ chai đá đối với nghệ thuật, thẩm mỹ, thi ca, tinh thần, nhiệm mầu và sự sống. Họ chỉ còn biết những gì đếm được và cân được thôi. Họ chỉ tin ở khoa học, lý hoá, vạn vật thôi.

Tệ nhất là tính kêu căng và phản nghịch tất cả những gì vượt quá trí khôn của họ.

Pascal quan niệm rằng «lý trí có tác dụng chung qui là biết chấp nhận giới hạn của mình rằng có những điều vượt quá khả năng hiểu biết của mình».

Còn những nhà trí thức nửa mùa thì gạt bỏ tất cả những gì vượt quá tầm hiểu biết và lý luận của họ, nhất là trong phạm vi tôn giáo. Lắm khi cũng vì họ thiếu học thức về giáo lý và thần học nữa, và thiếu thế quân bình giữa học thức đạo và học thức đời của họ. Họ đã lớn lên về kiến thức văn hóa và khoa học nhưng về giáo lý thì họ hãy còn ở trong tình trạng trẻ nít.

Vậy nếu ta muốn trưởng thành toàn diện thì phải đi sâu vào giáo lý của đạo ta theo, rồi ta sẽ thấy đức tin chẳng những không nghịch lý trí mà còn là ánh sáng soi đường, giúp ta có một vũ trụ quan tổng hợp và cởi mở nữa. Một đức tin sáng suốt và sống động, đó là một đặc tính chánh yếu của con người trưởng thành.

KẾT : Người trí thức trẻ tuổi.

Con đường trí thức nó dài đằng đẵng, đi mãi không hết. Càng học lại càng thấy mình còn dốt. Chỉ có những kẻ ngu xuẩn mới tự phụ cho mình là thông giỏi biết hết mọi sự.

Ta chớ ngã lòng. Lỗi lầm không sao. Chỉ có những người cố chấp, bám víu lấy lỗi lầm của họ mới là tai hại.

Vài điều tâm niệm của nhà trí thức trẻ tuổi :

(1) Hãy hăng say tư tưởng, tu dưỡng trí thức, tìm dịp phát triển trí năng, Kiến lập cho mình một nền văn hoá tổng quát sâu rộng và khai phóng, để rồi chuyên biệt sau, Ham mê nghiên cứu và sáng tạo.

(2) Hãy tự tư độc lập trong tư tưởng. Làm việc theo phương pháp giải quyết vấn đề và theo tinh thần khoa học, khách quan. Nếu không biết thì nói không biết, rồi chịu khó đi học hỏi thêm, đừng phỏng đoán hoặc nói bừa một cách chủ quan.

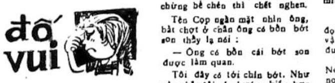
(3) Thụ huấn các bậc thầy. Chịu ảnh hưởng phong phú của những bậc thầy có tinh thần sâu rộng và cởi mở và một tấm lòng đại độ, đức hạnh vị tha.

(4) Đam mê sự thật. Chớ để sự thật bị mạn hoạ hoặc bị lu mờ bởi các tư lợi, bản năng, tham vọng và tính kiêu hãnh của ta. Chớ khi nào phản bội sự thật. Đam mê sự thật sẽ giải phóng chúng ta vậy.

(5) Hãy vượt quá lý trí. Lý trí, trí năng không phải là giá trị cùng tột, nhưng là phương tiện dẫn tới đời sống, đời sống luân lý, đời sống nội tâm, đời sống trong Thượng Đế.

Lý trí có vai trò giúp con người thắng sự thật và nhất là «làm sự thật». Phận sự của lý trí là dọn đường cho con người đi vào sự hiệp nhất với tam tài «Thiên Địa Nhân» với anh em người đời, với thế trần và với Thượng Đế, Lý trí phát triển nở thành đức tin và dọn đường cho Bác ái.

* *



đố vui

LÊ HỮU HIẾU PT
(nhóm M.H.P.T)

1) Bạn với đôi trâu
Làm việc đồng sâu
Cho cây lúa tốt
Có gạo ta ăn. ?

2) Khi lúa chín rồi
Nông dân cần nó
Để gặt cho nhanh
Thật là tiện lợi

Đó là những gì ?

3) Thân thể đen sì
Cuối thân bằng gỗ
Tiếng nổ ghê tai
Ai ai cũng sợ ?

4) Đèn sáng soi đêm
Lửng lơ với dù
Sáng nhanh tàn sớm
Trong vùng trời đêm ?

Đó là những gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Cái Cày
2) Cái lưỡi hái
3) Khẩu súng
4) Trái hỏa châu

THỦY và CHIẾN TRANH

✠ **LỆ THỦY (TV)**
(Tặng chị Hạnh, anh Trực, anh Sơn)

Ngày xưa năm em 7 tuổi — lúc ấy em đang học lớp ba, em thường hỏi Bố :

— Tại sao mình phải bỏ miền Bắc vào đây hở bố. Lúc ấy Bố chỉ nhìn em rồi nói :

— Lớn lên con sẽ hiểu tại sao gia đình ta phải rời bỏ, quê hương. NamĐịnh của ta.

Trong câu nói ấy em thấy Bố em nói có vẻ ngượng ngập. Đôi mắt Bố nháy đi nháy lại như có vẻ giữ nước mắt khỏi tuôn trào. Đôi mắt Bố nhìn thẳng ra trước mặt. Em ngạc nhiên lắm, tò mò hỏi thì Bố em chỉ nói ;

— Con còn quá nhỏ, con chưa hiểu gì đâu, lớn rồi con hãy hiểu Bố không muốn tuổi thơ của con phải mất, phải suy nghĩ những lời bố vừa nói. Tuổi thơ của con phải hồn nhiên mãi, phải đẹp, phải trong sáng. Bố muốn con sẽ giữ mãi sự trong sạch, hồn nhiên mãi trong đầu óc của con,..

Bố nói nhiều lắm nhưng em chỉ nghe những chi thật là lạ. Em đã ngủ thiếp trong lòng bàn tay ấp ủ của Bố

x X x

Bây giờ em đã lớn khôn rồi. Em đã 12 tuổi rồi. Con đã hiểu những lời Bố nói năm xưa Bố đã nằm trong lòng đất mẹ. Bây giờ con đã hiểu có muộn không Bố. Ngày nay nhìn những đứa trẻ trạc bằng tuổi con, đang đi «nhốt» những tiếng OK của người ngoại quốc «vất» lại.

Con cảm thấy chua xót, dâng lên một nỗi buồn tê tái, Con đã hiểu tại sao mình phải rời bỏ quê hương Nam Định rồi Bố ơi Cũng tại chiến tranh Chiến tranh đã làm cho Bố, mẹ, anh chị em con xa Nam Định đã gây sự chết chóc, tang thương cho mọi người, trong đó có bố nữa. Chiến tranh không chịu từ tha ai hết Bố ơi ! Bố phải sống xa quê hương, Bố phải chết thật oan uổng bởi những đạn quá vô tình ghim vào Bố. Như vậy cũng chưa hết sao, chiến tranh, Loài người ai ai cũng ghét chiến tranh hết, chiến tranh có biết không.

Tại sao chiến tranh không biết tự trọng. Tại sao chiến tranh cứ lại gần trên đất Việt nhỏ bé này, Chiến tranh đã làm đau khổ cho mọi người, cho mọi gia đình. Chiến tranh đã ra «lệnh» bom đạn dày xéo quê hương VN nhỏ bé này. Chiến tranh đã làm mất tất cả rồi Bố ơi. Có đêm con nghe tiếng pháo kích, tiếng súng, đạn, con bỗng giật mình. Con bàng hoàng thức dậy, Mẹ, anh Trực, chị Trinh và con vội vã núp xuống hầm. Lúc ấy con cầu nguyện sao cho đất nước VN được thanh bình

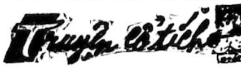
Để khỏi bị đánh thức giấc ngủ bất ngờ này. Để những người dân vô tội không chết oan này. Chiến tranh đã đánh cắp lấy tuổi thơ hồn nhiên của những trẻ thơ, đã làm cho loài người cứ chết-chóc, giết lẫn nhau. Chiến tranh đã giết những người thanh niên đang muốn sống và muốn lên đài sinh tồn. Chiến tranh đã tạo ra những cảnh thật bất công, những mối tệ đoan cho xã hội Việt Nam. Chiến tranh sẽ mỉm cười, sẽ nhìn thật hả dạ. Chiến tranh đã làm những thiếu nữ thật ngây thơ trở thành gái...

Quê hương VN đang đau khổ, đang chết chóc.

Quê hương VN chịu những sự đổ nát, những mảnh gạch đã vụn nát. Quê hương VN giờ đây đâu còn những cánh đồng lúa bát ngát, những quả dừa xanh tươi. Đâu còn nghe những tiếng hát, tiếng giã gạo trong đêm trăng của các cô thôn nữ.

Giờ đây quê hương đã đổ nát đã mất hết tất cả không còn sót thứ gì, Hãy buông tha cho VN sống 1 cuộc đời. thật bình thường thật giản dị. Hãy cho VN sống trong sự yên lành cho VN sống thật vui. Hãy trả lại tiếng cười ngây thơ của những đứa trẻ cho thiếu nhi VN. Đừng để cho VN hằng đêm nghe những tiếng đại bác nổ vang rền ở góc trời nào đó, Chiến tranh nhé !

✽ ★



Truyện cổ tích

ÔNG VUA CỌP

NG. BÁC THÀNH kể

Xưa kia có 1 đứa trẻ mồ côi tên là Cọp, làm mướn tại nhà ông quan. Hằng ngày ông quan sai nó rửa bát chén ông dặn :

— Rửa cho sạch đó, coi chừng bể chén thì chết nghen.

Tên Cọp ngẩn mặt nhìn ông, bắt chợt ở chân ông có bốn bớt son thầy lạ nói :

— Ông có bốn cái bớt son được làm quan.

Tôi đây có tới chín bớt. Như vậy chắc tôi có phước nhiều hơn ông...

Vị quan nọ biết tên Cọp có tướng mạng làm vua thì bảo tên lính hầu lén giết chết nó, tên lính có không nỡ làm chuyện ác.

Chiều hôm đó đang đi làm việc, thì tên lính hầu bảo Cọp nên trốn đi nếu không sẽ chết,

Tên cọp nghe vậy lật đật trốn vào chùa. Hòa thượng dạy nó hằng ngày lau chùi mấy tượng Phật. Vì làm biếng, khi lau chùi nó ra lịnh : « Giở tay lên, để tay xuống.. » Tượng Phật làm y như lời, hôm nọ, nó bảo tượng giở tay lên nhưng sau khi lau chùi, nó quên nói : Để tay xuống. Tượng Phật vẫn giở tay lên trời hoài. Hoà thượng thấy vậy bèn gọi làng xóm bắt nó để tra hỏi...

Tên cọp vội trốn sang làng bên cạnh làm mướn giữ vườn.

Bữa đó, ra vườn nó chỉ 3 cây cau rồi vui miệng nói

— Cây này là ông nội, cây kia là con, cây nọ là cháu nọ.

Tức thì mấy cây cau 1 lứa kia bỗng thay đổi hình dạng : cây thì hóa lão, cây đã có quày cây thì thấp chủng chủ nhà tức giận, rầy la tên Cọp phá hư vườn mình, bảo phải sửa lại.

Nhưng Cọp nói.

— Quân tử nhứt ngôn, ăn đọi nói một lời, tôi đã nói như vậy rồi, không nói ngược lại được.

Thế là hôm sau Cọp bị đuổi. Nó đi lang thang, đêm đến nhà nọ để ngủ. Nhà quá chật, tên Cọp mời bà Huyền Nữ Cửu Thiên xuống đất, nhường chỗ cho nó. Bữa sau chủ nhà ngạc nhiên thấy bao nhiêu đồ thờ đều dời xuống đất. Bà Huyền Nữ bèn đạp đổng lên mà nói :

— Bởi vì hồi tối, người nọ có khi tượng Đế Vương đến ngủ, nên tôi phải nhường chỗ cho nó ..

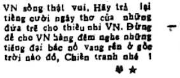
Rồi từ lúc, tên Cọp mất dạng ít lâu sau mọi mới biết nó đang làm vua ở một nước nọ.

Tò mò... Tò mò..

LÊ HỮU HIẾU P.T
(nhóm TMHPT)

✠ Hiện nay người ta có thể từ một chiếc tàu chạy ngoài biển khơi nói chuyện với đất liền bằng điện thoại. Như thế khi con tàu sắp cặp bến hành khách có thể nói chuyện với người trên đất liền để dặn một phòng ngủ hoặc là ký hạn với một thương gia.

Khoa học tiến bộ không ngừng thật đúng như vậy !

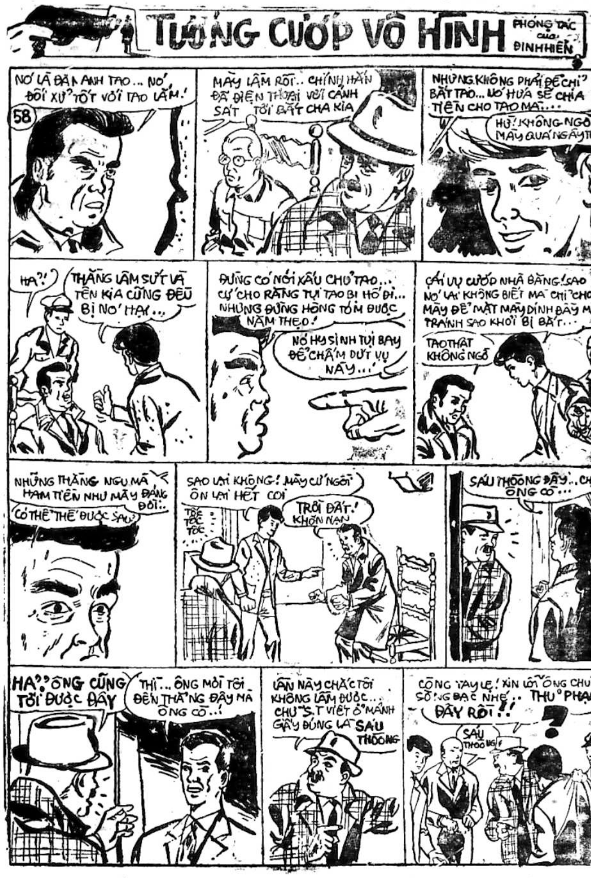


thơ trẻ

Một Ngày

SÁNG
Trời sương hoa sáng nở tươi
Em vui dạo bước hoan cười ngày xanh
Gió về ôm tóc em nhanh
Chim vui ca hót trên cành hoa mơ
Sương bay tỏa lấp trời thơ
Dìu em vào mộng chơ vơ cỏ nồng
TRƯA
Trời say giấc ngủ ngoan hồng
Nghiên nghiên tỏa sáng bờ mong thơ tròn
Nắng trong mộng điệp cỏ non
Cho hồn thơ thới tô son cỏ trời
CHIỀU
Hiu hiu cơn gió chơi vơi
Ru em vào nhớ nụ rời hoa ngày
Chiều vui cùng gió góp mây
Điểm tô hoa mộng đắp xây mời hồng
TỐI
Sao trời tỏa sáng hoa mong
Ru em vào giấc ngọc ngà xinh tươi

TRƯỜNG QUANG
(Nhóm Sinh Hoạt Trẻ Bừng Sống)


TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH
PHÓNG TÁC của ĐINHHIỀN
58
NƠ LÀ BẠN ANH TAO... NÓ ĐỐI XỬ TỐT VỚI TAO LẮM!
MÀY LẦM RỒI.. CHÍNH HẮN ĐÃ ĐIỆN THOẠI VỚI CẢNH SÁT TỚI BẮT CHA KIA
NHƯNG KHÔNG PHẢI ĐỂ CHI? BẮT TAO... NÓ HỨA SẼ CHIA TIỀN CHO TAO MÀ...
HỪ! KHÔNG NGỜ MÀY QUÁ NGÂY THƠ
HA?!
THẰNG LÂM SỬU VÀ TÊN KIA CŨNG ĐỀU BỊ NÓ HẠI...
ĐỪNG CÓ NÓI XẤU CHỦ TAO... CỨ CHO RẰNG TỤI TAO BỊ HỐ ĐI... NHƯNG ĐỪNG HÒNG TÓM ĐƯỢC NĂM THẸO!
NÓ HY SINH TỤI BAY ĐỂ CHẤM DỨT VỤ NÀY...
CÁI VỤ CƯỚP NHÀ BĂNG! SAO NÓ LẠI KHÔNG BIẾT MÀ CHỈ CHO MÀY ĐỂ MẶT MÀY DÍNH ĐẦY MÁU TRÁNH SAO KHỎI BỊ BẮT...
TAO THẬT KHÔNG NGỜ
NHỮNG THẰNG NGU MÀ HAM TIỀN NHƯ MÀY ĐÁNG ĐỜI..
CÓ THỂ THẾ ĐƯỢC SAO?
SAO LẠI KHÔNG! MÀY CỨ NGỒI ÔN LẠI HẾT COI
TỐC TỐC TỐC
TRỜI ĐẤT! KHỐN NẠN
SÁU THOÒNG ĐÂY... CHÀO ÔNG CÒ...
HA?! ÔNG CŨNG TỚI ĐƯỢC ĐÂY
THÌ... ÔNG MỜI TỚI ĐẾN THẰNG ĐÂY MÀ ÔNG CÒ..!
LẦN NÀY CHẮC TỚI KHÔNG LẦM ĐƯỢC... CHỮ "S.T VIẾT Ở MẢNH GIẤY ĐÚNG LÀ SÁU THOÒNG
CÔNG TAY LẸ! XIN LỖI ÔNG CHỦ SỐNG BẠC NHÉ.. THỦ PHẠM ĐÂY RỒI!!
SÁU THOÒNG

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 295 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »*
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

An Be có vẻ tin tưởng lắm :

— Thì ta cho nó một phát đạn, hoặc bóp cổ cho nó chết đi...

Cu Cún cười :

— Không dễ như anh tưởng đâu ! Tôi không nói đến bọn vệ sĩ khỉ đột sẽ đánh đo ván kẻ thích khách mà chỉ nói tới tấm áo giáp nguyên tử của Ku Kắc...

— Áo giáp nguyên tử ?

Lão già tóc trắng kêu lên một tiếng ngạc nhiên.

Cu Cún tiếp lời :

Phải, áo giáp nguyên tử ! Một sáng chế mới nhất của Tử vương tinh, nó sẽ giết kẻ nào nếu lỡ đụng Phải nó...Ngoài ra, nó còn có sức phóng xạ làm cho người đứng cách nó lối 10 thước tây phải té xỉu.,.Rồi thì, 1 thứ thép đặc biệt chế tạo mềm như vải, nhưng lại có sức chịu đựng súng đạn...Không một thứ khí giới nào có thể chọc thủng được nó...

Lão già tóc trắng thở mạnh :

— Lại thêm một khó khăn nữa !

Nhưng An Be thì có vẻ không sợ hãi trước tin tức đó, chàng vẫn đáp bằng giọng tin tưởng :

— Rồi ra ta cũng có cách trị được thằng khốn đó.

Cả hai lão già không ai nói gì thêm, nhưng trong lòng họ cũng tin tưởng phần nào ở An Be. Nhất là lão già tóc trắng.

An-Be nói thế :

— Mình sẽ nghĩ ra cách hại Ku Kắc. Không ai có thể an toàn dù có tới bao nhiêu thứ bảo vệ.,.Chỉ cần một sơ hở nhỏ là đủ..Chúng ta phải tìm sơ hở đó của Ku Kắc...Tôi có thể kể một câu chuyện, chuyện cổ tích thì đúng hơn...

Cu Cún có vẻ thích thú trước câu nói của An Be, bèn khuyến khích :

— Anh cứ kể tôi thích nghe lắm lắm...

An Be nói :

— Câu chuyện này có liên quan tới công việc mà chúng ta sắp làm...Đây là một chuyện cổ tích nước Đức...

Lão già tóc trắng thêm vào :

— Nếu có liên quan tới việc chúng ta sắp làm thì lại càng nên kể lắm. Nào kể đi, chúng ta sẵn sàng nghe đây ..

An Be mỉm cười. Chàng không ngờ cả hai lão già đều thúc dục chàng kể chuyện cổ tích. Có lẽ đời sống của cả hai người ít có những giây phút thoải mái, nên mới thèm nghe chuyện như thế. Đời sống quá máy móc làm cho con người ta trở thành nô lệ máy móc, chẳng có thời giờ nào rảnh rỗi...

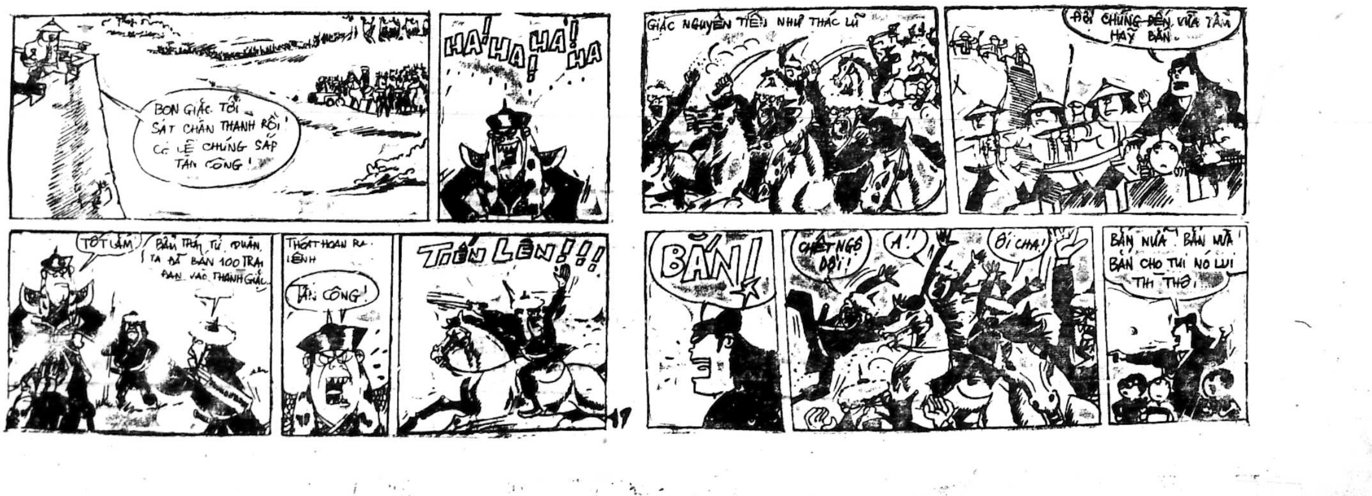
An Be kể :

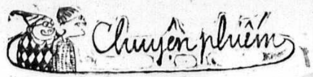
— Ngày xưa có một chàng dũng sĩ, một hôm vào trong rừng săn bắn, thì gặp một con rồng cản đường.. Là người có sức mạnh, chàng dũng sĩ liền dùng gươm chiến đấu và rút cuộc hạ được con rồng..Con rồng bị chặt đầu, máu phun ra phè phè...Nhớ tới lời dặn của cha, bảo rằng nếu tắm được máu rồng, thì sẽ không bao giờ bị dao kiếm hay tên đạn bắn thủng, vì lớp da trở thành một chiếc áo giáp thiên nhiên..

Nhưng trong khi hiệp sĩ đó tắm máu rồng, thì có một chiếc lá nhỏ, từ một cành cây rụng xuống...Chiếc lá dán vào da thịt của hiệp sĩ, ngay chỗ trái tim, và máu rồng khi chảy xuống thì đã không thấm vào chỗ da thịt đó được, vì bị chiếc lá ngăn chặn.,.Từ đó trở đi, hiệp sĩ trở thành một người bất tử, vì không dao kiếm nào có thể hạ chàng ta... Cung tên hay những dao mác sắc bén nhất, được những người có sức mạnh kinh hồn đem chém, cũng không làm trầy da hiệp sĩ...Duy chỉ có chỗ bị chiếc lá che lấp là có thể sát hại chàng được thôi. Chỗ đó da mềm và không được hưởng máu rồng thấm vào...Nhưng chẳng ai biết cả...

(CÒN TIẾP)

THOÁT HIỂM Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


BỌN GIẶC TỚI SÁT CHÂN THÀNH RỒI CÓ LẼ CHÚNG SẮP TẤN CÔNG!
HA! HA! HA! HA
GIẶC NGUYÊN TIẾN NHƯ THÁC LŨ
ĐỢI CHÚNG ĐẾN VỪA TẦM HÃY BẮN.
TỐT LẮM!
BẨM THÁI TỬ, QUÂN TA ĐÃ BẮN 100 TRÁI ĐẠN VÀO THÀNH GIẶC
THOÁT HOAN RA LỆNH
TẤN CÔNG!
TIẾN LÊN!!!
BẮN!
CHẾT NGỘ ĐỘI!
A!!
ÔI CHA!
BẮN NỮA BẮN NỮA BẮN CHO TỤI NÓ LUI TH THƠ!



CHUYỆN TRONG NHÀ

MẠNH-TUẤN

Tình cờ tôi có dịp ăn cơm nhà ông anh họ. Tuy tuổi mới xấp xỉ 50, ông đã vẫy vùng khắp mọi lĩnh vực hoạt động : giáo sư, thương gia, công nghệ gia... Hiện nay ông vừa làm chủ 1 hiệu buôn khá lớn, vừa điều khiển 1 ngành công nghệ... hái ra tiền.

Đang ăn, ông chỉ vào đĩa thịt thủ trong mâm mà nói :

— Xưa kia các cụ mình cho món này là «số dách» đấy.

Bà chị họ thì suýt soa khen miếng thịt thủ tươi, lúc mua còn nóng hổi, trắng ngộn..., rồi bà phụ họa với ông anh tôi :

— Ừ nhỉ, tôi nhớ hồi xưa vào dịp đình đám, hội hè trong làng, khi chia phần, phải là tiên, thứ chỉ hoặc ông nghè, ông cử... mới được miếng tai, miếng mắt, còn thì toàn là miếng má, mỡ trắng phau. Chú... hồi ấy biết chưa nhỉ ?

— Dạ, hồi đó em cũng biết sơ sơ.. Nhưng hình như khởi thủy tập tục ấy chỉ diễn tả cái «thang giá trị» trong thôn xã thuở xưa.

Ông anh tôi giải thích :

— Lúc đầu thì như thế, nhưng dần dần vì tranh giành nhau miếng ngon nên tập tục ấy trở thành hủ lậu. Bây giờ cái thủ lợn đã mất giá trị, cũng như... kẻ sĩ ấy mà.

Nghe ông đang nói chuyện «thủ lợn» bỗng xoay sang «kẻ sĩ» tôi vội hỏi :

— Chắc anh cho rằng kẻ sĩ thời nay toàn là... xôi thịt cả ?

— Không, tôi chỉ muốn nói là kẻ sĩ thời nay đã mất giá trị.

Thằng con lớn của ông anh tôi — 1 cựu sinh viên Văn khoa rất bay bướm vừa mãn khóa Thủ đức — ngồi ăn cùng bàn, yên lặng từ đầu bữa, bây giờ mới «phát ngôn» :

— Bố cháu nói, cháu ức ghê ! Kẻ sĩ thời nay đâu có mất giá trị, hở chú ?

Tôi mỉm cười trả lời :

— Có gì đâu mà ức ? Nội danh từ «kẻ sĩ» đã gợi lên ý niệm đạo đức. Kẻ sĩ thời xưa thường mai danh ẩn tích, trọng tiết tháo, ghét lợi danh. Trái lại, các bậc trí thức hiện nay cho rằng có bằng cấp cao thì phải tìm mọi cách tạo cho được 1 địa vị cao sang, quyền thế trong xã hội. Chính sự thay đổi thái độ của người trí thức hiện nay đã làm mất đi phần nào uy tín của họ. Nhưng theo ý chú, đó không hẳn là lỗi ở giới trí thức. Xã hội nông nghiệp thời xưa chú trọng đến đạo đức, còn xã hội kỹ nghệ bây giờ thì thiên về vật chất mà coi nhẹ các giá trị tinh thần.

Ông anh tôi đặt đũa xuống bàn, thao thao bất tuyệt :

— Quan niệm «Sĩ Nông Công Thương», theo đó giới sĩ đứng đầu trong xã hội, là 1 quan niệm Nho giáo phát sinh từ trên 2.000 năm nay nó xưa quá rồi. Cách đây mấy chục năm, người ta đã bắt đầu chế riễu kẻ sĩ như : «Nhất sĩ nhì nông, hết gạo chạy đông, nhất nông nhì sĩ». Bây giờ thì có lẽ... Nhì, cũng chẳng được nữa, «Nhất sĩ tam công — công đây là công nghệ gia chứ không phải là công chức như chú... đâu, công chức thuộc giới sĩ — nhưng vì «sĩ»... tiền hết gạo không, nên lại hóa ra : nhất công, tam sĩ.

Tôi vội ngắt lời ông anh họ :

— Còn tệ hơn nữa, anh ạ. Nhà em thường ký sổ mua chịu những thức cần thiết như : gạo, mắm, muối... rồi cuối tháng có lương mới tính sổ trả tiền. Nếu bây giờ nhà buôn «tốp» cái khoản... bán chịu ấy, thì gia đình em «treo niêu» đấy, anh ạ. Như thế anh bảo sức mấy mà giới «sĩ» đứng hạng 3 ?

Thằng cháu tôi cười hô hố :

— Thế thì đúng là : «Nhất sĩ tứ thương, nhưng vì.. mới đầu tháng hết lương, nên biến thành : Nhất thương, tứ sĩ». Phải không chú ? À mà cháu cũng chẳng hơn gì chú. Thiên hạ cứ tuyên tuyền ầm ỹ là «quân công thăng tiến» mà mỏn mỏi đợi chờ..., có thấy gì đâu, chú nhỉ ?

Bà chị ăn xong trước, đứng lên rót nước uống rồi thở vắn than dài :

— Ấy thế mà nó cứ nằng nặc đòi cưới vợ đấy, chú ạ. Thật là : nghèo mà ham.. Mấy ngày nay được phép nghỉ là nó đi biệt tăm. Ấy, nó mới về nhà được 1 lúc thì chú đến đấy.

Không đợi tôi lên tiếng, thằng cháu «giải thích» liền :

— Cháu rủ mấy thằng bạn đi ăn uống rồi «nhót» đã đời... Bố mẹ cháu cứ sợ run, tưởng là cháu bị bắt, ngủ đêm ở Quân Vụ Thị Trấn.

Bà chị tôi lườm nó 1 hồi, rồi nói :

— Chính phủ cấm nhẩy đầm mà mày cứ nhẩy lậu thì bảo ở nhà không sợ sao được ? Đi đêm mãi tất có ngày gặp ma chứ.

— Hứ ! Con đâu có... đi đêm ? Con đi «ngày» mà ! Bố, mẹ không đọc báo kỹ, nên mới sợ. «Thượng cấp» của con cũng nhót như điên, sức mấy mà bắt được con ? Phải không, chú ?

Tôi nhớ lại, quả thật các bậc lãnh đạo tối cao trong Chính phủ có tuyên bố là quân nhân ngày đêm xông pha ngoài trận tuyến, cực khổ, gian nan... thì có quyền nhẩy, có quyền thụ hưởng. Tôi định «biện hộ» cho thằng cháu vài câu, nhưng thấy nét mặt hầm hầm của bà chị họ, nên phải tỉnh bơ.. giả bộ không biết gì.

Bà chị phân vua với tôi :

— Đấy, chú thấy không ? Vợ chồng tôi thật là khổ sở vì nó. Lính tráng mà «ba gai» quá trời, thì có ngày bị tống đi Cà mâu, Bến hải... Rồi lại chỉ khổ sở bố mẹ thôi. Nước mắt có bao giờ chảy ngược đâu !

Đoán chừng sự có mặt của tôi có thể trách cho không khí gia đình khỏi căng thẳng, nên thằng bé lại làm tới :

— Bây giờ quân đội chúng cháu «số dách», chú ạ. Muốn nhót là nhót thả dàn.,. Công chức như chú thì sức mấy mà dám ? Chú mà tơ lơ mơ là có chầu vào ngủ đêm trong bót Cảnh sát lập tức.

Ông anh tôi đang gọt quả táo, ngừng tay, lên tiếng :

— Này, bố bảo thật : Muốn biểu diễn những trò «ngoạn mục» thì cũng 1 vừa 2 phải mới được. Đừng lố, lăng, kiêu căng quá độ, «Binh» mà «kiêu», thì nạn..., (người viết tự ý bỏ 2 chữ) không xa đâu, con ạ. lúc ấy sẽ khổ cho.,. đất nước này lắm đấy !

Thình lình điện bị cúp, căn phòng chìm trong bóng tối...

MẠNH TUẤN

TIVI-AMPLI FM TAPE HƯ !!!

Bình ELECTRONIC

185A Trương minh Ký Đ.T. 40.326 xế cửa nhà thờ ba chuông. Sửa chữa hoàn toàn bằng máy điện tử tối tân nhất Việt Nam. Các TIVI-AMPLI FM TAPE TIVI Mỹ 60C+50C rung sửa 15 phút hình đứng như Ciné, công việc do BÌNH ELECTRONIC đảm nhiệm.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

XIN ĐỪNG TRÁCH CHÚNG TÔI HAY GHEN !

Lỗi hoàn toàn nơi các ông đó !

Bài của PHƯƠNG DUNG

(Tiếp theo và hết)

Vì thế mà chúng ta có thể kết tội tất cả các ông đấy là thủ phạm trong những vụ ngoại tình mà không sợ nhầm lẫn chút nào. Trong khi chúng ta phải bận rộn về công việc gia đình, hàng ngày cố gắng làm tròn bổn phận của 1 người vợ, người mẹ, mà là trong thời buổi vật giá khó khăn này, chúng ta lại vất vả hơn nhiều, thì.. lại có những ông chồng, đã «no cơm ấm cật», lại tìm cách «dằm dật mọi nơi», dự định hoặc thực hiện việc «ban phát» tình yêu 1 cách bất chính, không được sự ưng thuận của chúng ta.

Nói thế cho nó vui thôi chứ sức mấy mà các ông ấy dám xin phép chúng ta làm những chuyện tầy trời như vậy, khác nào vuốt râu sư tử mà khỏi tan xương nát thịt, có phải thế không, hả các chị ?

Nếu chẳng may gặp ông chồng quá hào hoa phong nhã, quá giầu tình cảm, cứ tìm cách «bố thí» tiền bạc và tình yêu như thế thì lẽ tất nhiên bà vợ «xấu số» phải tìm cách ngăn chặn bước tiến của ông chồng. và cũng là 1 sự dĩ nhiên bà ta phải nổi cơn ghen để đối phó với hoàn cảnh đau đớn ấy. Đó là 1 điều hợp lý và vô cùng cần thiết ai ai cũng phải công nhận, ngay cả đến ông chồng của bà ta,

Bà ấy phải ngăn chặn hành động của chồng để bảo vệ tình yêu bà có quyền được hưởng, để bảo vệ tiền bạc, hạnh phúc, tương lai của chồng bà, con cái bà và của chính bà nữa. Không thể để những thứ quí giá đó bị vơi đi, bị sứt mẻ, bị lọt vào tay 1 người đàn bà khác ! Không thể để họ bầu không khí êm đềm trong gia đình bà từ trước đến nay phải tan vỡ, phải làm mọi cách để tránh cảnh chia rẽ, đau khổ của gia đình Bà !

Trước cảnh đau đớn của những bạn gái chẳng may đó, chúng ta đều tỏ niềm thông cảm và ước mong các bạn ấy sớm qua khỏi để tìm lại hạnh phúc như trước. Nhưng thiết tưởng các bạn đó cũng nên biết cách sử sự để đạt được kết quả tốt đẹp. Những biện pháp đó, đã được nêu lên trong mấy bài của 2 bạn Thu Vân và Anh Nam đăng trên mặt báo này rồi, em xin miễn để cập đến và xin dừng bút nơi đây.

Cánh hoa

✣ *Em chớ thấy anh bé mà sầu*
Kìa con ong nó bao nhiêu tuổi,
nó châm bầu, bầu thui,

✣ *Gối chăng. gối chiếc chẳng êm*
Gối lụa chẳng mềm bằng gối đầu tay.

✣ *Gái có chồng như rồng có vây*
Gái không chồng như cối xay hết ngõng.

Phong dao VIỆT NAM

✣ *Phương pháp độc nhất để hưởng hạnh phúc là chia xẻ : Hễ nói đến hạnh phúc bao giờ người ta cũng phải nói : HAI*

LORD BYRHN

SỐNG đời sống MỚI

Câu chuyện sợi giây giầy

HỒ LỆ NGUYÊN

Những câu chuyện thả mồi bắt bóng ở trên đời này không hiếm, Vì lòng tự ái đặt sai chỗ. vì những tham vọng quá viển vông, nhiều kẻ «đứng núi này trông núi nọ» đã không ngần ngại vứt bỏ tất cả những gì sẵn có của mình để đi tìm kiếm một ảo ảnh.

Những kẻ đó luôn luôn nhìn những gì sẽ đến, sẽ có, bằng một đôi mắt quá lạc quan, nhưng họ có biết đâu, những cái sẽ đến, sẽ có đó, rất có thể là «không có» Càng mong cao bao nhiêu, tới khi mộng không thành, nỗi thất vọng lại càng to lớn, Lúc đó dù có muốn lấy lại những gì đã lỡ bỏ đi cũng không kịp nữa,

Câu chuyện của một em nhỏ sau đây rất đáng để cho những kẻ ưa thả mồi bắt bóng dừng lại để tìm suy ngẫm Chúng ta hãy nghe người trong truyện tự thuật

«Dạo đó tui mới lên 6 tuổi. Một buổi sáng nọ, tôi mang đôi giầy và lỡ làm đứt một sợi giây giầy Không cần suy nghĩ, tôi vứt sợi giây giầy đứt ấy ra ngoài cửa sổ và la lên :

— Má ơi ! cho con xin sợi giây giầy.

Thấy tôi làm như vậy, cha tôi bèn bảo :

— Không bao giờ con nên đổ nước dơ đi trước khi chưa kiếm được nước sạch để thay thế.

Không để ý đến lời nói đó của cha tôi, tôi lại gọi má tôi :

— Má ! Cho con xin sợi giây giầy ! Rủi thay, trong nhà không có sẵn giây giầy cho tôi thay thế sợi giây bị đứt.

Ba tôi lại nói :

— Con đã thấy rõ lời. Ba nói chưa ? Nếu con giữa sợi giây đứt ấy thì giờ đây con đâu đến nỗi phải đi giầy không có giây. Ít ra con cũng nối lại được để dùng tạm.

Lần này tôi mới hiểu rõ câu nói thâm thúy của cha tôi. Tôi bèn vội vàng chạy ra ngoài tìm kiếm lại hai mẩu giây giầy. May quá. tôi đã tìm thấy để nối lại đi tạm trong khi chưa có giây mới,

Bài học quý giá nói trên, tôi đã lãnh hội ở cha tôi từ hơn nữa thế kỷ nay. Nhưng không có một phút nào tôi quên nó cả. Với một chút suy ngẫm và một và một chút lo xa tôi đã tránh được cho đời tôi không biết bao nhiêu là cảnh lỗi lầm và bất mãn,

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

Muốn hiểu tinh thần dân tộc con hay mất, xin đọc

VĂN HÓA DÂN TỘC

Trước những nhu cầu của đất nước

Của TRẦN NGỌC NINH

Giá 50đ, (do nhà xuất bản Lạc Việt tặng Chính Luận) xin trân trọng giới thiệu các bạn đọc trong và ngoài nước.

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Ba 3-3-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g33	Tin ngắn
18g35	Thời sự Miền Tây
18g46	Thiếu Nhi Nguyễn Đức
19g35	Thông Cáo
19g40	Tường trình khoa học áp dụng việc chính trị vào máy.
20g00	Tin Tức
20g18	Tân nhạc : Tiếng Thùy Dương
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Nhạc Trẻ ngoại quốc
21g40	Chương trình Thép Súng
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thép Súng (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc K

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	Mid Afternoon Report
1515	Tonight Show
1630	Big Pecture
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Cardinal Cushing
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	Evening News
2000	Mod Squad
2100	Mitzi 2 ND
2200	Norinal Pockwell's Americ.
2320	11th Hour News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

---

hương xa

SỔ TAY của THIẾU-TÁ TÂM-SƠN

Nguyên tác : «LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON» của PIERRE DANINOS

Số 7 ✠ TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Người Pháp không muốn thiên hạ nhìn họ khác hơn là 1 hình ảnh bàn tay cầm cành cẩm lăm (tiêu biểu cho hòa bình) đang đơ về phía những quốc gia hiếu chiến. Một quan sát viên có thiện chí không thể nhìn nhận cái tâm trạng đó như là hợp pháp, bởi vì, trong non ba thế kỷ, nước Pháp đã phải chịu đựng những sự nổi giận man rợ nhất của giống người Nhật Nhĩ Man. Tuy nhiên, một người Tây Ba Nha mà thành phố của họ xưa kia đã từng bị quân đội Nã Phá Luân dày xéo, chắc là sẽ khó lòng có thể nhìn nước Pháp dưới thái độ ngây thơ của một người ở bị ngược đãi được.

Người ngoại quốc cần phải hiểu rằng khi quân đội Pháp tràn vào Palatinat hoặc Saragosse, họ làm điều đó không phải là có dụng ý.

Bị kẻ thù xâm lược gây chiến ngược đãi, bị Đồng Minh tạo hoà bình ngay trên lưng, bị cả thế giới cướp đi mất những sáng chế (người Pháp chỉ biết sáng chế để rồi sau đó than thở là mình bị đánh cắp các sáng chế) người Pháp lại cũng cảm thấy bị người Pháp ngược đãi nữa : Bị chính phủ ngược đãi, bị sở thuế ngược đãi vì bắt đong thuế nhiều, bị chủ nhân ngược đãi vì trả công rẽ, bị các thương gia ngược đãi bằng cách làm thiệt hại mình mà làm giàu, bị láng giềng ngược đãi vì cứ nói xấu mình.v v...

Cái tình trạng hăm doạ không ngớt ấy đã khiến cho họ bị vào cái thế tự vệ thường trực. Người ta sẽ thấy rõ điều này khi được chứng kiến hai người Pháp dừng nói chuyện với nhau để hỏi nhau về các tin tức. Ở ngoại quốc thì người ta mạnh giỏi, không mạnh giỏi v. v.. Nhưng tại Pháp thì :« Người ta tự vệ...».

Cái :« Tôi sẽ tự vệ đến cùng » của một người Pháp trung bình ấy được coi như là trường hợp của một kẻ bị bao vây đời đời kiếp kiếp.

Nếu vậy thì ai bao vây người Pháp dễ thương ?

Một danh từ rất ngắn mà ông bạn cộng sự viên trung tín của tôi đã lưu ý tôi. Danh từ này đã tiết lộ cho tôi thấy rõ cái lý lịch của những kẻ bao vây. Đó là danh từ «họ» và «họ» tức là tất cả mọi người : Những chủ nhân ông đối với những người làm công, những người làm công đối với chủ những chủ nhà đối với đầy tớ, những người lái xe hơi đối với bộ hành những bộ hành đối với người lái xe hơi, và đối với người này cũng như người khác, đó là các kẻ thù chung rất to lớn Nhà nước, sở thuế người ngoại quốc.

xXx

Bị bao vây bởi kẻ thù, cũng như người Ăng Lê bị nước bao vây xung quanh, bị những kẻ mưu sự vô đó khuấy phá các bếp tấm Phơ của mình, sự tự do của mình, quyền hạn, danh dự, ba xã của mình, người Pháp cứ phải luôn luôn ở cái thế canh phòng cẩn mật.

Họ đa nghi.

Tôi có thể nói được rằng họ sinh ra đa nghi lớn lên đa nghi, lập gia đình đa nghi, hành nghề trong sự đa nghi và chết cũng đa nghi nữa.

Người Pháp đa nghi cái gì?

Họ đa nghi tất cả.

Ngay khi vừa ngồi vào bàn ở khách sạn, me sử Taupin một kẻ sống trong cái xứ sở mà người ta được ăn những gì ngon nhất thế giới đã bắt đầu nghi ngờ tất cả những gì sắp tên bồi sắp sửa bưng ra «xẹc-vía». Những con sò huyết phải không ? được lắm ! Xừ Taupin đã hỏi anh bồi khách sạn như sau

« Nhưng những con sò huyết đó có thật tươi hay không Anh bảo đảm chứ?»

(CÒN TIẾP)

VŨNG BIỂN LẶNG

VŨNG BIỂN LẶNG

— 17 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 3

Thủy hơi ngạc nhiên, nhưng vẫn cười :

— Thì ảnh với chị Trinh là anh em bà con mà.

Liễu lại hỏi :

— Nhưng gần hay xa chị có biết không ?

Trinh đưa mắt ra hiệu cho Liễu ngừng nói, nhưng cô nầy vẫn làm ngơ, Thủy đáp :

— Điều đó quả thiệt tôi không rõ lắm... Có lẽ cũng gần thôi...

Liễu bỗng cười lớn :

— Vậy thì chị lầm rồi...

Trinh vội ngắt :

— Liễu ! Mầy có điên không ?

Liễu vẫn cười ngặt nghẽo :

— Anh Phong và con Trinh đừng ra thì...

Trinh hốt hoảng :

— Liễu ! Mầy có câm mồm lại không ?

Liễu chậm chạp tiếp :

—...thì không có họ hàng bà con gì hết ráo...

Mặt Trinh tái hẳn đi vì tức giận. Trong khi đó Thủy hơi cau mày :

— Không có bà con ? Phải vậy không chị Trinh?

Trinh cố gượng cười :

— Liễu nó nói giỡn đó. chị Phong ạ. Chị đừng có tin nó mà... lứa cuộc đời.

Liễu làm bộ nghiêm trang :

— Đứa nào giỡn thì mẹ chồng nó chết đâm chết chém. Nè, chị Phong, bây giờ tôi hỏi thiệt chị nhé. Khi chị lấy anh Phong, chị có biết rõ gia cảnh của ảnh không ?

Thủy gật đầu :

— Biết, nhưng không được rõ lắm... Mà cần gì phải biết rõ, miễn là ảnh thương tôi hết lòng. Lấy chồng chỉ cần biết 1 mình chồng thôi.

Liễu gật gù :

— Được rồi ! Chị biết về nhà chồng như thế nào? Về anh Phong như thế nào ?

Trinh nổi cáu gắt :

— Con nhỏ nầy tò mò quá nhỉ. Biết rõ hay không thì mặc xác người ta.

Thủy cũng cười nhạt :

— Tôi có cảm tưởng tôi đang bị nhơn viên công lực hỏi cung.

Liễu tươi trẻn :

— Tò mò cũng được, mà nhơn viên công lực cũng được luôn. Nhưng, tôi vì tương lai hạnh phúc của chị mà hỏi dây... Chị cứ thiệt... mà khai.

Thủy hơi giận :

— Không ai có thể buộc tôi nói chuyện riêng của tôi cho nghe được.

Trinh tán thành :

— Đúng ! Em rất đồng ý với chị về điểm đó.

Liễu nói với Trinh :

— Rồi mày tới hận nhiều đó, em ơi !

Trinh nói cứng :

— Tao chả có gì phải hối hận hết.

Liễu hất mặt lên 1 cách thách thức :

— Thiệt hả ? Bây giờ tao có nói gì mầy đừng trách, nghe.

— Nhưng cấm nói láo đó.

— Có đời nào tao thèm nói láo ! Sự thật 1 trăm phần trăm mà.

Đến đây, Liễu quay về phía Thủy :

— Tôi xin giới thiệu với chị con Trinh nầy là...

Trinh hốt hoảng ngắt :

— Liễu ! Tao cấm mầy đó.

Liễu ngập ngừng :

— Chị Phong, chị có muốn biết con Trinh nầy là gì không ?

Thủy nhìn Trinh chằm chặp, rồi thoáng 1 nét cười :

— Nếu tôi không lầm...

Trinh vội xua tay :

— Chị đừng đoán phỏng gì hết. nhứt là đừng bị ảnh hưởng bởi lời nói của con Liễu khốn nạn nầy.

Thủy vẫn chậm chạp tiếp :

— Chị Trinh với nhà tôi ngày xưa có yêu nhau ?

Trinh tái hẳn mặt đi, ấp úng :

— Đâu có ! Đâu có chuyện đó, chị Phong.

Nhưng Liễu đã vỗ tay «bốp» 1 cái, rồi cười lớn:

— Tuyệt diệu ! Tôi xin nghiêng mình kính cẩn bái phục trí thông minh của chị Phong. Hai kẻ đã yêu nhau, rồi vì trắc trở nên phải xa nhau. Nàng bỏ xứ đi trước, chàng thất vọng tình nguyện vô lính. Tình cờ mới đây lại gặp nhau... thì nàng đã có chồng bỏ và chàng thì có vợ con thiệt sự.

Mặt Thủy bỗng đanh lại, dằn từng tiếng :

— Bây giờ 2 chị đến đây nói chuyện cũ ra với mục đích gì ?

Trinh vội đáp :

— Tự con nhỏ nầy láo lếu, chớ em có nói gì đâu.

Liễu vẫn thản nhiên, đùa :

— Ôn cố tri tân mà ! Nhắc lại chuyện cũ để.. để phòng việc mới.

Thủy trừng mắt :

— Nhà tôi không phải là chỗ để 2 chị tới nô giỡn.

Trinh khẽ thở dài :

— Rõ thiệt bực mình ! Bỗng dưng đi chuốc lấy khó chịu vô người.

Liễu khoát tay :

— Đằng nào thì cũng 1 lần phải nói ra, thà nói ngay bây giờ đi cho được việc.

Thủy giận dỗi đứng dậy :

— Nếu không có việc gì quan trọng, tôi xin phép xuống bếp nấu cơm,

Trinh tức lắm mà không làm gì nổi Liễu, chỉ hậm hực im lặng. Thủy vừa định bỏ đi thì Liễu đã gọi giựt lại :

— Chị Phong, chị giận chúng tôi thiệt à ?

Trinh nói luôn :

— Em thành thật xin lỗi chị.

Thủy buông xẵng :

— Không dám !

Liễu mỉm cười, lửng khửng nói :

— Ngày nay, tôi thấy anh Phong vẫn còn yêu con Trinh lắm..., Hề hề, chị phải cẩn thận kẻo mất chồng lúc nào không biết đó.

Thủy lạnh lùng nói :

(CÒN NỮA)

Nhà ông Cả

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 73 —

Dượng Hai xuống đến nấc thang chót rồi tần bần :

— Ông Tư !

Tư Tân đứng dậy chào :

— Dạ, dượng Hai.

— Mời ông Tư ngồi tự nhiên, chắc ông tới đây để chia buồn với tôi.

Tư Tân biết rằng nếu ăn nói ấp úng là thất thế. Ông ta đáp :

— Hôm trước, tôi chia buồn rồi. Hôm nay tôi đến để bàn chuyện riêng.

— Chuyện gì ?

Tư Tân nói dõng dạc :

— Tôi đến để khuyên dượng nên bình tĩnh.

Dượng Hai mỉm cười :

— Chuyện nhà tôi, tôi lo liệu. Ông nên lo chuyện nhà ông. Hay là con Út nói với ông điều gì khó hiểu ?

Đã đến lúc Tư Tân nói thẳng :

— Dượng là người khôn ngoan. Dượng giết vợ để...ăn thua với người ngoài.

Dượng Hai xám mặt, chỉ ngón tay vào Tư Tân :

— Ông ra khỏi nhà này. Đừng bịa chuyện để nói xấu tôi.

Tư Tân đáp :

— Ngày xưa dượng dám giết mẹ vợ thì ngày nay dượng dám giết vợ. Chuyện đó không có gì lạ. Dượng không muốn nghe thì tôi về. Bốn năm về trước, tôi giúp dượng mà.

Dượng Hai ngồi trầm ngâm rồi quơ tay như tìm cái chén uống nước. Đó là đức tính của dượng. khi nào gặp chuyện khó xử, dượng tìm cách giữ thái độ trầm tĩnh :

— Út đâu ? Đem nước ra uống. Nước lạnh cũng được, khô quá.

Con Út từ nhà bếp bước lên, đem hai cái tách và chai nước mưa. Nó cúi đầu, trở xuống

Vừa rót nước, dượng vừa nói :

— Tôi là người thật thà. Xứ nầy không ai chơi thân với tôi, tôi biết vậy. Nhưng tôi vẫn là con người. Ai biểu ông Tư tới đây ? Chuyện gì qua rồi thì cho nó qua luôn. Mấy năm trước. tôi đền ơn ông Tư rồi. Tại sao hôm nay ông Tư lại xen vô chuyện riêng của người khác. Vợ tôi chết là công trình của ông Tư đó ?

Nói xong câu ấy, dượng Hai cau mày, mím môi, Tư Tân lắc đầu :

— Chỗ quen biết, dượng nói xa nói gần làm chi ?

Dượng Hai đáp :

— Tôi cho ông biết. Lá thơ mà ông gởi cho vợ tôi hiện giờ còn nằm trong tay tôi, Ai tố cáo tôi đem lá thơ đó ra. Nét chữ của ông còn rành rành, con Út làm chứng cho tôi đó.

Tư Tân giựt mình, thấy mình quê bỏ hènh. Trong lá thơ ấy, ông ta nhìn nhận rằng có giúp Dượng Hai để đầu độc,

Tư Tân cúi mặt :

— Tôi sợ dượng rồi, hôm nay tôi tới để xin lỗi dượng. Nhà nghèo, biết lấy gì mà sống, tôi phải làm mướn cho thiên hạ, cả cha lẫn con. Mấy ngày rày, tôi tới nhà ông Cả để bàn chuyện riêng. Ông Cả già rồi, ông muốn cho cậu Dũng với Kim Loan nên vợ nên chồng. Dượng thì muốn cậu Dũng rút rỉa tiền bạc của ông Cả,

Dượng Hai nói :

— Ông Cả có giỏi thì tới đây. Tôi thề một câu độ địa.

— Dượng thề như thế nào ?

— Ngày nào tôi còn sống thì ông Cả với ông đây phải chết.

Tài sản ông Cả trở về tay tôi, tôi hứa vậy đó. Về nói với ông Cả như vậy. Đừng thách đố tôi, Muốn giảng hòa thì ông Cả phải cho tôi mượn một số tiền là bốn ngàn đồng để tôi trả nợ cho nhà băng.

Tư Tân thấy mình đã làm tròn phận sự mà ông Cả giao phó. Dượng Hai đứng dậy, như muốn đuổi khách, Tư Tân cũng đứng dậy mà nghiêng mình :

-- Mình còn gặp nhau, Tôi là ngoại cuộc.

Dượng Hai nói :

— Ông Tư mới là người trong cuộc. Phải bíc ông Tư theo phe tôi ?

Trong phút giây, Tư Tân hơi do dự :

— Để về nhà, tôi suy nghĩ lại. Mai chiều, tôi tới đây cho dượng biết. Lúc nầy, mong dượng nên để phòng

Dượng Hai nói .

— Tôi hứa đền ơn ông,

Tư Tân hơi bối rối, Không khéo ông ta sẽ bị hai bên nghi ngờ. Ông ta lẩm bẩm :

— Tối nay, mời dượng tới nhà tôi, Tôi tới nhà dượng thì bất lợi quá. Nhà nghèo, tôi muốn được yên thân. Bây giờ thì tôi không theo phe nào hết, miễn là dượng trả tiền cho con Út hơi khá một chút,

Ông Cả Sô vui mừng vì ít ra trong giai đoạn nầy ông cũng hạ được một đối thủ lợi hại. Tuy k ông hiểu rành nội bộ gia đình dượng Hai, ông đoán phần nào rằng dượng làm việc theo mệnh lệnh của vợ.

— Ai giết cô Hai ?

Câu hỏi ấy khiến ông Cả phân vân. Làm sao Tư Tân len lỏi vào nhà dượng Hai được: để xô cô Hai xuống đất, từ trên bao lơn khá cao ? Hôm rày, ông gặp Tư Tân có mời lần ông cố tránh. né, không nói chuyện nhiều vì xung quanh ông còn có Dũng, Kim Loan. Đôi vợ chồng trẻ nầy quá hiền lành. Dũng như buồn rầu, rủ KimLoan về Vịnh Chèo mà ở cho khỏe khoắn tâm thần, Kim Loan còn chần chừ, Nàng thương ông ngoại hơn bao giờ hết. Lúc nầy trong nhà không còn ai để chăm sóc cơm nước cho ông Cả, Con Út, con Ngọt lần lượt ra đi, May cho nàng là ông Cả không còn ngất xỉu bất thường vì chứng đau tim nữa,

Uống xong chén trà, ông Cả gọi :

— Kim Loan đâu ?

Kim Loan «dạ» một tiếng rồi đến gần ông ngoại. Nàng đoán chừng ôngngoại sắp nói chuyện quan trọng. Cái chết của cô Hai khiến nàng lo ngại. Điều khó hiểu hơn hết là dường như Dũng không chú ý đến chuyện để tang cho chị ruột.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VẤN-ĐỀ PHÁ THAI

dưới nhỡn quan Pháp lý Y học

Lược khảo của VƯƠNG NGỌC LÂM
VƯƠNG NGỌC PHÁT
HÀ CHÍNH TRỰC

(Tiếp theo)

Tội phạm bất thành toại là tội phạm mà người chủ động đã thực hành tất cả những động tác cần thiết nhưng không đạt được kết quả mong muốn. Thí dụ : một người chuyên phá thai mặc dầu đã áp dụng những phương pháp phá thai cơ giới hay độc chất đọa thai nhưng đã không trục ra được bào thai vì giả thử như lượng độc chất đọa thai ít quá. Rõ ràng là kết quả không đạt được là do sự kiện hoàn toàn trái với ý muốn của chuyên gia phá thai. Luật trừng trị tội phạm bất thành toại.

Về tội phạm bất năng hành, ta có thể đưa thí dụ, một mụ phá thai mới vào nghề đảm nhận phá thai cho một cô gái ôm bầu vì lầm lỡ, thay vì phải cho thân chủ uống những độc chất đọa thai như muối thủy ngân chẳng hạn, bà này lại cho uống một thứ thuốc bổ,

Theo lý thuyết về « tội phạm bất năng hành » trong trường hợp này Luật không trừng phạt vì :

LÝ LẼ 1 : Mọi toan phạm phải có sự bắt đầu thực hành nhưng người ta không thể thực hành, hành động một việc gì người ta không thể thực hành được.

LÝ LẼ 2 : Dù tội phạm bất năng hành có gây ra xáo trộn trật tự xã hội thì việc này cũng ít nguy hại hơn là trường hợp tội phạm bất thành toại.

Học thuyết cũng đã phân biệt bất năng hành tuyệt đối và tương đối mà chỉ bất năng hành tuyệt đối không bị trừng trị.

Ngày nay, theo Án Lệ, tội bất năng hành cũng bị trừng phạt như một toan phạm vì những yếu tố của sự toan tính đã được can phạm thi hành một cách đầy đủ, nghĩa là có sự bắt đầu hành động và không tự ý thoái nhượng.

Tòa Phá Án Pháp đã tuyên bố một can phạm phạm tội phá thai mặc dầu y đã dùng những thuốc không hiệu lực làm trụy thai.

Trong tình trạng phá thai hiện nay tại Việt Nam đã gia tăng một cách đáng sợ (chúng tôi không có tài liệu thống kê chính xác nhưng chúng tôi tin chắc chắn như vậy) tưởng chừng về tội phá thai dù bất năng hành hay bất thành toại đều đáng coi như phạm tội phá thai vì sự qui định trừng phạt có lợi ích gia tăng hiệu năng trong việc bài trừ nạn phá thai vô nhân đạo.

Tuy nhiên, cũng phải nhận định rằng, một vụ phá thai không đạt được kết quả hay không thể thực hiện được là do ý muốn của can phạm thì dĩ nhiên không có lý do gì để trừng trị nữa. Sự trừng trị trong trường hợp này là xúi giục can phạm đi nốt con đường phạm pháp và hơn nữa sự không trừng phạt nhằm mục đích thưởng lệ và khuyến khích lòng hối cải của can phạm. Ta lấy thí dụ một bác sĩ sắp sửa phá thai cho một bà nhưng trong một giây phút vì lương tâm cắn rứt, vị y sĩ này từ chối không nhận phá thai nữa.

2c— Gạt bỏ trường hợp tội phạm bất thành toại và tội phạm bất năng hành, một cách thông thường Án Lệ đã kể ra những trường hợp toan phạm phá thai (1)

1) Một bác sĩ bị bắt gặp mang đồ nghề đến chỗ ước hẹn với một người đàn bà đang thai nghén sau khi việc giá cả phá thai đã được định xong giữa hai người.

2) Một bà mụ đã cho một bà nằm trên di văng và sửa soạn ống chích và đã chỉ ngừng hành động khi thấy bà này cương quyết chối từ phá thai.

3) Một mụ chuyên phá thai đã tới nơi định trước giữa mụ và một người đàn bà, với đủ cả dụng cụ phá thai và đã chỉ hủy bỏ việc phá thai vì người đàn bà không đến.

4) Một mụ đương phá thai bị bắt quả tang đang đòi một khách hàng đưa Vaseline để có thể đặt ống thăm dò cho người đó.

NHẬN XÉT 3 — Đồng lõa phá thai

Một vụ phá thai thường tình được thực hiện với sự cộng tác nhiều người, nếu tất cả đều tham dự vào hành vi chính yếu của tội phá thai thì họ là đồng phạm, nếu có người chỉ tham dự bằng cách chỉ bảo, chuẩn bị, giúp đỡ... thì họ là đồng lõa.

Như vậy đồng lõa phá thai chỉ dự phần vào tội phạm chứ không phải tự tay y hay y thị hành động như chính phạm hay đồng phạm.

3a — Hình Luật Canh Cải đã đồng hóa đồng lõa với thủ phạm và cả hai đều bị trừng phạt bằng một hình phạt qui định trong luật (điều 59) và có bốn sự kiện cấu thành tội đồng lõa : xúi giục, chỉ thị, cung cấp phương tiện, viện và phù trợ.

Trái với HLCC, Hoàng Việt Hình Luật để quyền cho Tòa xét tội trạng những kẻ tham gia phạm pháp : chính phạm, đồng phạm, đồng lõa. Điều 70, 71 HVHL trừng phạt tội đồng lõa trọng tội, khinh tội và cả đồng lõa vi cảnh. Theo HVHL, có ba trường hợp đồng lõa : trước khi hành phạm, ngay khi hành phạm, sau khi hành phạm. sau khi hành phạm.

Như vậy, tựu trung đồng lõa phá thai bị trừng phạt như các thủ phạm.

3b — Được coi là đồng lõa phá thai trong những trường hợp kể sau : (2)

1) Người chồng cùng đi với vợ tới nhà một người chuyên môn phá thai, biết rõ rằng vợ mình sẽ bị phá thai ở đó.

2) Người giúp một người đàn bà tiếp xúc với một người chuyên phá thai.

3) Người đã chỉ cho một người đàn bà địa chỉ của một người chuyên phá thai và cho phép người đàn bà này nhân danh mình tới nhà người chuyên môn,

4) Người đã tìm cho người đàn bà một người chuyên môn phá thai và chứng kiến việc thi hành các mánh lới phá thai.

5) Người xúi người đàn bà phá thai bằng cách hứa cho người này một số tiền và hăm dọa bỏ người ấy.

6) Người hăm dọa sẽ bỏ một người đàn bà nếu người này không để cho người ta phá thai.

7) Người đã tri tình cho mượn phòng mình để dùng vào việc phá thai.

8) Người đã dẫn người đàn bà định phá thai tới một bà ; bà này ngày hôm sau cho người đàn bà nói trên biết địa chỉ của một mụ chuyên phá thai.

9) Người đàn ông đã dẫn nhân tình của mình tới nhà một mụ chuyên phá thai.

NHẬN XÉT : Hình Phạt đối với Tội Phá Thai.

Khi bị lỡ lầm, các bà lãng mạn, các cô híp pi muốn tống xuất thai nhi vô tội, thường tình có thể chính tay mình thực hiện nếu có đủ can đảm hay có thể nhờ một đệ tam nhân đảm trách (điều này thường xảy đến hơn) vì không biết phương cách, vì bối rối, sợ sệt.

(CÒN TIẾP)

---

(1) : Hà Như Vinh : Sách đã dẫn. Mục «Tội phá thai»

(2) Hà Như Vinh : « Hình Luật Đặc Biệt » sách đã dẫn

NGÀI NHÂN DÂN T.V. LÀ CÁI GÌ NHỈ?

phóng sự của NHƯ-HÀ

Ngày 15 vừa qua, như Chính Luận đã loan tin, 1 Đại Hội NDTV Đô thành đã được tổ chức tại rạp Rex qui tụ hơn 1000 đoàn viên. Trong dịp này Đại Tá Đô trưởng cho biết năm 1969 Đô thành có 281.000 đoàn viên NDTV. Năm 1970 sẽ phát triển thêm 115000, gồm cả phụ nữ, lão ông, thiếu nhi NDTV cũng sẽ được võ trang thêm 10.000 cây súng để bảo vệ phường khóm. Như vậy, năm 70 NDTV Đô thành sẽ có một quân số gồm 396.000 đoàn viên. Quân số gần tương đương với 20 sư đoàn BB. Đó là điều rất nên vui mừng cho tương lai của an ninh Đô thành. Sau đây chúng tôi mạo muội trình bày một vài chuyện đã qua để rút ưu khuyết điểm cho đúng đường lối ôn cố tri tân để người anh em NDTV mạnh tiến trên đường phục vụ đồng bào.

ÔNG NHÀ GIÁO VÀ NHÂN DÂN TỰ VỆ

Từ ngày thành lập nhân dân tự vệ đến nay không biết thành tích của các «chiến sĩ tay to lớn đến nhường nào ? Song cứ lật lại chồng báo cũ, cắt tin nhân dân tự vệ, thì đã có hàng ngàn tin rất giật gân rất mê ly và rất đầy đủ chất liệu, để làm thành một cuốn trường giang tiểu thuyết nhan đề «Giòng sông vàng khè.. NDTV». Tôi đến thăm vợ chồng TĐD, cặp vợ chồng son trẻ, mặt mũi còn phởn phơ, nhìn sự đời toàn là hoa mầu hồng. Năm nay thì TĐD không có tết. Cô vợ trẻ ngơ ngác nhìn một bóng dáng nào mất hút trên vườn mây trắng giữa trời. Anh chồng nói :

— Cám ơn mấy ông NDTV ở đây. Nhờ mấy ông mà nhà em hết cả Tết, tan nát cả một mùa Xuân,

Tôi chưa kịp hỏi han, TĐD lên tiếng :

— Cháu U của ông về chầu Trời từ dạo trong năm.

Vợ D mắt rưng rưng. Chị đã từng đêm gào thét, nguyền rủa kẻ cầm súng bắn vào con chị.

Câu chuyện nó như thế này, xin kể lại để làm món quà đầu năm tặng người anh em NDTV, mong người anh em có vì lòng tự vệ yêu nước cũng nên [illegible] trọng, khỏi [illegible] con có [illegible] ngày đưa người anh em vào nằm trong ấp Chí Hòa.

Hôm ấy là ngày 24 Tết vợ chồng D ẵm con dung dăng đi một đường du Xuân. Vẫn chiếc xe Suzuki nổ như xe bổ lô. Con ngồi trước, vợ ngồi sau.. Đôi vợ chồng trẻ và đứa con đầu lòng chạy phom phom trên đường phố trong lòng đôi vợ chồng ôm ấp bao nhiêu ước mơ. Sau khi dạo phố một vòng rồi ghé qua bà nội.

Lúc ấy 10 giờ đêm Bé U khóc đòi mẹ đưa về nhà. Căn nhà gần Cư Xá Lữ Gia thuộc đường Nguyễn văn Thoại mà vợ chồng TĐD mới thuê.. Căn nhà ấy bây giờ hoang vắng Hương hồn bé U vẫn còn chập chờn đâu đây và từng đêm vẫn thoảng nghe tiếng lên quy lát súng kêu «rách rách» của NDTV.

Chiếc Suzuki chạy phom phom lả lướt về đến đầu nhà. Người hàng phố đang xôn xao, huyên náo...Một bạn hàng xóm lên tiếng :

— «Trộm nó vừa vào nhà ông lấy chiếc Honda đó».

Một người khác chỉ trỏ sang phía bót của NDTV, nói :

— « Họ vừa nổ súng đuổi bắt trộm, súng nổ thấy ghê sợ quá !»

Vợ TĐD ẵm con, dục chồng :

— «Thôi vào trong nhà đi anh, đứng đây ngộ nó bắn hoảng thì làm sao Em thấy tụi nó cầm súng ở tay trông dễ sợ quá đi».

Lúc ấy bé U, giọng ngái ngủ :

— Mạ.. mạ về nhà đi mạ.

Bé gục đầu vào vai mẹ TĐD đẩy xe vào nhà, vợ ẵm con đi bên cạnh. Bỗng một tiếng nổ chát chúa, đạn véo qua mang tai. Vợ D nói

— Nó bắn, nó bắn, vào nhà lẹ đi anh.

TĐD thấy nóng rát dưới mang tai. Anh chưa nói được lời nào thì vợ anh đã la thất thanh :

— Con bị thương rồi anh ơi !

D ném xe, hốt hoảng la lối :

— NDTV bắn con tôi các ông bà ơi.

Cư xá nhốn nháo. Lại một loạt ba bốn tiếng nổ tiếp theo. Bà con có bác hoảng hồn nằm rạp xuống đất. Mấy chiến sĩ NDTV chạy tới nói lớn tiếng.

— Trộm ! trộm ! Chúng tôi bắn trộm,,,

TĐD ôm con vào lòng, Bé U đã tắt thở. Mảng óc trắng vung vãi trên tấm áo của người mẹ trẻ. Mảnh óc dính cả dưới mang tai của ba cháu. Trước khi đón mừng Xuân nhận thêm tuổi đời, bé U đã được NDTV vì «bắn trộm» nên lỡ tay tặng cho bé U viên kẹo đồng. Đó cũng là một thành tích đáng kể kết thúc năm Con Gà,

Cũng vào khoảng tháng 10 năm Dậu, một Ký giả của Chính Luận, mắt rưng rưng tiễn chân một Hướng đạo Viên của anh được người anh em NDTV «lỡ tay» tặng cho viên kẹo đồng, giải phóng luôn cuộc đời em. Tiếc thay hôm tiễn đưa em HĐ này không có ai mang theo magnétephone để ghi âm những lời sắt vàng ngọc của bà mẹ khóc con gào thét NDTV. Những lời gào thét đó phát xuất từ đáy lòng người mẹ thương con rất đáng cho giới chức có trách nhiệm phải mở rộng vành tai để đón nhận.

TỪ CÁI SỰ ĐI GÁC THUÊ... DỠN SÚNG VÀ NDTV BỘI TINH

Trên đây chỉ là một vài sự kiện thê thảm trong hàng trăm những sự kiện tệ tái của thế giới NDTV. Chúng tôi không bao giờ tổng quát hoá từ 1 hay nhiều sự kiện, để nói rằng NDTV không tốt. Nếu không tốt thì nhà nước thành lập và phát triển NDTV để làm gì ? Anh em bà con chúng tôi cũng bị bắt buộc phải là NDTV chứ đâu phải chuyện dỡn. Theo thống kê của nhà nước thì năm 1969, Đô thành tập hợp được 281.000 đoàn viên NDTV tại 11 quận. Quả là con số to tát để mà thống kê để mà báo cáo lên cấp trên để mà hể hả để mà tuyên dương... Có thể nói lực lượng này hùng hậu hơn cả quân du kích cộng sản trên toàn quốc. Thật là nhờ phúc tổ ta cao dầy mới thành lập được một đạo binh nhân dân đông đảo như vậy. Nghe đâu nhà nước lại mới thiết lập một Bội tinh đặc biệt có cái tên rất «nhân dân» như «Bội tinh NDTV» đệ nhất và đệ nhị hạng. Biết đâu trong tương lai kẻ hèn này lại không được một bội tinh NDTV để đeo chơi,

Dạo năm ngoái vào một lớp Đệ Nhị dạy thay cho ông bạn mấy giờ. Thầy đang giảng thao thao bất tuyệt về đoạn Trần tế Xương «chửi cha sự đời» bằng thơ văn. Thầy giảng mặc thầy, phía cuối lớp mấy ngài học sinh gục đầu ngủ ngon lành. Thầy chạm tự ái rất nặng nên gọi lên đe nẹt quở trách. Trò Thơm năn nỉ .

— Thầy tha lỗi cho em. Ba đêm nay em phải đi gác NDTV [illegible]

Trò [illegible] :

— Anh nói láo. Anh qua mặt tôi sao được.

Anh đã đến tuổi đâu ? Hơn nữa, anh là học sinh nên được miễn gác [illegible]

Trò An chạy tội :

— Dạ thiệt mà Thầy. Em cũng như trò Thơm đều phải đi gác NDTV suốt luốt,

Đến lần Thơm trình bày :

— Đêm hôm trước em gác thay cho ba. Đêm hôm trước nữa em gác thay cho người anh của em. Đêm hôm qua em gác thay cho thằng bạn trong xóm lấy 4 trăm để mua sách,

Thầy đành lắc đầu :

— Tầm bậy tầm bạ. Mà các anh học bắn súng bao giờ hè ?

Thơm đáp lẹ :

— Dạ khỏi cần học. Em thấy súng carbine bắn dễ ợt. Chỉ cần đưa báng súng lên vai nhắm nhắm, rồi nẩy cò, có chi đâu mà khó.

Ông thầy nghe câu chuyện NDTV có vẻ hấp dẫn nên tan giờ học mở ngay cuộc điều tra bỏ túi. Các đương sự lần lượt trình bày. Trò Thơm tố trò An :

— Thằng này dạo này nó làm ăn phát tài lắm thầy ơi. Trong xóm nó áp phe được 4 thân chủ, một ông ba tầu, một thương gia, một ông Cựu Bộ Trưởng thời T.T. Diệm và một giáo sư tư.

Trò An cười hềnh hệch :

— Bạn em kẹt tiền quá. Vừa gác vừa học lại vừa có tiền.

Trò Thơm tố luôn :

— Mỗi tháng nó kiếm được năm bảy ngàn ngon lành như không. Dạo này nó có tiền xuống «xóm» đều đều.

Thầy lừ mắt lập nghiêm :

— Các cậu còn nhỏ tuổi mà bậy bạ quá.

— Thơm thản nhiên đáp lại :

— Bọn em lớn rồi mà thầy. Bây giờ không chơi mai mốt đi lính chết không kịp hối.

Trở lại vụ gác thuê NDTV, trò Du cho biết :

— Khu của em tương đối sang nên giá cả được coi là bảnh nhất, song cũng tùy người. Mỗi lần gác thay cho ông Cựu Bộ trưởng ông cho em năm trăm. Lão ba tầu thì chỉ cho có 4 trăm, Còn mấy tay kia theo giá biểu chính thức thì chỉ cho có ba trăm một xuất gác.

Thầy hỏi An :

— Từ ngày đi gác thuê chú mày có đi huấn luyện hồi nào không mà làm ăn dữ quá ta ?

An nhìn Thơm rồi đáp :

— Em cũng như thằng này, có đi huấn luyện hồi nào đâu. Em thấy cái chuyện này cò bắn súng còn dễ hơn uống la ve không có đá lạnh. Vạn sự khởi đầu nan thầy vẫn dạy tụi em mà.

Thầy đành thở dài, hỏi tiếp :

— Tụi các em đến bót rồi ngủ ?

An cho biết :

— Đâu có được ngủ. Đền nhiên mình gác cũng phải thức chong mắt, cầm súng canh chừng. Nhưng em thấy sống ở bót NDTV vui hơn ở nhà. Tối nào tụi em cũng ăn nhậu lai rai. Gặp ông Trung sĩ, Thượng sĩ nào chịu chơi, bọn em tha hồ du hí. Nhậu chán rồi xách súng đi tuần quanh phố, nếu không thì đánh xì lác. Ăn thua mỗi lần cũng 5.700đ.

Thơm kể lại : Trong khu phố Thơm có vài chiến sĩ chuyên môn đi gác thuê, không tối nào không có mặt ở bót. Một « chiến sĩ » có thể gác thay cho hai ba người trong một đêm miễn sao được ông xếp thông cảm và chịu chi cho mấy anh em có chút ít lai rai

BẮN CHÓ.. CHÓ CHẾT : NHỮNG CÂY SÚNG YÊNG HÙNG

Theo luật lệ thì từ 17 tuổi đến 49 tuổi đều nhận được giấy mời đi gác NDTV, Trong gia đình chúng tôi trước đây ở N.T.T đều được miễn trừ nhờ sự thông cảm của mấy anh em trong khu phố Song không phải ai cũng được miễn trừ như vậy. Trong ngày đầu Xuân đến thăm anh bạn NV ở khu BP. Văn cho rằng NDTV ở khu phố anh là một lực lượng đáng kể. Lực lượng này hoạt động mạnh mẽ vào ban đêm kể từ 12 giờ. Họ tuần tiễu luôn luôn súng. lên quy lát kêu rách rách Cứ nghe tiếng quy lát súng kêu như vậy quân gian cũng phải kinh hồn hoảng vía. Người anh em ở đây chịu khó kiểm soát những gia đình nào được coi là buôn lậu khả nghi hay cho Me Mỹ thuê nhà.

Tuy nhiên nếu biết đến uy quyền của người anh em thì mọi sự [illegible] G[illegible] NV có 4 người, một người cụt [illegible] quân nhân là V và 2 chú em SV — Nhưng cả 4 vị đều nhận được giấy mời đi gác NDTV — NV phản đối làm um thì vào một đêm nọ, khoảng 2 giờ sáng trong lúc cả nhà đang an giấc, người anh em đập cửa, gọi NV ra bót gác ngay. NV không chịu mở cửa. Đòi phải có cảnh sát đi theo. Thế là súng nổ «véo véo»

Báo hại cho cả khu phố phải một phen giật mình thức giấc. Cách hai hôm sau, người anh em lại kéo nhau tới, súng cầm tay nhăm nhăm, đòi xét nhà NV, cho rằng nhà NV có chứa đồ lậu của Mỹ. NV từng sống trong quân ngũ nên cũng dám liều đương đầu với mấy ông. Các người anh em đành tháo lui.

Nửa đêm hôm ấy, chó nhà NV sủa kinh khủng. Rồi một tiếng nổ chát chúa. Tiếng chó sủa im bặt. Con chó rên rỉ. Sáng hôm sau NV mới dám mở cửa thì con chó của nhà anh đã nằm chết lạnh trên vũng máu khô. Vợ NV biết không thể nào đương đầu với người anh em nên tìm cách điều đình.

Từ đó người anh em thông cảm. Nhà NV phải cử 2 người đi gác. Người anh em đề nghị ngay :

— Ông bà khỏi mất công Ở đây có nhiều anh em gác đêm giỏi lắm, để chúng tôi giúp ông bà.

Tháng tháng vợ VN phải chi 16000 cho 2 người, mỗi người 4 xuất gác mỗi xuất giá 200đ.

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Qua Bắc Mỹ tho Rạch miễu) : Từ Dậu (chuyện phiếm) DH (Ma túy) : Chu minh Thụy (cây và [illegible] răng) : (Giải Nobel và khoa học) ; Chu minh Thụy (xin yên vừa phải quê hương này) : Phan Phụng Hiệp (Làm sở Mỹ) : Hoàng Trạc (xem bói đầu xuân) : Quý (Bữa cơm tất niên ; thử bàn về vấn đề cải tổ hành chánh) : Manh Tuấn (tiếng kêu của một học sinh trường Pháp) ; Linh Ngọc (Trường trung học cộng đồng tại Phú luật Tân) Nguyễn văn Lượm

— (Làm cách nào để có một bộ ngực đẹp): My Lan — (Xuân tha thương) : Trần thụy Cơ — (Ngang trái) :Thanh Sơn — (Mấy bước tiến trong ngành Tây dược); Chu minh Thụy — (Lên hay xuống): Lê minh Đức — (Chúng ta đi Mỹ) : Nguyễn Đình — (Chánh sách và chế độ đào tạo tân binh bảo vệ Miền Nam) Một nhóm chiến sĩ quốc gia Phụ huynh của tân binh quân dịch.

NHAN TIN : Ông Nguyễn Hữu Hiệp : Nếu có bài xin cứ gửi về — đăng được sẽ có nhuận bút — Không cần gửi giấy tờ chứng trình độ học thức — Bài không đăng sẽ không hoàn lại.

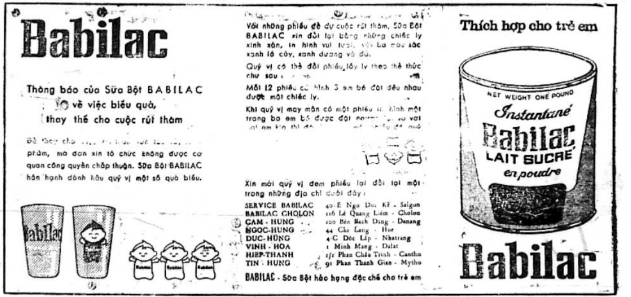
Toán Lý Hóa Tú Tài I A, B
2-3 chiều 4g. tối 7g
TOÁN : Ô ĐẠI LÝ HÓA : Ô VỸ
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt S.G

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 A, B
3-3 chiều 3g tối 7g
TOÁN : Ô. ĐẠI — LÝ HÓA : Ô. VỸ
TRƯỜNG SƠN 129, Lê văn Duyệt Sg.

Cần Cấp

Một Kế-Toán-Viên biết Pháp-văn, đầy kinh-nghiệm, hợp-lệ tình-trạng quân-dịch. Viết đơn bằng tay, kèm những bản sao chứng-chỉ đã làm việc gởi đến :

Hộp Thơ số 1.020 Saigon (Phòng Kế-Toán)


Babilac

Thông báo của Sữa Bột BABILAC về việc biếu quà, thay thế cho cuộc rút thăm

Để thay cho [illegible] phẩm, mà đơn xin tổ chức không được cơ quan công quyền chấp thuận. Sữa Bột BABILAC hân hạnh dành hầu quý vị một số quà biếu.

Với những phiếu để dự cuộc rút thăm, Sữa Bột BABILAC xin đổi lại bằng những chiếc ly xinh xắn, in hình vui tươi, với ba màu sắc xanh lá cây, xanh dương và đỏ.

Quý vị có thể đổi phiếu lấy ly theo thể thức như sau :

Mỗi 12 phiếu có hình 3 em bé đội đều nhau được một chiếc ly.

Khi quý vị may mắn có một phiếu in hình một trong ba em bé được đội [illegible]

Xin mời quý vị đem phiếu lại đổi lại một trong những địa chỉ dưới đây :

SERVICE BABILAC	40-E Ngo Duc Kế - Saigon
BABILAC CHOLON	116 Lê Quang Liêm - Cholon
CAM - HUNG	100 Bến Bạch Đằng - Danang
NGOC-HUNG	44 Chi Lang - Hue
DUC-HUNG	4-C Độc Lập - Nhatrang
VINH - HOA	1 Minh Mang - Dalat
HIEP-THANH	1/1 Phan Châu Trinh - Cantho
TIN - HUNG	91 Phan Thanh Gian - Mytho

BABILAC - Sữa Bột hảo hạng đặc chế cho trẻ em

Thích hợp cho trẻ em

Babilac

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bến-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

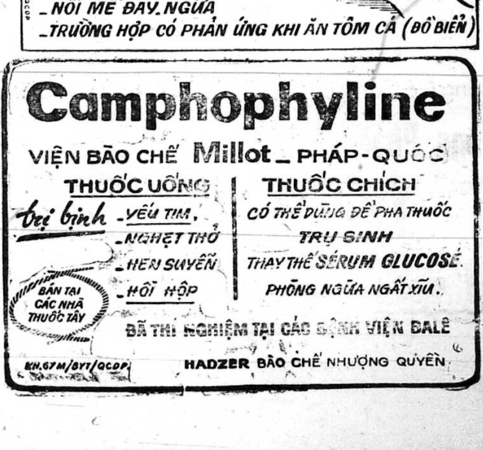
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ. KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

Varemoïd

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY 005M/BYT/18-1-68

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)
AN SỐ 103/BYT/QCDP


Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM,
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỊNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Bác sĩ NGUYỄN VĂN THIỆU

Nội khoa tổng quát
Khám bệnh mỗi ngày

Bác sĩ TỪ UYÊN

chuyên trị bệnh con mắt
khám bệnh từ 8 đến 9 giờ sáng
và từ 4 đến 6 giờ chiều

tại Dưỡng Đường NGUYỄN VĂN TẠO
14 Đường PASTEUR Saigon. Đ.T 22.740

Khóa luyện thi Đệ Thất Cấp Tốc

SÁNG — CHIỀU — TỐI

3/3 70

Vương gia Cần (ĐaKao)
Số 46 Phan thanh Giản SAIGON
Quang Vinh (Cầu Bông)
Số 241 Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH
Văn Khôi (Bàn Cờ) Cạnh lô Đ
Chung Cư số 251 Nguyễn th Thuật Bàn Cờ

- Chuẩn bị cho hai kỳ thi vào đệ thất 1970
  SAIGON – GIA ĐỊNH thi ngày 28-4-70
  TOÀN QUỐC thi ngày 10-6-70
- Giải đề thi TRẮC NGHIỆM MỚI đủ các môn học
- Khóa BẢO ĐẢM Bổ túc các hồ sơ dự thi.

Luyện thi Toán Lý Hóa

MINH HƯNG 383 Phan thanh Giản

× Lớp Tú Tài 1, 2 và Tam, Tứ, Ngũ.
× Lớp Bảo Đảm tú tài 1, 2 (Ký giấy bảo đảm, nếu hỏng sẽ hoàn tiền lại)

Tổng khai giảng **3** và **4-3-1970**

VIỆN KỸ THUẬT và KHOA HỌC ỨNG DỤNG

Khai giảng đợt II từ **2-3-70** đến **15-3-70**

I) GIÁO-DỤC KỸ-THUẬT TIẾN-BỘ, với các lớp :
- ĐÀO TẠO :
  - Kỹ-thuật gia CÔNG-THÔN (Máy cày, Thủ-động-cơ, Máy nổ 2 và 4 thì ..)
  - Chuyên-viên, Diễn-viên Điện-ảnh và Truyền-hình (Ca-Nhạc-Kịch-Vũ-Dân xuất tổng quát).
  - Cán-bộ KINH-DOANH, QUẢN-TRỊ XÍ NGHIỆP, NGÂN-HÀNG
- LUYỆN THI :
  (dành cho học sinh II, IV, VI Phổ-thông)
  - Tú-Tài I Nông Lâm Súc, Trung-học Đệ I Cấp NLS ([illegible] - 70)
  - Vào Đệ V và Đệ III các Trường Công-lập NLS

II) GIÁO-DỤC THÂN LẬP THÂN, với các khoa :
- Tổ-chức, Lãnh-đạo, Hùng-biện, Giao-tế, Tâm-linh, Mãi-dịch...

III) GIÁO-DỤC SINH-NGỮ THỰC-DỤNG : Anh, Pháp, Đức Nhật, Hoa...

ĐẶC-ĐIỂM :
- Cơ-xưởng, Nông-trại, thuyền-tàu, phim-trường để thực-tập
- Ban Giảng-huấn uy-tín gồm Giáo-sư Đại-học, Kỹ-sư, Công-thương kỹ-nghệ gia, Văn-nghệ sĩ, chuyên-gia kinh-nghiệm.
- Phương-pháp dạy mới, dễ học, dễ nhớ.
- Giáo-dục hàm-thụ dành cho học-viên ở xa.

GHI TÊN VÀ HỎI CHI-TIẾT TẠI :

TRUNG TÂM GIÁO DỤC KỸ THUẬT TIẾN BỘ
31 Trần-quý Khoách Tân-định SAIGON

Viện Uốn Tóc DUNG

90 [illegible] Hiền Vương Saigon — ĐT 91-229

Khai trương ngày 12-12-1969

- Do cô Dung tốt nghiệp tại Luân Đôn đảm nhiệm
- Dùng toàn thuốc và dụng cụ ngoại quốc
- Lấy giá quảng cáo — Uốn nóng : 500đ Uốn lạnh : 700đ
- Tiếp đãi ân cần lịch sự
- Tại Tư Gia Nghị Giáp-Văn-Thập
- Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Hội-Viên Hội Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

DUNG Kính mời

Khai Giảng 2-3-70

Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN B
Lớp TOÁN TÚ TÀI HAI BAN A
Ô.Ô. Mậu, Hải, Huyền
Tại trường **HƯNG ĐẠO**, 115 Cống Quỳnh Saigon
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B
Ô.Ô. Hải, Hoạt, Hoài, Cơ
ngày 2.3.70 tại trường **HỒNG LẠC** 75 Trần quốc Toản Saigon.

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

3-3 đúng 7 giờ Tối 657 Phan thanh Giản (Phan sào Nam)
80 Nguyễn thái Học (Bố Đề)

— THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (lớp mới) dạy dịch lưu loát chính trị, quân sự, kinh tế, y dược, hành chánh, văn chương, khoa học và hành văn.
— ENGLISH FOR TO DAY, ĐÀM THOẠI, VĂN PHẠM từ vỡ lòng đến cao CẤP.
— LUYỆN THI TÚ TÀI I, II AB Tồi LUẬN ANH VĂN ban C

THÔNG CÁO
CỦA TRUNG TÂM NGÔN NGỮ VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

Trung tâm Ngôn-ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh sẽ mở khóa II các lớp sinh ngữ : Anh-Pháp, Đức, Nhật vào ngày 18-03-1970 dành cho tất cả sinh viên các Phân Khoa tại Saigon, công tư chức và quân nhân.

Thời hạn ghi danh từ 18.02.1970 đến hết ngày 14-03-1970

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn ngữ tại số 222, Trương Minh Giảng Saigon điện thoại số 25.946.

Saigon, ngày 16 tháng 02-1970
Văn Phòng

Toán Lý Hóa Hoàng-xuân-Vinh

29 Hồ xuân Hương — Saigon
(Đường Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

3/3 TOÁN LÝ HÓA Luyện thi Tú Tài I và II AB
(Khóa 3 tháng, chuyên giải ĐỀ THI Giáo khoa và Đề toán)
Sáng Chiều Tối — Ghi tên giữ chỗ trước

Lớp ANH - VĂN

Gs Nguyễn hữu Quyền và Phạm gia Tuyên

Khai giảng ngày 4 và 8-3-1970

I/ LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I A.B.C
- Bổ-túc Văn-phạm
- Hướng-dẫn Khảo-sát và Luyện-dịch

II/ LỚP ANH-VĂN CĂN-BẢN VÀ THỰC HÀNH
- Giảng kỹ Văn-phạm và cách đọc
- Phương-pháp đàm-thoại.

Ghi tên và hỏi chi tiết tại số 2 Nguyễn văn Thinh Saigon
(Giữa công trường Mê Linh và đường Tự Do)

HỌC SINH TÚ TÀI I CHÚ Ý

Muốn thi đậu, hãy tìm mua ngay
CÁC SÁCH GIẢI GIÁO KHOA và TOÁN THI

— TÚ TÀI I BAN B của tác giả Kiều Thế ĐỨC và Nguyễn-Đình Chung SONG, giá 140đ00
— TÚ TÀI I BAN A của tác giả, Kiều Thế ĐỨC và Nguyễn-Ngọc HUÂN, giá 120đ00

Những câu hỏi Giáo Khoa và những bài Toán giải sẵn xét qua mọi khía cạnh của các vấn đề thi, sẽ giúp các bạn CHẮC CHẮN THÀNH CÔNG

Trường Cộng Hòa

2 th 3 Khai giảng đúng 4g chiều
Lớp luyện thi Tú Tài I AB.
Lớp Lý Hóa Đệ I AB. GS Vận
Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại văn phòng

2/3 Toán Lý Hóa

NGUYỄN QUỐC TRUNG — VŨ MINH QUÂN

MỞ TỪ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT AB
SÁNG — CHIỀU — TỐI (Lớp Mới)

- LUYỆN THI TÚ TÀI IAB (Giải đề thi)
- LUYỆN THI THĐNC KHÓA 70
- ĐỆ TAM CẤP TỐC (Khóa 3 Tháng)

Ghi tên tại = 183 Trần quốc Toản Saigon
(Kế Viện Hóa Đạo trông qua)

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản — SAIGON

2/3 Đúng 19 giờ **Khai giảng các lớp :**
— Luyện thi Tú Tài I AB — Toán Lý Hóa đệ Nhị AB — Luyện Thi T.H.Đ.N.C Tráng niên

— Chuyên giải TOÁN và câu hỏi GIÁO KHOA — Ban giáo sư danh tiếng — VP. làm việc từ 7 giờ đến 9 giờ mỗi tối và sáng chủ nhật.

TÌM VIỆC

— Sinh viên Dược, Tú Tài II ban B, đã từng kèm trẻ tại tư gia, mong được kèm Toán Lý Hóa, Mabrs modernes, Anh Pháp từ đệ III trở xuống, ở gần Saigon, Chợ Lớn.

Địa chỉ liên lạc : Nguyễn Giang 107 Vĩnh Viễn ChoLon.

TRƯỜNG TRUNG HỌC **Trường Sơn**

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

2-3-70 Khai Giảng Các Lớp Luyện Thi Tú Tài

CHIỀU : 3 giờ Luyện Thi Tú Tài I Ban A,B
Luyện Thi Tú Tài I Ban C) đủ ban Anh Pháp

TỐI : 7 giờ Luyện Thi Tú Tài I Ban CD dành riêng cho học sinh các trường Pháp Hoa với nhiều giờ dành cho các môn chính giảng dạy bằng tiếng Việt (Khóa học 4 tháng).

Chú thích : Tất cả học sinh cũ mới phải ghi tên giữ chỗ trước Văn phòng.

2-3 mở LỚP-TỐI

— Luyện thi TÚ TÀI I A B đủ môn
Với ban G.S. giỏi nhất (ô Cương, Tiệp, Đẩu, Tước, Tàu,..)
— Luyện thi TRUNG HỌC với G.S nổi tiếng (ô Khanh, Nhân,..)
— ANH-VĂN Luyện căn bản English For Today cuốn 1, 2, 3 và luyện nói giỏi cho người cần đi làm.

ghi tên tại trường THỜI-ĐẠI
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Cours DUY TÂN

MATH.- PHYS. Classes Terminales ABCD

Par groupes d'élèves de même niveau
— Dirigées par M.M.
NGUYỄN-MINH-TRÍ, licencié d'ens ès Sciences
QUÁCH AN HÒA, licencié d'ens, ès Sciences Math.
— Professeurs expérimentés doctorat
— Donnant de l'importance aux problèmes pratiques
— Methodes EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique
— OUVERTURE de nouvelles classes : **2-3-70**
INSCRIPTION : 90 BÙI CHU SAIGON Tel : 23 596

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm

Tại Trung Tâm : số 29, Trần quang Khải, Đakao (gần cầu Bông)

Chuyên dạy Đàm Thoại Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG — CHIỀU Tối : VỠ LÒNG, CĂN BẢN ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v... Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ ở VN chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM. Có G.S Mỹ Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách ; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có thực tài, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới, (Không học những câu tầm thường có sẵn hoặc Đọc Nói những câu tiếng «Bồi» lều láo chỉ tự làm mất giá trị của mình) Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gấp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí.

Tổng Khai Giảng : Ngày 2 và 3/3/70

2-3-70 Anh-Văn Tối Quốc-Việt (Từ 18g30 đến 20g30)

Đủ mọi trình độ . TỪ VỠ LÒNG ĐẾN TRUNG CẤP
— LỚP THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho người lớn — LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II
— Học theo sách English For Today — Book I, II, III, IV.
MỖI ĐẦU THÁNG CÓ MỞ LỚP MỚI — Do GS. Huỳnh Thiện Tuấn trực tiếp tổ chức cùng Ban giảng huấn VIỆT ANH MỸ chuyên dạy phụ trách.

ĐẶC ĐIỂM : Kỷ luật nghiêm — Giáo sư giỏi — Học tiến bộ
Ghi tên tại : TRƯỜNG QUỐC VIỆT số 76-80 ĐƯỜNG MINH PHỤNG Cholon

---

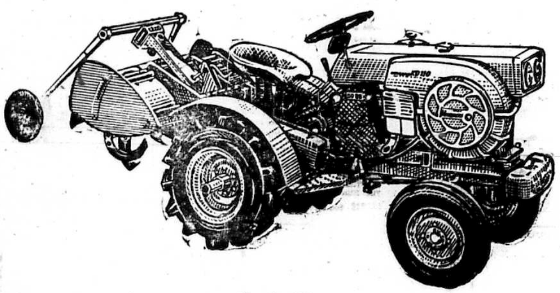
Từ nay trẻ em **BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI** khỏi uống hoặc chích thuốc

Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn) **PULMEX** CHLORAMPHÉNICOL • suppositoires

Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.

115 MQCPP 9-12-69

HINOMOTO



Máy cày 4 bánh 6 số tới / 2 số lui / 5 số xới

Kiểu MB-DIESEL

GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 230.000$

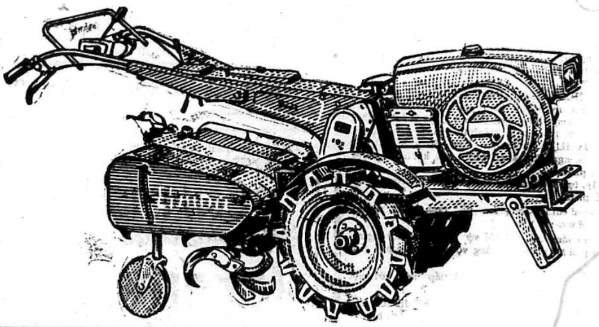
RẤT MẠNH - RẤT BỀN - PHỤ TÙNG BẢO ĐẢM

Embrayage tự động quẹo khỏi cần đạp thắng.

VỚI SỰ CỘNG TÁC
của Kỹ sư Nhật Bổn :

- Kỹ Sư A. INOUE
- Kỹ Sư T. ORIHARA

Nhiều Cơ Xưởng Sửa Chữa Bảo Trì tại mỗi địa phương



Hãng Có Sẵn Tại Các Đại Lý HINOMOTO trên toàn quốc

Tổng Phát hành :

TRƯỜNG-HƯNG-HÃNG

26 bến Lê Quang Liêm CHOLON
Điện thoại 50550

Máy Cày Tay

Kiểu HR-FE DIESEL **9 Mã-Lực**

6 số tới - 2 số lui - 4 số xới

Kiểu mới - Kỹ thuật tối tân - Năng xuất cao

Giá Phỏng Định : 139.000$

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán nhà đúc, sân thượng, tiện lên lầu, khu yên tịnh, mát mẻ, bán rẻ. Hỏi Hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN. nhà 48/70.

Phố lầu 4mx25m. phố thương mại, co, 1, tứ, gần ngân hàng. đủ tiện nghi, 2 tứ diện mua xong giao nhà ngay. Hỏi 471 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 92.513.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 5mx18m, có huê lợi ngay. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 591/6/10 Cư xá Bình Thới Cholon.

Cần mua 1 căn nhà rộng, dài hẻm lớn xe vô được 600 đến 700 ngàn. Cô Bích Liên 63 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Bán 1 phố lầu đúc tọa lạc tại Quốc lộ 1 Biên Hòa. 1 biệt thự lầu đúc gồm 10 phòng đủ tiện nghi tọa lạc tại Công Lý Biên Hòa. Hỏi số 219 Quốc lộ 1 Biên Hòa (trước cửa trường Trung học Ngô Quyền Biên Hòa).

Bán phố lầu tiện mở nhà hàng nơi thị tứ. Số 53 Bùi Viện Saigon.

CẦN NGÃ TƯ BÌNH HÒA

Nhà mặt tiền, dài rộng, đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán, luôn đất bán. Hỏi 319 Lê quang Định GĐ.

900.000đ nhà bán đủ tiện nghi ngang 3.5 dài 12m. Hỏi 333/8A Lý thái Tổ. Saigon.

Bán 1 căn nhà mặt tiền đúc 2 tầng mái bằng đủ tiện nghi Hỏi 29B Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán 1 căn nhà 1 tầng rưỡi lầu mặt tiền cản bia có đường hẻm lớn có chỗ để xe hơi điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 544A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Làm thủ tục mua bán

Nhận làm mọi thủ tục mua bán sang Nhà Đất thật mau lẹ và có lợi cho người mua, do nhân viên chuyên môn đảm trách. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652 (giờ làm việc)

BÁN ĐẤT CẤT CƯ - XÁ

— Trên 13.000 thv dọc xa lộ, mặt tiền, gần cầu sông Saigon. — 10.000 thv tại Thị nghè, sát cư xá VNTT, có sẵn điện, nước, Giá bán thật phải chăng, giao ngay. Thương lượng ngay tại : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

Bán Nhà luôn bàn ghế đồ dùng để mở tiệm ăn đang khai thác đông khách ngoại quốc và Việt Nam — Hỏi: Bà Ngọc, 209 B. đường Minh Mạng Cách Mạng. Phú Nhuận.

Quảng Ngãi

Bán nhà và vườn cây ăn trái đã lập trên mười năm. Đất có trích lục (6.320m2). Địa điểm lý tưởng: gần thị xã, sát đường lớn, xe hơi vào tận nhà. Chắc giá 2 triệu. Viết thư cho ông Huỳnh ngọc Anh Trung học Trịnh hoài Đức Bình Dương.

Bán 518m2 đất tọa lạc tại Phú Nhuận. Hỏi số 82 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất bán từng lô 80 thước vuông (đất đã chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi : Hãng Á Đông, 284 Bến Lê quang Liêm Cholon Đ.T. 36.543.

Bán hay sang một căn phố 5 lầu mới xây cất thật chắc chắn toạ lạc tại 246, Lê thánh Tôn. Saigon, xế cửa Chợ Bến Thành, Xin hỏi Vĩnh Thành 281-B, Hai bà Trưng, Saigon Đ.T. 21.261.

Nhà bán 650 ngàn 5mx11m. tường, gạch bông gát suốt tại số 205/212 Lê văn Duyệt Sg. hẻm gần đình Phú Thạnh.

ĐẤT NHÀ PHỐ BÁN

Quốc lộ 1 cạnh Đại Học Thủ Đức điện nước lô 100 đến 4000thv giá 250 đến 1000đ mặt tiền lộ còn 8căn Vùa phân xong luôn đồ án xin phép 30 căn dọc theo lộ ngành 12th rộng căn nhà thầu cho giá xây phố và chi ngành ngân hàng nông thôn Tường rào 2th cao 1th tới 1700đ. Khu này sẽ thành khu tiểu kỹ nghệ chăn nuôi ráp máy cày máy nông nghiệp v.v... 220bis Pasteur Saigon ĐT 25443.

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Nhận thầu

Cửa sắt đủ kiểu và nhận xây cất nhà phố, trang trí, phòng tắm hơi, hiệu buôn, hồ, mộc, sơn, ống nước. Tân công tác xây cất và sửa chữa v.v... Xin liên lạc ngay tiệm cửa sắt Phước Lai số 212 đường Trương tấn Bửu gần ngã tư Công Lý Phú Nhuận.

CasinoVũngTàu?

Bán rẻ khi Bar mới sắp phát hành Nhà hàng. Bar và 6 phòng ngủ đất 10m 50m hai mặt tiền tại Hải Cảng Phi trường Vũng Tàu đang hoạt động đông chiêu đãi viên, và Mỹ kiều có huê lợi liền. Miễn trung gian Mời Ông Bà đi xeToyota trả 3.700.000đ đến thương lượng. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Bán hoặc đổi lấy xe du lịch : nhà gạch lợp tôn, có trần 4mx20m 160.000đ. Lát bông lợp ngói và 60thv đất trống làm gara hay vườn 500.000đ. Biệt thự lầu đúc 4 phòng, có gara, cây ăn trái, 1.200.000đ. đất vĩnh viễn. Có giếng riêng, điện câu, tại trại LẠC QUANG, đường đi Tây Ninh cách Ngã tư Bảy Hiền 9cs. Nơi đông vui, gần nhà thờ, chợ, trường học, tiện buôn bán, Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận. Nhận nhà ngay.

Đổi xe bán gấp 1 cái bar có phép luôn đất mặt tiền và mặt hậu, khu đông khách ngoại kiều có thể buôn bán đủ ngành huê lợi mỗi tháng trên trăm ngàn bán rẻ giá 800.000đ và cần bán 1 tủ lạnh 127 Sanyo và 1 ampli Kenwook TK140 U. Hỏi Ô. Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Bán một biệt thự kiến trúc tân thời thật đẹp và vững chắc tại trung tâm tỉnh lỵ Long Xuyên (An Giang) đang cho thuê nhượng có thể giao trống từ tháng 4/70. Xin hỏi 35 Võ Tánh Saigon.

Nhường lại căn nhà ở Võ Tánh Saigon, có điện thoại, điện 4 giây, giấy phép hành nghề. Do 145 Ký Con Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền lầu đúc 2 tầng địa điểm khang trang đủ tiện nghi và 1 xe R8 đời EG. Xin hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã tư Xa Lộ).

Bán 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi, tại đường Lê Lai Saigon. Hỏi 96 Nguyễn văn Học Giadịnh (Ngã tư Bình Hòa).

ĐẤT VÀ KHO BÁN RẺ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đang xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12 giờ đến 20 giờ.

Bán nhà lầu 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi 4mx12m đg Lý thường Kiệt Vũng Tàu trước mặt chợ Khóm Lê Lai số nhà 109/1 giá 450.000đ.

Đất bán 648m2 khu chỉnh trang Phú Thọ mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 368A Trần quý Cáp Saigon ĐT90.848.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà dài 22mx3m mặt tiền, có lầu, nhà để trống. Giá 700.000đ. Số 169 đường Gia Phú phường Bình Tây Chợ Lớn. Xin hỏi 521/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Tho nhà bán 3m50x23m khu thương mãi. yên tịnh, đầy đủ tiện nghi số 17, đường Nguyễn tri Phương.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới cất xinh đẹp đủ tiện nghi ngang 4m dài 15m đường Cao Thắng hỏi số 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Mỹ Tho Bán 2 căn phố lầu 4x17 mặt tiền, đủ tiện nghi, compteur điện, nước, đang sinh lợi. Hỏi 26 Ngô Quyền MỹTho nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hãng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mau bán rất tiện lợi

Nhà lầu bán luôn đất Compteur điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ banques, mát mẻ, an ninh giao nhà liền 1.150.000đ, và 1 nhà cư xá Phú Lâm A. Hỏi 112/9 Vân Đồn (cầu Calmette) Saigon.

Bán đất Phú Thọ Hòa 4 lô liền nhau 416th.v. Tiện làm phố buôn bán, nhà ở, kho hàng. Hỏi nhà may Trang Đài, 88 Nguyễn văn Thoại Gia Định rất gần nơi đất bán.

Nhà bán 600.000 một căn nhà 4mx7m vách tường gạch bông, quạt trần điện, douche đầy đủ tiện nghi, đường Tôn thất Hiệp quẹo vào 20m. Xin hỏi số nhà 75 đường Tuệ Tĩnh trước cửa nhà thờ Thăng Long trường đua Phú Thọ Cholon. Giờ xem nhà suốt ngày.

Nhà buôn bán

Nhà lầu đúc luôn đất, buôn về tủ lạnh, TV đang phát triển, muốn bán và nhường luôn cửa hàng. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG ĐT.40 265

Nhà bán ngang 3m20 dài 20m đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 351/27 Trương minh Giảng Saigon.

750.000đ bán 1 căn nhà luôn đất 4mx12m lầu cây, tường xây. Hỏi 209/1 Bạch Đằng (Gia Định) ngang bót Hàng Xanh (nhờ chỉ dẫn gần đây).

Nhà bán nhà gạch rộng, mát yên tịnh giá nhất định 500.000đ. Coi nhà tại 17/3 Phan Đình Phùng Biên Hòa. Hỏi ông Sáng Tường — Saigon hỏi ông Lộc 128 Võ Tánh.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

2T6 nhà lầu đúc suốt 3x12 cửa sắt kéo mặt tiền thông lộ, đẹp, đủ tiện nghi hướng Đông Nam tiện thương mãi mọi ngành. 51/26 Cao Thắng Sg. (Q3).

Bán nhà lầu đúc có sân thượng góc ngã tư mang số 192 và 194 đường 46 Cholon hoặc cần người xuất vốn để hợp tác thương mại. Xin trực tiếp ông Hồng, 207 Minh Mạng PN (miễn trung gian).

Nhà bán 30mx4m, mát, tiện nghi, gạch bông, cửa, sân trước, sau, Hỏi 353 cư xá Lê Đại Hành, dãy nhà trước cửa bán vé trường đua P.T.

Nhà đúc 4mx17m (Build Chung cư) 243/3A Trương minh Giảng nối dài (Trương minh Ký) đối diện nhà số 218 bán gấp. Mời bà T.Tá trả 990.000đ. tới thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Bán gấp nhà 3mx9m, đủ tiện nghi điện nước, gác suốt, vách tường, gạch bông, cầu, buồng tắm. Giá 530.000đ. Hỏi 16/20 Trần bình Trọng Chợ Quán Saigon.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 lầu, liền nhau 4 căn, luôn đất 4x25m mới xây cất xong, sân thượng, kiến trúc mới, điện nước đủ, mặt tiền đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, coi phố số 170 giá 1 căn 7.000.000đ.

Nhà bán 3x9 đủ tiện nghi, cách mặt đường 20th, xe hơi vào tận cửa giá 980000 hỏi 408/242A Hồng Thập Tự Sg.

Bán nhà mặt đường gần chợ trường học có tiện nghi điện nước hẻm hông hẻm sau tiện mở nhà thuốc tiệm thịt tạp hóa hớt tóc nhà may mở phía dưới hai từng trên thì ở. Giá 2 triệu 9. Hỏi số 52 đường Ve-chai, là hẻm 287 Phan đình Phùng hay hẻm 270 Trần quý Cáp, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Phố Thương Mại lầu đúc điện nước đủ tiện nghi bán Hỏi 2311 đường Huỳnh quang Tiên (Cư xá Trương minh Giảng) GĐ.

Bán rẻ ngôi đủ tiện nghi chứa nhiều người, 113/1 Bùi thị Xuân GĐ, ngay bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Vũng Tàu bán gấp 1 căn phố 3m80x19m đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu.

Thị tứ nhà mặt lộ Võ di Nguy 4 tầng, điện 4 giây, điện thoại mới tinh bán gấp hỏi 300 Hai bà Trưng Tân định điện thoại 40592.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 8m mặt tiền, đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, tiện việc mở cửa hàng. Pharmacie, Bar gần TSN, 2 triệu 5. 130A ĐL Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán 33/1 đg Huỳnh quang Tiên sau nhà thờ 3 chuông (Trương m.Giảng). Hiện đang có lợi tức 50 ngàn đồng 1 tháng, hoặc giao nhà trống cũng được, xem xong nhà, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhận nấu cơm tháng sinh viên học sinh ăn và ở.351/64 Trương minh Giảng, Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Cho mướn 1 phòng lầu 2 đủ tiện nghi. Hỏi 153 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn, có máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh, Điện thoại. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

Nhà cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi số 629 Ng. Trãi Cholon có garage.

Cho mướn 1 phòng với điều kiện không nấu ăn. Hỏi 518 Hồng thập Tự Sg.

Phòng meuble rộng đẹp tiện nghi khỏi sang trả tháng 1, giao liền. 87 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Ngoại kiều dân sự độc thân, cần thuê 1 villa đẹp đầy đủ tiện nghi và an ninh. Liên lạc 114 Nguyễn Đình Chiểu Sg.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Lầu cho ngoại kiều, gia đình không con mướn giá rẻ, tiện nghi, có nơi để xe riêng hẻm rộng. Hỏi 5/7 Lộ 45 Hòa Hưng Sg.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê, trang trí đẹp có máy lạnh, hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Pháp kiều muốn thuê căn phố trung tâm Saigon. Không có tiền sang. Viết thơ hộp thơ 491 Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Ngoại kiều dân sự (giám đốc công ty) Cần villa 3-4 ph. ngủ, ph. khách, Có sân rộng, khu vực trung tâm Sg. Giá từ 150 đến 250.000đ. Trả 1-2 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837/8.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Văn phòng rộng, mới cất, vùng thị tứ, mặt tiền đường cho thuê. Hỏi : Viễn Đông Địa ốc — Công ty, 102A Công lý Saigòn, dt. 93740, 98959.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ-15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

300, 400, 500, 600
1097 Trần Hưng Đạo

HOTEL SAO

Ngang rạp Palace Cholon sạch sẽ tiện nghi, **Đặc biệt** bán hay sang nhà 268 Bến Hàm Tử Cholon Chợ Hòa Bình.

Nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần nhà hay villa 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon, Tân sơn Nhứt Đakao. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25837/8.

Villa cho thuê

Khu Cách Mạng 3 từng mới cất xong. 6 phòng đẹp, nước nóng, máy lạnh, ĐT. đầy đủ tiện nghi khu sang trọng, sân rộng. Hỏi tại Thẩm Mỹ Viện Cẩm Thạch 10 Hồ biểu Chánh ĐT. 40.474.

Phòng lầu, đẹp, tiện nghi, đi riêng. 5000đ. 1 tháng, thế chưn 300.000đ. Hỏi 92/17 Lê Quang Định Gia Định.

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi Hỏi Tiệm Nam Thành số 175 Nguyễn văn Thoại Gia Định đi qua Trường Nữ Quân Nhân.

Phòng độc thân cho thuê. Hỏi 345D Trần h. Đạo Saigon.

Nhà dư ở cho thuê 2 phòng trống. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (Góc Triệu Đà Cholon).

Gác cho mướn phái nữ độc thân. Hỏi bà Oai 162/6 Bùi Thị Xuân Sg.

Khách sạn

Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon
ĐT 20698

Hoàn toàn đổi mới. Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh. Giá hạ. Tiếp đãi lịch sự.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho ngoại kiều mướn nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 145E Bùi Viện Sg. chỉ dẫn.

Phòng đẹp mới cất Hàng Xanh cho độc thân hay vợ chồng son mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn Văn Học Bình Hòa Gia Định.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, chỉ nhận phái nữ. Hỏi 33 Nguyễn văn Thành (GĐ).

Cho thuê trường Tiểu học khu đông dân, địa điểm tốt. sẵn lợi tức dồi dào. Tiền thế chân 700.000đ. mỗi tháng 30.000đ. Hỏi cô Lan 269 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đ. Phùng Saigon.

Phòng rộng đẹp, tiện nghi, lối đi riêng cho ngoại kiều hoặc hai người độc thân thuê Hỏi 223 Lê đại Hành (Trường đua)

Cần mướn một villa nhỏ, hay một ngôi nhà có vườn ở vùng Gia định Phú Nhuận cho một gia đình Việt Nam đứng đắn, ít người. Có chỗ để xe. Trả tiền từng năm một. Hỏi cô Bích 438 Trần quý Cáp Saigon.

Có phòng cho mướn rộng rãi có nước nóng điện thoại giá 8 ngàn 9 ngàn 10 ngàn. Hỏi cô Hoàng. 361/10 Phan đình Phùng SG

Lầu 1 cho thuê

Lầu 1, gồm 3 phòng, đầy đủ tiện nghi, khu vực an ninh, lối đi riêng, chỗ để xe, hỏi 295 Công Lý Saigon.

Xí nghiệp muốn thuê hoặc mua trụ sở ở Saigon để đặt văn phòng từ 1000 m2 đến 1.500m2 trên một hay nhiều từng lầu. Viết thư cho hãng S.O.A.E.O. Hộp thư số 423 Sg gởi bản đồ sơ lược và cho biết địa điểm.

77.000đ tiền gác, 3200đ tiền mướn, 1 căn nhà xinh xắn mới cất, có nhà vệ sinh, điện, nơi an ninh, mát mẻ, có thể mướn nhiều căn, hoặc mua. Hẻm 1051 (xe hơi vô được) đường Hậu Giang Cholon, gần quán Ba Râu, bên hông xưởng đóng thùng Camion vô 50m bên trái đến căn 1051/41/30. Hỏi bà Hồng Lan 9g—16g (trừ chủ nhật).

Nhà cho ngoại kiều mướn cả đồ, 2 phòng ngủ, phòng ăn Hỏi 309 Công Lý Saigon chỉ dẫn.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** giá cao. Liên lạc : **Kenedy Tuấn** 192 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT 99698.

BÁN giá rẻ một chiếc xe Toyota vận tải nhẹ LITE STOUT đời EH hỏi tại 176 Lý T. Tổ Sg.

Peugeot 203

Cần bán rẻ 203 Décapotable NBE số mới EJ thật tốt 290.000đ, bao sang tên, do664 Ph. Thanh Giản Sg.

Xe hơi

Mua bán đổi và cho mướn đủ loại xe cũ mới. Hoa hồng nhẹ. Xin liên lạc HOA SAN Cie 10 Lê Lợi, Sg. ĐT 20705.

403 máy mới làm, hộp số mới các bộ phận xe hoàn toàn thay mới. Bán tại 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Cortina ED6... radio cassette, tình trạng tốt bán 950.000đ. Coi tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe du lịch Honda N360 đời EO... còn mới. 437 Hai Bà Trưng (Tân Định).

Commer EB7 familial máy sơn đồng toàn hảo 111/8 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Bán xe vận tải thường chạy miền Trung vì không người trông coi. Xe hoàn hảo. 303 Triệu La 21 cũ.

2 Volkswagen Microbus EA7—EA5, xe hoàn hảo bán hoặc cho thuê bao luôn xế. Giá phải chăng. Hỏi 52 Dạ Nam cầu chữ Y. Coi xe suốt ngày.

Honda Pick-up mui tole E18 còn thật mới bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

Nhường lại 1 xe Daihatsu Pickup nhỏ, đầu kiểu du lịch. Hỏi tại 184 Võ di Nguy Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Toyota Markup II số EO fr đi dóng kiểu familial rồi cần tiền bán gấp. Hỏi số 66 Trần nhân Tôn Cholon.

Daihatsu EO Pickuphijet chưa hết rodage chưa mui nệm còn tinh hảo. Hỏi 26 Nguyễn Huệ Saigon, trong giờ làm việc.

Toyota Pick-up. 2000 EI. 96... Bán rẻ. Hỏi Tiệm Tấn Phát 211/4 đường Bạch Đằng (Hàng xanh) Gia Định.

Mazda 1000 EO4... bángấp 476, Hai Bà Trưng (Cần Kiệu).

Cần bán xe Honda T.N. 360 P.U. Có mui tôn Daihatsu dóng Jeep kiểu P.U mới hiệu Fellow bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Simca 1.000 EB máy đồng toàn hảo vì đi xa bán gấp hỏi 526/1883 Lê quanh Định Gò Vấp gần Ciné Đông Nhì Phamazie Bình Dân vô 50 thước coi cả ngày.

Peugeot 203 bánh lùn, kiến lớn, radio xe toàn hảo bán hoặc đổi 2 CV xem xe suốt ngày 262 Tôn Đản.

Volkswagen bít bùng EA thiệt tốt giá rẻ hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Xe bán Renault 4CV đồng máy mới làm EJ 3821 số 24 Phó ưc Điền, Hỏi năm Râu.

Bán gấp xe Mazda 1000 đời EI 36 Tám nút ít đi mới chạy 5635 cây, vì xuất ngoại cần bán. Hỏi Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu Hijet PU Front END đóng thành Jeep bán bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Xe du lịch hiệu Vanguard EB 4 cửa mới làm. Máy đồng sơn mui nệm, vỏ còn mới giá rẻ. Coi xe nơi hiệu uốn tóc LyNa trước Lăng Ông Bà Chiểu.

Peugeot 203 du lịch còn tốt. 298 Lý th.Tổ

Bán Desoto «600» EH 5 Benne tốt giá hạ. 224/52C Lô Kiến Thiết) Bến Vân Đồn (Sg)

Xe Ford Anglia Fourgonnette EB số 6 đầu. Hỏi 62/32 Cư xá Lữ gia. Phú thọ.

Bán Vận tải EH 6 hiệu FORD N6000 —2ch fite EB 7 và máy Bétonnière một bao chạy dầu cặn tinh hảo. Hỏi 461 Lý thái Tổ Đ.T. 50.854.

Bán xe Desoto benne hỏi 444B đường Lê V Duyệt Sg. xe đậu tại cây xăng Hòa Hưng.

Dư dùng bán 1 xe Taunus Microbus EC 6.. Tình trạng như mới hỏi 282, Trương minh Giảng Điện thoại 41455 Sg.

Simca 1000 toàn hảo bán gấp. Hỏi 361/39/10 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Xe Opel Familial đời EC 7... tình trạng toàn hảo, Hỏi ông Lương 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã Ba Ông Tạ hay 161 đường Phạm hồng Thái Ngã Ba Ông Tạ) Xem xe ngoài giờ làm việc.

Falcon EB 1 đời chủ delux xe toàn hảo do 176B Trần hưng Đạo Sg. ĐT 99.551 coi xe trong giờ làm việc.

Opel Mercedes

Ngoại kiều cần bán gấp : Opel Kadett 67 số T. Mercedes 190 số X, Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 Chỉ dẫn trong giờ làm việc.

Vauxhall du lịch thật tốt Cần bán gấp, giá rẻ 533 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thuê Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBG Tours. 162. Võ Tánh Saigon Tel : 93.767.

Ngoại kiều cần mướn gấp 5 P.Up Mazda. Toyota. 5 du lịch mới. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Toyota Corona PU số EG tốt bán gấp. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

INTERNATIONAL 1300

EH 6 bánh thùng bảng cần bán hỏi 104 Hàm Nghi Biên Hoà.

Cần bán 2 chiếc xe Reo dầu còn tốt. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Bán 1 xe Taxi Dauphine. Hỏi số 14 Tự Đức P.N. gần cổng số 7 đường Cách Mạng (7g-9g)

Honda EO và Daihatsu. EI Vận tải nhẹ bán gấp hỏi 3/9 Đường Đỗ Thành Nhân Giadịnh.

EC7... Lambretta bán 1 đời chủ Hỏi 95A Phan đình Phùng Gia Định.

Bán Honda Pick-up màu xanh đời EI còn hoàn hảo. Hỏi Ông Bình tại 210A/6 (hẻm 208) Võ Tánh nối dài Gia định.

Bán 1 taxi 4CV. NBP. thiệt. hoàn toàn tốt miễn trung gian. Hỏi số 78 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe 2 CV berline 55 Đặng Dung Tân Định.

Daihatsu EO 9 đóng mui kiểu Jeep băng nệm còn Rodage bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Mazda 1200 bán đời EI, Radio. Cassette, còn thật tốt. Xem xe 274 Đề Thám Saigon.

Taunus 17M Super, đời EF.., 1 đời chủ còn Origine, coi xe từ 12 giờ trưa. Hỏi 471 Phan đình Phùng Saigon.

P.403 1 du lịch EH 89.. và 1 vận tải nhẹ NCE cả 2 bảo đảm rất tốt bán. Xin hỏi số nhà 2/1 Kì qua khỏi trạm kiểm soát Cầu Tre qua cầu xuống nhà lầu phía tay trái, có để nhiều xe đò cần tiền bán gấp.

BÁN International mui kiến 4 cửa tiện đưa hành khách và chở hàng nhà—32. Chi Lăng Gia Định.

BÁN Renault 8 EG Dauphine EB 17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

VOLKSWAGEN du lịch đời NBU toàn hảo giá 630.000 xem xe 461/5 Võ Di Nguy P.N.

TOYOTA 800 Familiale EG 9... bán gấp. 476 Hai bà Trưng Tân Định.

OPEL Rekord EP đi 5200 cây số bán hay đổi xe nhỏ cũ mới Vauxhall, Viva deluxe ED còn rất tốt. 430 đường Phan đình PhùngSg.

NGOẠI KIỀU về nước bán Contessa 1300 số X mới đi hơn 2ngàn km. Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon.

BÁN SIMCA 1000 EB 6...

Xe hoàn hảo, bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Nissan de luxe EI 8...

Xe hoàn hảo, còn mới, cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

PEUGEOT 203 FAMILIALE

Đời NBJ. máy mới chưa rodage, sơn mới, nệm toàn hảo. Bán. Hỏi ông Thời tại số 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán kiến xe

287. Trần quốc Toản Saigon Ford 57. F-L. 500 xanh Mazda 1,500 xanh Mustang 67. xanh.

Bán Simca9 NBH Traction 11L NBH-NBK-Morris Conley 4 máy NBO Honda dame C-50 84A Nguyễn văn Học Giadịnh.

Mazda 1200 du lịch De luxe kiến màu EI6 thậtmới bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Simca 1000 cuối EB grand lux toàn hảo bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Simca (1000) EB bán sơn, đồng, máy toàn hảo. 435 Phan đình Phùng SG.

Cần mua Xe Morris 1100 hoặc Austin1100 xe Honda N360. Xin hỏi tại 60B Yên Đỗ (hỏi cô Nga) trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 Taxi 4CV, và 1 Lambro. Hỏi 319 đường Nguyễn tri Phương ngã sáu Cholon. Xem xe vào buổi trưa.

Bán Taxi đời NBF đồng sơn máy mới coi xe tại 250 đường Tôn Đản KH vào lúc 19g.

Bán xe Cần tiền bán gấp, giá rẻ xe Datsun đời E19... màu trắng, rất đẹp, mới đi hết rodage. Hỏi tiệm vàng Kim Sơn số 11 quốc lộ 1 ngay tại Ngã tư Bảy Hiền. Chỉ tới ông y tá Hùng.

350.000đ một xe hơi Ford. máy còn tốt. Tiện cho người dùng làm taxi hoặc chở hàng. Hỏi 397 Lê-v-Duyệt Sagion.

Volkswagen bán

máy, vỏ ruột mới, tốt đang xài EI 8 nút. Xem xe tại 55 Trương minh Giảng SG hỏi quán bà Tám.

Volkswagen du lịch đời NBT thật tốt. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Cần mướn dài hạn 1 xe hơi du lịch loại nhỏ, còn mới, cho 1 bà giáo trường công lập đi làm ngày 2 buổi. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ P.Nhuận.

Bán xe vì dư dùng : — 1 xe Volkswagen, vận tải nhẹ đời EE—1 xe Volkswagen, du lịch kiểu Familial đời ED. Tất cả trong tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi 174 Pasteur Saigon.

BÁN Prefect thật tốt. 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Daihatsu Pick-up, EO4 đã đóng thùng và 3CV Fourg. Toàn hảo Hỏi ô. Chiêu 151 ter Trần-Q-Khải T-Định.

Traction NBF thật tốt 165.000 Nash Rambler 1959 số tự động 220.000 xe đang chạy Austin A55 familial xe hoàn hảo 190.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (garaee).

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300. thùng gỗ bánh đôi, máy toàn hảo, Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Xe cưới xe du lịch HoaKỳ, Anh, Pháp, Đức, Nhật toàn xe nhà cho thuê, giá hạ, đi xa, gần, ngày, giờ, chuyến, tháng. Ông Pháo, Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp, ĐT 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

DỊP MAY HIẾM CÓ

Chỉ Bán 360.000đ 1 xe Jeep Land Rover thùng ngắn, máy xăng. Mui bố, đang chạy. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 chiếc xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) muốn biết chi tiết xin hỏi nhà 192 đường Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán Chevrolet Corvair 500 thật tốt nguyên 1 đời chủ. Hỏi 169B Trần Quốc Toản Sg.

Volkswagen Microbus đời NCE còn tốt bán rẻ. Hỏi Ông Minh 376 Trần Quý Cáp Sg.

ID 19 Đời EB mang số EG thật tốt. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Cho thuê Tháng, năm, xe Toyota PU bao luôn tài xế.Giá đặc biệt Do nơi Trường dạy lái xe Phạm Lê 11 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán Ford Galaxie deluxe EC chín nút kiến màu số thường radio, máy lạnh thật đẹp, còn rodage giá nhứt định 1 triệu. Hỏi 553, Thành Thái Sg. (An Đông).

Toyota 25 P.U.

EI.5120. Nhập ngũ cần bán, banh phòng hờ chưa dùng toàn hảo. 443/12 Trương minh Giảng SG.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Internationnal 1.300

4 máy, chạy dầu. tình trạng mới nguyên, chưa hết Rodage bán dưới giá Commande. Xin hỏi nhà dựa trái cây Phước Hải số 4 bến Chương Dương (Cầu ông Lãnh) Saigon.

Bán Mazda 1500 trắng. EI 4 đầu, toàn hảo. 006 Lô B Chung cư Ấn Quang.

Xe ủi đất D.4 cho mướn bao luôn tài xế. Hỏi bà Nhàn 17 Hiền Vương Saigon.

Bán Xe vận tải Ford F.600 diesel đời EG tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 307/21 Cách Mạng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Đi xa bán gấp 1 xe Chevrolet Corvair màu trắng kiểu du lịch EG 2.., còn mới. Hỏi 18 Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon. Coi xe suốt ngày.

2 CV Fourgette EB bán gấp Hỏi số 18 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

Traction 11N bán, đời coffre vuông, máy, cardan, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. 539/9 Trần H. Đạo Sg. (vô dụng chùa quẹo trái).

Bán 1 Simca «9» NBJ. Giá rẻ. 181bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn (Q.5).

Datsun Bluebird 1300 đời EE, 36.000 c/s, tình trạng thiệt tốt. Xem xe nơi 88 Nguyễn Du Saigon.

Cortina EC thật tốt 2CV EA du lịch bán rẻ. Tại 44 Vĩnh Viễn Ngã Bảy.

Volkswagen du lịch thật tốt dư dùng, bán rẻ. 115 HồVănNgà Sg.

VOLKSWAGEN DU LỊCH

EK thật tốt bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigòn.

Bán 1 xe Toyota cam nhông net hiệu Hilux đời EO, còn tốt nguyên. Hỏi : 302 Thành Thái.

Bán gấp du lịch Desoto Máy, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Coi xe 115 Tr. Quang Khải Tân Định.

Taxi Renault 4 CV BN. Bán Hỏi Hẻm 175 đi thẳng vô chừng 100m, nhà số 203/5 Đường Nguyễn văn Thoại (Gia Định) lối vườn Cao Su cũ : đầu hẻm có Trường Trung học mới cất.

Bán 1 xe Hillman đời EL Rất tốt giá 215.000đ. Miễn trả giá và trung gian. Xem xe suốt ngày 345/4 Trần Hưng Đạo Saigon.

Mustang mui sập tám máy (289) số tự động sơn trắng Bán giá phải chăng 10.000km. Hỏi 146B Pasteur Đ.T. 23.283.

Audi EE Radio, tình trạng toàn hảo nguyên thủy. bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

BÁN HAI XE TOYOTA

Duna Pick up chuyên chở nặng hai tấn đời EO mỗi chiếc 1.200.000đ có mui 1,100.800đ không mui. Hỏi tại 158/4 trong khu nhà thờ Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

BÁN xe nhà Dauphine toàn hảo (550), máy ảnh Canon F 1.4 trọn bộ (80). Hỏi 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg.

Bán xe Caravelle số EO.... Coi xe từ sáng đến 7H tối số 170A Chi Lăng.

Bán xe xúc đất hiệu Payloader và case gàu 2m3 và 1,1/2m3 hỏi ông Huỳnh Kim 131 Phạm hữu Chí Cholon.

Bán rẻ Traction Normale còn tốt giá 120.000đ. Xin xem xe 216 Trương T Bửu Phú Nhuận.

Volkswagen Microbus EO... băng kiếng Origine màu trắng, bán 1.350.000đ. Coi tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Floride EB : 9 nút — hai mui — máy đồng, nệm sơn vỏ hoàn toàn mới — Hỏi 108/3D Chung cư Nguyễn văn Thoại (đối diện sân banh Cộng Hòa — xem xe vào giờ nghỉ việc).

404 Mới tinh chưa radage, Bán rẻ, hỏi ông Hùng Đ.T. 40.592 Đề coi xe.

Bán 1 tấm kiếng sau xe Ford Prefect. 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.778.

Xe Nash Rambler đời EL xe rất hoàn hảo có radio, máy lạnh. giá 300.000đ. hỏi 724/7 Phan Thanh Giản Sg. (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

2CV kiểu vận tải nhẹ. 298 Lý thái Tổ.

Bán Prince 150 39.000 cây số, hoàn hảo. xài kỹ, chưa đăng bộ dân sự, bao sang tên luôn coi xe ở 95 Đường Nguyễn Công Trứ, Saigon Đ.T : 92.778.

Xe hơi cũ bán giá cao, cần mướn xe du lịch cho ngoại kiều, chiếu khán và Passport theo chồng về Mỹ. Xin lại 150 Bùi thị Xuân, Đ.T. 25.950.

XE TẠM NHẬP X...T...

Giải quyết mọi rắc rối khó khăn đóng thuế đăng bộ sang tên nhanh chóng giúp quý vị tiết kiệm thì giờ, tiền bạc V.P. Huy Hoàng 171 Phạm ngũ Lão SG Đ.T. 21.554.

Volkswagen Microbus bán gấp, băng kiến toàn hảo ED 7... 253 Trần quốc Toản.

404 EI. đường Nguyễn văn Thoại số 19-24 bán gấp. Xe có máy lạnh.

Bán P203 Familial số máy 1 Tr.4 Sơn máy vỏ mới. Xe nhà. Hỏi 427 Võ Di Nguy PN.

Honda N360 EO. Mới hết rodage. Radio-Quạt 27/40/42 Huỳnh T.Của Hỏi Eddy.

PhướcTài tiệm điện 185 Pétrus Ký Cholon. Kính chúc thân chủ vạn hạnh. Đặc biệt chuyên sửa démarreur xe dầu Perkins, Austin, Renault dầu, Henchelle, Mercedez, Desoto, xe Nhựt và các loại dynamo trái bí.

Bán gấp xe Taunus 17m. hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật. Sg vào giờ nghỉ việc.

Taunus 12M Famliale EE. tiện gia đình dông. con xem xe tại 28 Võ trường Toản Gia Định (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

Cortina 1500 Ford cortina 1500 kiểu mới nhất số NG.. bán bao thuế hoặc không. mua trước 24-10-69 xem tại 256 Công Lý Sg.

XeX,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiệm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn. (Nếu muốn nhường lại. có người mua ngay). V.P. HAICO. Đ.T. 21.373, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

XeSố: X-T-NG?

Các loại xe đang mang số : X-T NG và số Ngoại Quốc hiện đang được đặc cách hưởng thuế xuất kiệm ước cũ (khoảng 1/3 thuế xuất mới) theo thông cáo của T.N.Q.T Vậy xin mời quí vị có xe kể trên đến Văn Phòng chúng tôi gấp để chúng tôi kịp thời lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ cho quí vị vì ân hạn chỉ có 3 tháng kể từ 26-1-1970.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon.

Honda PU mới nguyên số EP. 01... Hỏi 65B Phát Diệm.

Cần mua giá cao, trả tiền ngay các loại xe hơi cũ, mới pickup và du lịch xe phải tốt. do 534A Hồng T Tự Sg.

Cần bán 1 xe International dầu, 1 xe International xăng mới command về. Hỏi Mai Hường 29 Độc Lập ThápChàm.

Zodiac (Consul) deluxe NBV tuyệt đẹp đi thật kỹ còn tốt như xe mới bán gấp đúng 390.000đ. Hỏi 162 đại lộ Cộng Hòa Sg.

Datsun 1300 du lịch hoàn hảo, cần tiền bán gấp 538 Phan Đình Phùng Saigon.

Toyota 800 du lịch EH 8 1 chủ toàn hảo — Dauphine EE 1 chủ Opel EA 5 — Peugeot 403 NBW — Peugeot 203 NBD — ID.19 EA có radio 1 chủ — Wolkswagen EA băng kiến và Wolkswagen EA bít bùng thật tốt. Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Desoto Camion benne Desoto dầu lở, bán. Hỏi 226 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 9956

Bán Fiat 1500L. đời EH 242B Lê quang Định Gia định.

Austin Minivan EB còn thật tốt, bán 380.0 0 0. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Casectt— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Taunus 12 EC 4 cửa có radio bán giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1000 EO còn rodage màu trắng. Hỏi 7[illegible] Lý thái Tổ Saigon.

Bán Camion Citerne 10.000L. Hiệu Ford F700 EC. Hỏi 18 Phan thanh Giản Đakao.

Renault 4CV xe nhà còn tốt. 270C Lê qu. Định Giadịnh.

Daihatsu loại thông dụng HiJet kiểu Jeep có cửa tôn cửa bố và chở khách, dư dùng bán, hỏi 376 Lý Thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Mustang 68 EO 9.. Máy lạnh số thường bán gấp dưới giá thuế 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90227 (giờ làm việc).

XE - SCOOTERS

Kèn Báo Động xe hơi.Quí ngài chỉ tốn 1500đ Hệ thống Báo động gắn vào xe Bảo đảm Cassette Radio quạt và an toàn luôn cả chiếc xe.Mời đến 169 Cao Thắng (góc Trần quốc Toản).

19.000 một xe P.50 Honda còn mới. Hỏi ông Đức 20/7 Chi Lăng — Gia Định.

BÁN Mobylette AV 44 màu xám ít đi, còn tốt. Hỏi 8 Nguyễn phi Khanh DaKao.

Bán 1 Mobylette xanh mới tinh và 1 Yamaha 50cc còn mới. Hỏi 539 Đồng Khánh Cholon

Lambro 550 xe mới toàn hảo. có số hông. lưu hành Đô Thành Sg nộp đủ thuế 1970 bán. Hỏi ông Bá 207/8 Trần bình Trọng Saigon.

BÁN xe Honda SS50 kiểu 67 còn tốt 34/9 Nguyễn Du Sg.

Lambretta dư dùng bán gấp 1 Lambretta 150cc EC chạy rất ít, còn như mới. Hỏi 209 Hai B Trưng Sg.

Dẹp tiệm Sang lại tất cả tủ kiến 2m20x2m 40x0m60, quầy hàng kiến 5 ly và nhiều đồ phụ tùng Honda — 697 Pétrus Ký Sg Ngang bến xe Miền Trung Dalat.

Nơi nào điều chỉnh xe Nhật hay? Xin mời đến hiệu **Tân Nguyên** 162. Minh Mạng (Ngã bảy) Do Trần đức Dạ Vô địch Honda mùa 69 tự tay chăm sóc xe quý khách.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 xe mobylette xanh có tốt hỏi số 62/2 cư xá Lữ Gia P.T.

Vespa EA 6. Toàn hảo xem xe trong giờ làm việc tại 192 Võ Tánh Saigon ĐT 25123

Bán 1 Lambretta Spécial EE Hỏi ông Lộc 316 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận trên lầu.

VESPA 25000đ. máy, vỏ ruột tốt, đã đổi số mới (số cũ NAJ). Do 13 Đặng Trần Côn (gần rạp Long Phụng đường Gia Long).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super 150 mới nguyên chưa số. Bao sang tên. 238 Bùi Viện Saigon.

Vũng Tàu Vespa EE17... bán 130.000đ. Hỏi cô y tá Bình 25 NguyễnAnNinh Bến Đình. Xin miễn trả giá.

Cần mua nhiều xe gắn máy Hondo Suzuki. giá cao. Tại 150A Cộng Hoa.

LAMBREETTA EF máy hoàn hảo bán liên lạc 696 Phan Thanh Giản Sg.

Honda S90 xe toàn hảo. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe Lambretta, Vespa và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

RAO VẶT - RAO VẶT

Cần gặp Chị HAI, c.c. số 401911 NGUYỄN-THỊ-HAI, trước làm cho ông COX ở 195 Nguyễn Thái Học (ông COX cần gặp ở 195 Nguyễn Thái Học)

Tôi NGUYỄN-THANH-VÂN có đánh rơi cái bóp trên khoảng đường Trương Minh Ký và Huỳnh Quang Tiên. Trong có 1 pass port, 1 thẻ ký danh, 1 căn cước. Nếu ai có nhặt được xin mang lại 106A Cách Mạng. Xin hậu tạ.Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Trần ngọc Châu con nhắn má con ở NhaTrang biên thơ về cho ba gấp.

Mời Bà NGUYỄN THỊ ÁU, căn cước số 018348 cấp ngày 25-5-67 tại Châu Đốc đến nhận lại giấy tờ tại tòa báo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon do một người nhờ tòa báo chuyển.

HẠNH MÁ THẰNG TÙNG

Chị đừng một phút nóng giận mà đi lang thang, tội nghiệp cho cháu **Tùng** và chị, cũng như đứa nhỏ trong bụng chị. Anh **Giao** được về nhà 1 tháng và mỗi ngày lên Quang Trung thực tập. Anh **Giao** nhớ chị lắm. Em và anh **Giao** lo sợ quá. Chị hãy đem cháu về cho tụi em hết lo sợ.

PHƯƠNG và GIAO

Thất lạc 1 xe Honda C-50 số SC 4037 A. Số sườn 051697 số máy 187417, ai tìm được xin đem đến địa chỉ 24 Thạn Kiều sẽ hậu tạ 20.000đ, cam đoan không làm khó dễ.

Cần người dạy tiếng Việt

Tôi thành thật cám ơn tất cả những bạn đã gởi thư trả lời tôi về việc tôi đăng báo tìm người dạy tiếng Việt.

Cám ơn.

BÁC SĨ

MỘNG ĐƠN

Tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris Khôi nguyên Hàn Lâm Viện Y Khoa Pháp.

Chuyên trị BỆNH NGOÀI DA làm việc trở lại từ 25-2-70 tại 78 Cao Thắng Saigon, sáng 8g đến 9g30 chiều 4g đến 6g30 Chủ nhật nghỉ.

HỌC

FRANÇAIS - ANGLAIS

Dành riêng cho Sinh Viên thi vô NHA, Y, DƯỢC, Gs kinh nghiệm. Lớp học ít người. Kết quả tốt đẹp. Hỏi 476 Hai Bà Trưng Tân Định.

Giáo sư Anh, Pháp, đứng tuổi, kinh nghiệm, tìm chỗ dạy đêm tại tư gia. Thư ông Dũng 339/58B. Trương M Giảng Sg.

Học y tá mở thêm nhiều lớp tu nghiệp cứu thương, Y Tá và thực tập bệnh viện, kể cả lớp hàm thụ ghi tên gấp tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Luyện thi Tú tài I và II ABC Trường Nhi Hà 528/5 Phan thanh Giản. Trường gởi đơn thi.

Nữ Sinh viên Văn Khoa, nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 6è hay đệ lục trở xuống. Hứa tận tâm, xin liên lạc Nga 26/2 Nguyễn B Khiêm Sg.

Sinh viên khoa học chuyên khoa Toán, kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm «Toán Lý Hóa» từ đệ Nhất đến tiểu học. đặc biệt luyện thi vào đệ Thất. Thư về Hữu Phương 139H9 cư xá Yên Đỗ Saigon.

Pháp văn đàm thoại cho người lớn, sinh viên, dọn thi CEP và BEPC (166 Pasteur 4g tới 6g. ĐT2 1238, 12g tới 13g.

Luyện Thi : Toán, Lý-Hóa, Sinh Ngữ, Triết Tú Tài I,II. Mỗi lớp 6 học sinh. Kết quả chắc chắn. 62/3 Lý Trần Quán.

Luyện thi Math, Sciences, Francais, Philo Anglais BEPC, Bacc, cho học sinh St Paul, Couvnet, M. Curie, JJ Rousseau, mỗi lớp 6 học sinh. Kết quả chắc chắn. 62/3 Lý Trần Quán.

LUYỆN THI B.E.P.C.

Giáo sư kinh nghiệm về luyện thi B.E.P.C. cựu J.J. Rousseau, nhận kèm học sinh chương trình Pháp hoặc luyện Pháp Anh cho học sinh thi Tú Tài. Biên thư cho biết địa chỉ để đến tiếp xúc : Ô. Đạt 153/60J Nguyễn Kim Cholon.

1 nhóm SV Kỹ sư và Khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Thất đến đệ Nhị. T/V hoặc liên lạc với Đa 159/10A Hòa Hưng Saigon.

SV PES có cử nhân LH tận tụy lương tâm, trách nhiệm, chuyên luyện chóng có căn bản TLH Nhị Nhất AB, Tú tài IIAB thi Kỹ sư, Y dược,T.T.IB bảo đảm đậu cấu đỗ xekhông qua được xin T/Đ Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Sinh viên Nha Khoa chương trình Pháp, nhận kèm từ 5e trở xuống. Liên lạc với Quang Tường 315D Phan thanh Giản.

G.S. BOILEAU

dạy Pháp Văn—Luyện Thi Tú Tài S.V, Đại Học và xuất ngoại. Học : Se Cultiver pour mieux Vivre 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

S.V khoa học nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ đệ lục đến đệ tứ. Hỏi ông Chi 329/79 Phan thanh Giản Saigon.

Sinh viên cao học Triết cần dạy kèm từ đệ nhị trở xuống hoặc sinh viên năm I, II chứng chỉ văn khoa điều kiện ăn ở tại chỗ với tính cách gia đình. (Hỏi Tuấn) hiệu đan len Vạn An Trần quang Khải Tân Định.

Tiếp theo **Q** trang 3

biểu bình thường, và ông cũng cho Uỷ Ban biết trong thời gian bị giam giữ tại Trung tâm Cải huấn Chí Hòa ông được đối đãi tử tế.»

Tuy nhiên, trong cuộc tiếp xúc với chúng tôi chiều hôm qua, Nghị Sĩ Ba nói rằng, nhiệm vụ của Uỷ Ban không đi sâu vào nội dung, chỉ nhắm vào thủ tục bắt giữ nhưng biên bản lời khai của DB Châu sẽ có nhiều hứa hẹn sôi nổi bất ngờ mà Uỷ Ban sẽ công bố minh bạch trước Thượng Viện sau khi kết thúc cuộc điều tra trong vòng 10 ngày.

NS Ba nói rằng, Uỷ Ban của ông không gặp khó khăn nào trong nhiệm vụ và ông cho biết, khi gặp DB Châu tại 1 phòng riêng. Dân biểu Châu mặc đồ lớn, thắt cà-vạt và không thấy dấu thuốc dán. (trước đây nữ DB Kiều Mộng Thu khi đi thăm Ô. Châu về đã kể cho báo chí nghe là «toàn mình anh Châu dán đầy thuốc dán».)

TIẾP THEO **T** TRANG 3

cây, tuy vậy, NS Chúc cũng cho biết hiện Phật Giáo có 507 Hạ, Hòa Hảo rất ít, Cao đài có được 30 mẫu, sau này Tướng Kỳ cấp cho 2000 mẫu là 2030 mẫu, Công giáo 33 726 mẫu trong đó có 28.147 là đất trồng cây kỹ nghệ.

3 triệu mẫu cho 800.000 nông dân

NS Trần văn Quá trong phần thuyết trình cho biết, luật này sau khi ban hành, con số lý tưởng là cần có 3.000.000 mẫu ruộng để cấp phát cho lối 800000 nông dân trên toàn quốc.

Hiện tại, ta có 660.000 mẫu ruộng đã truất hữu thảo dụ số 57 và cộng với con số từ 900.000 mẫu đến 1.300.000 luật NCCR có thể truất hữu được, thì ta có lối 2.000.000 cho một nhu cầu lý tưởng là 3.000.000 mẫu, như vậy luật có tính cách khả thi.

Tiếp theo **Đ** trang 3

4.3.1970

Diễn tiến vụ án Trần ngọc Châu mỗi lúc có thêm một bất ngờ. Vẫn những ký giả kiên nhẫn theo dõi, vẫn những bóng đèn chiếu sáng thiên tòa, vẫn những Q.C. im lìm đứng giữ trang nghiêm cho phòng xử, tòa lại nhóm. Bất ngờ đầu tiên là Tướng ba sao Vĩnh Lộc hiện diện trong hàng ghế thứ hai. Có lẽ vì vậy, ông chánh thẩm và bốn vị Bồi thẩm có vẻ tươi hơn mọi lần. Bất ngờ thứ nhì là sự xuất hiện của luật sư Ngô Khắc Tịnh, Tổng thư ký Luật sư đoàn.Công tố viện cũng tươi hơn hôm qua trình với tòa rằng Luật sư đoàn «vẫn khăng khăng giữ quan điểm phải hoãn 15 ngày» nên ông đã tìm được 1 công dân biết luật «tình nguyện chấp thuận biện hộ cho vị Dân biểu mà ông đã đi bầu».

Một thanh niên bước ra, mặc quần màu nhạt sáng, áo veste xám, cravate hoa tay ôm 1 chồng sách Luật. Mặt thanh niên hơi hếch lên, cố cao giọng nói lớn nhưng hay vấp và lập lại :

«Tôi, công dân Hồ dương Tường được chỉ định để biện hộ cho dân biểu Trần ngọc Châu. Tôi là Luật sư có danh biểu trong Luật sư đoàn, đã nhập ngũ khóa 4 Thủ Đức và được biệt phái về Bộ Nội Vụ. Tôi tốt nghiệp Cử nhân Luật năm 1964, Chứng chỉ khả năng Luật học 65, Cao học luật kinh tế 1 năm 1966 và chính thức có tên trong danh biểu Luật sư đoàn năm 1969».

Tòa : «— Công dân Hồ Dương Tường có tình nguyện biện hộ cho Dân biểu Trần ngọc Châu không ?

CD Tường «Tôi được chỉ định và sẵn sàng chấp nhận sự chỉ định đó mặc dù tôi không là cử tri ở đơn vị Kiến Hòa, dù sao thì Hạ nghị viện chỉ là một và tôi đã đi bầu Hạ nghị viện».

Tổng thư ký Luật sư đoàn Ngô Khắc Tịnh từ hàng ghế luật sư đã tiến lên từ bao giờ sẵn sàng. «Chúng tôi xin đính chính về tư cách của công dân luật sư Hồ dương Tường. Trong danh biểu Luật sư đoàn có tên ông Tường. Luật sư đoàn không thể chấp nhận một L.S. ra tranh cãi trước Tòa mà không khoác áo đen. Ông này không có quyền dùng tước vị luật sư một cách minh thị trước tòa như vậy. Dư luận có thể hiểu lầm đoàn thể chúng tôi.»

Phòng xử xôn xao trước bất ngờ này. Ký giả ngạc nhiên quay sang hỏi nhau. Quan tòa gõ búa. Công tố viện đứng lên, tay cầm cuốn nội qui của Luật sư đoàn : «Công dân này đã nhập ngũ và nay là một quân nhân. Những điều công dân này nói trước tòa chỉ là nêu lên quá trình hoạt động của mình và chứng tỏ là một CD biết luật. Điều này theo quan điểm của CTV không vi phạm đến nội qui LS đoàn». Sau lời bênh vực này «công dân cựu luật sư, quân nhân «Hồ dương Tường có vẻ phấn khởi, trình tòa rằng ông được chỉ định như một công dân biết luật Tổng thư ký LSĐ cũng không hề do dự : «Do những quyền lợi công dân này đã buông và đang buông do tước vị Luật sư, ông vẫn bị chi phối bởi các chế tài của Luật sư đoàn» và với tư cách đại diện đoàn thể, TTK Luật sư đoàn đã «trình rõ cho Công chúng thấy rõ thiện chí hợp tác với tòa để công lý được sáng tỏ. Luật sư đoàn đã đề cử luật sư Võ văn Quan, một luật sư tiếng tăm để biện hộ cho dân biểuChâu «vì chúng tôi quan niệm đây là một vụ án quan trọng.

Nhưng rất tiếc rằng Tòa đã không chấp nhận lời yêu cầu đình hoãn 15 ngày.» Luật sư Tịnh ngưng lại một giây. Cả phòng im phăng phắc. Quan tòa nhìn xuống. Và Luật sư Tịnh cương quyết, «Chúng tôi sẽ áp dụng biện pháp chế tài đối với Luật sư Hồ dương Tường.» Quan tòa có vẻ kinh ngạc. Công tố viện thở dài ngả người vào chiếc ghế tựa. Công dân Hồ dương Tường mồ hôi chảy dòng dòng xuống gáy, tay thọc vào túi quần rút ra, dè dặt đặt tay lên vành móng ngựa.

Tiếng nói bị vấp nhiều hơn : «Chúng tôi không hề được lợi dụng danh vị Luật sư. Chúng tôi ra đây với tư cách một công dân được chỉ định. Vụ án này rất quan trọng chúng tôi cần một thời gian để nghiên cứu hồ sơ.»

Công tố viện ngạc nhiên : «Chúng tôi đã giao hồ sơ vụ này cho công dân từ ngày hôm qua.»

T.T.K. Luật sư đoàn : «Công dân Tường đã minh thị rõ là còn tên trong danh biểu Luật sư đoàn». Công dân Hồ dương Tường : «Chúng tôi được chỉ định và không lạm dụng tư cách Luật sư. Tùy tòa quyết định». Công tố viện «Ông Tổng Thư ký Luật sư đoàn không thể nhân danh đoàn thể để đòi áp dụng biện pháp chế tài. Chỉ có vị thủ lãnh mới có quyền đó». TTK Luật sư đoàn «Chúng tôi giữ vai trò phụ tá trong việc làm sáng tỏ công lý. Mọi sự vi phạm đều phải trình tòa. Xin đợi thủ lãnh của chúng tôi tới».

Công dân Hồ dương Tường «Chúng tôi minh xác không hề được sự che chở của Công tố viện và sẵn sàng tạo thế chân vạc thứ ba [illegible] quyền biện hộ chống [illegible] quyền buộc tội.»

TTK Luật sư đoàn : «Công dân này không có quyền. Được chỉ định là thi hành bổn phận. Đó không phải là quyền.»

Tòa : «đó là vấn đề danh từ. Công DânHồ Dương Tường có chịu biện hộ cho Dân biểu Trần ngọc Châu không ?

Công dân được chỉ định : «Chúng tôi sẵn sàng thi hành bổn phận biện hộ, Xin tòa cho áp dụng thông tư 2978 của Thủ Tướng Chính phủ định tối thiểu 15 ngày để tôi có thể tham khảo hồ sơ».

Phòng họp ồn lên ngạc nhiên một ký giả nói khẽ «Anh chàng rét rồi». Tòa quát quân cảnh giữ trật tự. Công tố viện nhắc lại «thủ tục khẩn cấp».

Ông Trần Ngọc Châu đưa tay xin nói. Tòa ra hiệu đợi và các vị quan tòa lấy ý kiến. Với đa số. Tòa quyết định dời lại ngày mai, lúc 8giờ.

Ông Trần ngọc Châu được phép nói. Hai tay để dàng sau chấp lại theo thế nghỉ của nhà binh, ông Châu cất giọng : «Đây là giờ phút ô nhục nhất đời tôi. Tôi không thể chấp nhận sự a tòng của công dân này. Tôi không chấp nhận công dân này bào chữa cho tôi.

«Tôi đã từng là một quân nhân. Các vị cũng là quân nhân. Hãy cho tôi được chết trong sạch không có sự a tòng của công dân Hồ dương Tường. Xin Tòa cứ tiếp tục xử tôi».

Nhưng Tòa cho rằng với tư cách tài phán Tòa phải nghe đủ các phía để công lý được sáng tỏ,

Như vậy, ngày mai công dân Tường vẫn tiếp tục cãi cho ông Châu dù ông Châu không đồng ý. Vấn đề là Công Lý phải được sáng tỏ.

VŨNG TÀU

SẼ TRỞ THÀNH MỘT SIÊU HẢI - CẢNG HƠN HỒNG KONG MACAO — SINGAPORE

VŨNG TÀU sẽ là SANFRANCISCO của Việt Nam, với đủ sắc dân, dinh thự chập chùng [illegible] chung quanh núi,

VŨNG TÀU sẽ là một MONACO thành phố giải trí có một không hai ở Viễn Đông

VŨNG TÀU sẽ là Siêu Thị Quốc Tế tràn ngập hàng Ngoại Quốc vừa rẻ, vừa lạ hơn HONG KONG.

VŨNG TÀU sẽ là nơi hẹn hò Quốc Tế của khách Tài Tử Giai Nhân như BaLê.

Với một Xa Cảng, một Chợ, một Xa Lộ và một con đường xe lửa tối tân, nối liền SaiGon, một Bãi Biển cát mịn như đường, VŨNG TÀU đúng là nơi nghỉ mát lý tưởng.

quý vị mau tìm mua đất ở Vũng Tàu

MUA ĐẤT VŨNG TÀU LÀ GIỮ TÀI SẢN KHÔNG BỊ MẤT GIÁ

MUA ĐẤT Ở VŨNG TÀU ĐỂ CÓ CHỖ LÀM ĂN VÀ CON CÁI NGHỈ MÁT RẤT TỐT

MUỐN TÌM ĐẤT TỐT VÀ RẺ, MỜI QUÝ VỊ LẠI

229 Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định.

Chúng tôi có sẵn gần bốn trăm (400) lô đất giá PHẢI CHĂNG

TIẾP THEO **L** TRANG 3

năm (1918) tại Cam Lộ, (Đông Hà). Ngoài công trình biên khảo và sáng tác chính trị, Ông còn là tác giả cuốn «Histoire des Persécutions au Việt Nam» (Lịch sử các Thánh Tử Đạo Việt Nam), được giải thưởng của Hàn Lâm Viện Pháp, và đã phát hành đến ấn bản thứ 15.

Cuốn sách đầu tay của ông là cuốn «Tìm hiểu người Nhật Bổn để biết rõ những nhược điểm của ta» xuất bản tại Saigon năm 1954.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

THẬP TÚC CHÂN KIM

Người đạo sĩ lắc đầu :

— Sông núi có thể đổi dời, nhưng tánh tình con người không làm sao cải sửa được. Cái nết của Quan Phu Tử nó đã sanh trưởng mấy chục năm rồi, nếu có cố gắng đè nén, cũng chỉ là nhất thời, mà Đường hương chủ của Thanh Mộc Đường là chuyện chung thân đại sự, không thể để cho một con người như thế làm hỏng việc.

Giả lão lục nói :

— Khô Diệp đạo trưởng, tôi xem tánh tình của ông chẳng có hay ho gì mà !

Khô Diệp đạo trưởng cười ha hả :

— Đúng lắm, chuyện nhà ai nấy biết, bần đạo tánh tình không tốt nên nhiều người không ưa, vì thế cho nên tôi ít có hay huênh hoang nhiều chuyện, chỉ vì việc tuyển cử hương chủ là việc lớn của bản đường, tôi mới buộc lòng phải nói đôi câu. Vì tánh tình không tốt, cho nên bần đạo đâu có dám treo dèo giai chức Hương Chủ. Ai không muốn nói chuyện với bần đạo cũng tốt, mà ai không muốn thân cận với bần đạo cũng chẳng sao, nhưng giả mà bần đạo có làm Hương chủ, thì chắc là mọi chuyện nó phải khác đi phải không ông bạn nhỉ ?

Giả lão lục giận dữ :

— Đâu có ai cử ông đâu ? Tại làm sao chọt đầu này thọt đầu kia như thế ?

Khô Diệp đạo trưởng cũng lớn tiếng :

— Giả lão lục, bằng hữu giang hồ thấy mặt bần đạo đều vị nể, ai ai cũng gọi là đạo trưởng, luôn cả Tổng đà chủ cũng nể nang ta, đâu có cái thứ vô lễ như ngươi vậy ! Ngươi muốn làm theo thế « chó dựa nhà chủ », hứ. Đâu có được, đâu có lờn mặt ta được ! Ta nói thẳng cho ngươi biết, nếu Quan Phu Tử làm được Hương chủ, thì Khô Diệp đạo trưởng này là kẻ thứ nhất không tán thành. Nếu ông ta muốn làm thì phải có một điều kiện, làm được điều kiện đó, có lẽ bần đạo sẽ không phản đối.

Ban đầu nghe đến ba tiếng «Chó dựa nhà chủ», Giả lão lục cảm thấy như bị lửa táp vào mặt, nhưng từ lâu, vốn hơi ngán lão đạo sĩ này, và kế đó là nghe lão nói vấn đề điều kiện, họ Giả hơi mừng hỏi lại :

— Đạo trưởng, điều kiện như thế nào, ông nói thử nghe coi ?

Khô Diệp đạo trưởng chậm rãi đáp :

— Chuyện lớn thứ nhất mà Quan Phu Tử làm là phải cùng với «Thập Túc Chân Kim» Giả Kim Đao ly hôn ngay lập tức !

Câu nói của Khô Diệp đạo trưởng làm cho thiên hạ cười vang dậy. Nguyên vì «Thập Túc Chân Kim» Giả Kim Đao mà lão đạo sĩ vừa nói là chị ruột của Giả lão lục, vợ chánh thức của Quan Phu Tử,nàng ta chuyên sử dụng cặp kim đao, anh em ai gặp cũng thường hỏi chơi rằng : «Quan tẩu tẩu, cặp đao vàng của chị đó, không biết là vàng thiệt hay vàng giả vậy ?»

Nàng ta luôn luôn trả lời một cách thật là nghiêm chỉnh : «Vàng mười đấy, giả sao được mà giả ?».Vì cái tiếng vàng mười đó, cho nên anh em trong đám mới tặng cho nàng ta cái ngoại hiệu là «Thập Túc Chân Kim».

Thật ra thì «Thập Túc Chân Kim» Giả Kim Đao là một con người tốt, tánh nết nàng ta ngay thẳng nhậm lẹ, luôn cả em là Giả lão lục cũng không phải là người xấu, chỉ có điều hắn ta đề cao anh rể mình quá, trong khi đó Quan An Cơ lại là một người nóng nảy bôn chôn, đã làm cho bạn bè nhiều người không mến.

Vừa nghe lão đạo sĩ nói, Quan An Cơ vung tay đập lên bàn đánh bốp một tiếng thật lớn :

— Khô Diệp đạo nhân, ngươi nói bậy bạ gì đó ? Ta làm Hương chủ hay không thì có can gì mà ngươi đề cập đến vợ của ta ?

Khô Diệp đạo nhân chưa trả lời thì đã có người nói lên :

— Quan Phu Tử, Doãn đại ca có tội tình gì mà anh lại đập trên bàn thờ của Doãn đại ca như thế ?

Trong khi nóng giận, Quan Phu Tử có thói quen vỗ bàn vỗ ghế, không ngờ bây giờ lại nhè vỗ lên bàn thờ, cho nên vừa nghe bị chỉ trích, hắn ta hoảng kinh lập bập :

— Vâng,,,vâng, tôi quên... tôi quên,..

Vừa nói, hắn ta vừa sụp lạy trước bàn thờ :

— Doãn đại ca, trong cơn nóng giận, đệ vô ý vỗ lên bàn thờ xin anh linh của đại ca thứ lỗi cho tiểu đệ.

Thấy hắn ta vập đầu tạ lỗi một cách thành khẩn như thế, mọi người bỏ qua câu chuyện.

Qua phút im lặng, lão trọc đầu họ Thôi cất tiếng :

— Tất cả anh em hãy xem, Quan Phu Tử đúng là người anh hùng lỗi lạc, cho dầu tánh tình nóng nảy không dằn được, nhưng khi làm một chuyện gì sai thì tự nhận ngay lập tức. Chuyện đó, đối với một cá nhân thì thật là tốt quá đi rồi. Tuy nhiên, nếu trên phương diện của Đường Hương chủ, khi làm một việc sai, can hệ đến đại sự, thì dù có nhận lỗi đi nữa cũng chẳng ích chi !

(Còn tiếp)

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Dậy đan máy phương pháp dễ hiểu, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Có khóa riêng học đủ kiểu về áo Pull over, 11 Ng. Phi Phanh Sg.

TRƯỜNG DUY TÂN

61 Võ Tánh Saigon

Dạy cắt may Âu Việt phục, đồ đầm đủ kiểu. Bảo đảm 2 tháng rành nghề. Vải chỉ máy do nhà trường cung cấp. Có lớp sáng, chiều, tối.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Sáng-Chiều-Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay đủ kiểu áo nón vớ. Bảo đảm rành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ, lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy. Có bán máy may, máy đan giá phải chăng. Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm Saigon và 261 Tôn Đản Khánh Hội.**

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Để đáp lại tấm lòng quý mến của các bạn, Khóa Món Ăn Bắc sẽ dạy 2 buổi sáng Thứ Hai và Thứ Bảy bắt đầu Thứ Hai 2/3/70 sáng 9g và riêng với các bạn bận việc những ngày trong tuần chúng tôi mở khóa mới 10 món bánh Pháp -l- 10 món cơm Pháp học mỗi sáng Chủ Nhật bắt đầu 8/3/70 sáng 9 giờ.

Thứ Hai 2/3.— Sáng 9 giờ. Cỗ Bắc : Ốc Lá Gừng -l- Chả Gà.

Thứ Ba 3/3.— Sáng 8g50 : Bánh Choux à la Crème -l- Abricotine. Chiều : Liên Hoa Chả Cúc -l- Cua Sốt Sữa Tươi.

Thứ Tư 4/3.— Sáng 9g : Bánh Trái Na -l- Trái Dâu -l- Bánh Tô Châu. Chiều : Bisque de Crabe -l- Pommes de Terre Suzette.

Thứ Năm 5/3.— Sáng 8 giờ 30 : Gateau d'Anniversaire -l- Langue de Chat. Chiều : Cơm Lá Sen -l- Bạch Điểu Qui Sào.

Thứ Sáu 6/3.— Sáng 9g : Bánh Cá Chua -l- Bánh Hạnh Nhân. Chiều : Langouste Thermidor -l- Coq au Vin.

Thứ Bảy 7/3.— Sáng 9g : Cỗ Bắc : Giò Lá Đề -l- Gà Ninh Măng Khô.

Chủ Nhật 8/3.— Sáng 9 giờ : KHÓA MỚI : Bánh Pháp Abricotine -l- Món ăn Pháp Cotelette de Porc Marianne.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Lớp mới 2-3-70.

English Lessons

710 Phan thanh Giản Saigon

— Giáo sư ERIC RICHARD W.DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học, công tư chức xuất ngoại.

— ĐẶC ĐIỂM : Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, nghe quen.

— Lớp Thông Dịch báo chí.

— Lớp Luận Anh Văn. Tú Tài I. IIC.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh dám cưới 4 tầng giá phải chăng.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TÂNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Anh văn Cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trường danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi, khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối,

LỚP Thể Dục Thể Thao Phụ Nữ Phụ nữ muốn có được thân hình đẹp, chỉ có Thể dục thẩm mỹ bơi lội, vũ cầu là thích hợp. Muốn biết thêm chi tiết, xin hỏi tại 25 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg. (Hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm) ĐT số 25773.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Học tiếng Nhựt

DO G.S. NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới Vỡ Lòng 9.3.1970 học Sáng Chiều mời Quý bạn kỳ tới hết chỗ đến sớm... (ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương Minh Giảng Sg. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm thụ).

GIÁO - SƯ DO

Quí vị nam, nữ có dịp xuất ngoại để du lịch hoặc nghiên cứu, quan sát các ngành. Lo liệu thủ tục giấy tờ và tiền bạc rồi. Kềm điểm lại khả năng ngoại ngữ nhưng cũng đừng quên rằng tại các Thủ đô lớn các nước Bạn, các hộp đêm Vũ như điên. Vì vậy tốt hơn hết, hãy Học Vũ G. Sư Do Cao ốc số 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Mở thêm Lớp Luyện Thi Trung Học Tráng Niên 1970 mới, ít người, Chỉ cần học lực Lớp Thất, Lục. Có lớp nói viết cấp tốc ANH - PHÁP đủ trình độ. Tại tư gia 532 Trương Minh Giảng.

Điện Tử Xuân Thu

491/25 Phan đình Phùng SAIGON

Cán sự điện tử nhận :

— Đào tạo 5 chuyên viên mỗi khóa sửa chữa thu thanh, thu hình ghi âm điện và Transistor (cấp chứng chỉ mãn khóa và hướng dẫn đi làm hay mở tiệm).

— Chỉ dẫn thực tập bổ túc cho các học viên đã mãn khóa các trường (có tủ sách kỹ thuật dành cho chuyên viên tham khảo).

— Sửa chữa bảo đảm các thu hình, thu thanh, ghi âm với đầy đủ máy kiểm soát điện tử.

— Thu băng nhạc nổi, tinh âm và ngân vang. Kính mời đến xem phòng kỹ thuật để chứng minh việc làm.

KẾ TOÁN

Thương Mại và Kỹ Nghệ

do cựu Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris đích thân hướng dẫn. Đầu tháng 3/70, khai giảng 1 lớp Phụ kế toán cấp tốc 2 tháng, 1 lớp kế toán viên (buổi chiều và tối). Ghi tên tại trường TIẾN BỘ 118B Hoàng Diệu Saigon hoặc chi nhánh 90A Hồng Thập Tự Saigon (có thể học tại 2 nơi trên). Học phí vẫn y giá từ năm 1967.

DẬY MAY

Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dậy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (sau chợ).

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe, Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Nguyễn Tri Phương C.L. Nội trú 4.000đ 1 tháng. Học phí 7000đ.

KẾ TOÁN QUỐC TẾ

Khai giảng 4-3-70

Chỉ dẫn từng người. Áp dụng phương cách kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa đủ khả năng đảm trách các nghiệp vụ về kế toán Thương mãi trong mọi xí nghiệp Việt và ngoại quốc. Ghi tên tại : Trường Quốc Tế, 8, Tô hiến Thành, Hòa hưng (ngay ngã ba Lê văn Duyệt, T.H.T. Đ.T. 93.164).

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?

— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?

Mời bạn đến :

DZŨNG, 459 Trần Quý Cáp Sg (mỗi ngày từ 15 đến 22 giờ)

TIN HỘI HỌA

Bạn yêu hội họa, muốn học vẽ, xin nhớ :

— **Lớp vẽ căn bản sáng tác**. Dạy bạn đủ mọi định luật hội họa để sáng tác tranh.

— **Lớp thủy thái họa**. Hướng dẫn bạn vẽ tất cả các loại tranh màu nước.

— **Lớp vẽ sơn dầu**. Chỉ bạn mọi kỹ thuật và bí quyết để phóng tác và sáng tác tranh sơn dầu.

Họa sĩ **M. Chương** xuất thân C.Đ.M.T.Đ.D. trên 20 năm kinh nghiệm chỉ dạy. Hỏi Long Vân 307 đường Lý thái Tổ Saigon. Nhận học viên mỗi đầu tháng.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 sẽ khai giảng ngày 02-3-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện «TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

2-3 Luyện thi Pháp văn

— Tú Tài I-II (lớp 3 tháng)

— Phương pháp thực tiễn

— Lãnh hội mau chóng

— Thi tin tưởng chắc chắn

42 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Các món ăn và bánh Pháp thuần túy. Cách làm hoa nhân tạo. Cách cắm hoa Nhật (IKEBAMA).

Do cô **TỐ QUYÊN** đảm trách (Tốt nghiệp Cordon Bleu Paris ; Ikebana Tokyo ; Bánh Kẹo Suisse.

Xinghi tên trước tại : 88 Huỳnh Tịnh Của (nối dài) Tân Định

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

TRUNG-TÂM NGHIÊN TẬP CHÍ-LIÊN

JULEAN RESEARCH CENTER

«Tiếng Quảng»

(Colloquial Cantonese)

Khóa 6. Trọn khóa chỉ 2 tháng. 24-2 sẽ mở lớp Sơ tối : Ba, Năm, Bảy từ 7g30—9 giờ. 21-2 sẽ mở Trung cấp lớp Ngày vào chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật 4g30 — 6 giờ. Xin ghi tên trước tại 59 Đ.L. Thuận Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy,42/9) Cholon. Do chính giáo sư chuyên nghiệp trên 20 năm sư phạm. Hiệu trưởng JULEAN-HWANG tận tâm hướng dẫn. Giảng bằng : Hoa, Anh, Việt. Ưu tiên cho ai ghi tên trước.

Dạy Piano nhạc Pháp

Luyện Thi vào Quốc Gia Âm Nhạc 29 Hồ Xuân Hương Sg

DẠY LÁI XE HƠI TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT

Tại Trường :

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy :

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh.Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT-MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON ; AL.WRIGHT ; MC.GILLIVRAY Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức.Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu.8 Lê Công Kiều (ngay sau Hàm Nghi, cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP GIA CHÁNH PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Chúa Nhựt 1/3.— 8 giờ 30 : Crème Renversée Meringuée -l- Bavarois au chocolat. 15g : Cắm Hoa Nhựt Ikebana.

Thứ Hai 2/3.— 14g30 : Poulet à la crème -l- Poisson froide.

Thứ Ba 3/3.— 14g30 : Cake au lait -l- Choux à la crème.

Thứ Tư 4/3.— 8g30 : Tuiles aux amandes -l- Les Feuilles d'Automne. 14g30 : Vi cá măng Tây -l- Cơm rang bát bửu.

Thứ Năm 5/3.— 14g30 : Cơm cháy Hải Sâm -l- Cá chiên sauce sữa tươi.

Thứ Sáu 6/3.— 8g30 : Baba au rhum -l- Pain de mie (Sandwich). 14g30 : Friands -l- Paté chaud.

Thứ bảy 7/3.— 8g30 : Bánh Thiên Nga -l- Meringue à la crème Chantilly. 14g30 : Phở bò -l- Hủ tiếu Tôm Cua.

Chúa Nhựt 8/3.— 8g30 : Boule de Neige -l- Fours duchesses.

15g : Cắm Hoa Nhựt.

Học phí 1 buổi : 500đ.

Precepteur Math. Mod — Latin — Francais — Anglais. Kiệt 80/28 Trần-q-Diệu Sg.

PHÒNG THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, gần quận Nhì Nhận dịch tài liệu ANH-PHÁP-VIỆT, thư tín, giao kèo, đơn xin việc v.v... Giáo sư TÔNG trên 17 năm kinh nghiệm đích thân điều khiển

Nữ Công Việt Hồng

475. Phan đình Phùng Saigon

Mở trên 20 năm uy tín nhất Thủ đô Dạy CẮT MAY ÂU PHỤC, VIỆT PHỤC, ĐỒ ĐẦM, Nhiều kiểu mới hợp thời trang. Lớp THÊU, Lớp ĐAN MÁY v.v... Dạy nhiều lối mỹ thuật. Ngày 3 lớp Sáng Chiều Tối, (Có nội trú) nơi đáng tin cậy.

Anh, Pháp, Nhật

Chuyên dạy căn bản thực hành và đàm thoại, khóa 2,3 tháng để đi thi, tu nghiệp, du lịch, xã giao, tiếp tân, đi làm v.v. Luyện và khảo sát văn phạm từng nhóm, từng người. Kết quả 100%. Nhận đi dạy tận nhà và dịch thư tín, văn kiện tại 87/3 Yên Đỗ Saigon (qua ngã 4 Công Lý).

ANH VĂN ✕ ÂM NHẠC

William H. Chấn

39. Ngô tùng Châu Saigon

Dạy đủ mọi trình độ Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele Chant, Sollège. Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

MATH PHYSIQUE

Hoàng Đức, 25/14 Bùi Chu Saigon Math pour 5e, 4e,3e (BEPC) Math Phys Chim : pour 2e, 1ère et Terminales ABCD. Prof licencié, Petits goupes limités de 5. Ouverture 2 Mars 1970.

Revision De Math. Français Anglais Pour B.E.P.C. Résultats Assurés. Mr Xuân, 4/L Hùng Vương Thị Nghè.

KÈM 11e và 12e buổi chiều kết quả bảo đảm. Xin hỏi : Cô giáo 85/1 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Lớp Transistor

Thực hành cấp tốc trên các máy Sony, National, ưu tiên hướng dẫn cho học viên ở Tỉnh, Ti-Vi Hoàng Mỹ 200 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh.

LỚP PHÁP VĂN (RIÊNG)

Học riêng từng nhóm Nhận học sinh từ 7è đến 3è do nữ giáo sư Pháp kinh nghiệm và uy tín phụ trách. Đặc biệt có lớp riêng về đàm thoại và hoàn hảo cho người lớn hay người bắt đầu học. Có lớp bổ túc và luyện thi. Ghi tên hoặc tiếp xúc tại số : 100 Hồng Thập Tự (lầu I) Saigon.

Dạy may thực hành

Gồm các môn : áo dài raglan, quần tây, Jupe, robe, Thượng Hải dạ vũ v.v... do cô Hương đảm trách mỗi khóa 6 học viên. Nhà may Hương 638 Phan Đình Phùng Sg.

THUỐC

Trị bịnh phụ nữ trẻ em và các loại : phong thấp, đau nhức khớp xương, sưng, ngứa đau đầu, đau lưng kinh niên v.v.. tại phòng mạch CHÂM CỨU Thiện Chí. Hiệu số 53/18 Nguyễn khắc Nhu (đường đối diện rạp hát Hưng Đạo) Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói

— lên cân nhanh chóng

— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)

— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận Tem hồi âm.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K N. BYT 93—5-63.*

Mách giúp

Thuốc gia truyền từ bảng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay : Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).

Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng. SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

SỬA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xả nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Goto, Pilch

và nhiều loại gà quý về hàng tuần Bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Lãnh fim sửa

Bảo đảm giao tại tiệm liên lạc số nhà 37/24 Nguyễn cảnh Chân Sg.

PHÒNG NHA Y

N.S. ĐẶNG HIẾU ĐIỂN

Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine», Hoa kỳ – Giờ làm 4 đến 7 giờ chiều hay theo hẹn. Địa chỉ : 179 Công lý, Saigon (Dưới đường Dung Anh). Đ.T. 91579

Hoán chuyển

Giáo sư trung học Đalat muốn hoán chuyển với đồng nghiệp ở Saigon Gia Định. Xin biên thư cho Phương Nhi 40 Phạm ngũ Lão Sg.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán đi xa bán gấp 4 bộ khuôn để ép Fiche cắm điện và đồ phụ tùng Giá 25.000đ một bộ. 285A Lục Tỉnh Cholon. (vô ngã sau trên lầu)

Xây cất nhà cửa

nhận xây cất, biệt thự, phố lầu trang hoàng, cửa hàng, bar. Vẽ, xin phép xây cất các đồ án kiến trúc công tác được thực hiện nhanh chóng, cẩn thận. Hỏi văn phòng kiến tạo 36C Ngô tùng Châu Sg ĐT 90781.

NỔI TIẾNG

DANH THIỆP

THIỆP CƯỚI

Nhiều kiểu Mỹ Thuật. Chỉ có nhà in THÁI HÒA 286 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

Thiệp Cưới BBC

Nhà in **BBC** mới chế tạo nhiều kiểu Thiệp Cưới rất xinh đẹp, phối hiệp được Tinh hoa, Sắc thái và Đặc điểm tâm tình của 3 miền **NAM, TRUNG, BẮC**. Đến coi 30 cuốn mẫu danh thiếp và **Thiệp Cưới BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** là Quý Vị đã du lịch không tốn tiền trên địa hạt tinh thần của khắp nẻo đường đất nước.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách Gia Đình, Bác sĩ nhà chăm sóc, 4.500-5000đ 1 tháng. Các cháu 5 tuổi được học Mẫu Giáo. Hỏi 92/17 Lê q. Định Gia Định.

TRUNG TÂM

HOA TÌNH THƯƠNG

— Nhận giao thiệp thư tín để giới thiệu Y tá, Hộ sinh, Thư ký, Giáo học, cộng sự viên các cơ quan Dân Chính. Đồng thời tiếp tục thâu đơn các bạn thất nghiệp, những tâm hồn cô đơn : Tại số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cơm tháng Nấu nhiều năm kinh nghiệm, sạch sẽ, ngon, mỗi phần 5.500đ, có người xách riêng. Hỏi hẻm 4, số nhà 465 đường Lê văn Duyệt (Cầu Bông), cạnh Ty Hợp tác xã liên tỉnh thị Saigon, Gia định hay số 3 Huyền Quan Tân định.

Cho thuê 1 số bàn ghế thấp, kiểu mới, đẹp. 134/4 Cư xá Lê văn Duyệt.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh đến 1 tuổi, có bác sĩ săn sóc. 41/12bis LêVănLinh KhánhHội.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG

Mang đến tận nhà. Thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết, có người Bác trông nom. Giá 5.000đ mỗi phần ăn. Hỏi số 38 Trần Khắc Chân Tân Định.

NHẬN KẺ BẢN NHẠC

In Ronéo : Đẹp, cẩn thận, giấy cứng, giao đúng hẹn. Địa c.i : 318 Trần quý Cáp Saigon

Bột giặt NET

có bán sỉ và lẻ tại hiệu buôn Ngọc Châu số 52,53, đường Lê Lai. Sg.

Quán Huỳnh Lạc

407D Trương minh Giảng buổi chiều có bán đồ nhậu 6 món bò nướng vì 3 món lượn. Kể từ 1-03-1970 giá bình dân ngon hấp dẫn. Kính mời quí khách.

Gia Đình vắng người nhận thêm 4 xuất cơm ngày 1 hoặc 2 bữa, quí vị nào xa nhà dịp thuận tiện gần trường hoặc công sở xin mời lại 219/5 đường Cô Giang Phú Nhuận hẻm Đội Có cũ sau nhà thờ bên tay mặt.

Kem Mont Blanc đủ loại, hãng mới khai trương sản xuất kem cây, bọc, kem vô hộp, cẩn kỹ, bảo đảm kem rất cứng, ngon và đặc biệt kem loại Esquimau giá phải chăng. Địa điểm tiện ghé xe cho những người mua sỉ ở vùng Cống số 6 Lăng Cha Cả, chợ Ông Tạ, Tr. Tân Bửu, Hưng Thịnh 239 Trương Minh Giảng (khoảng giữa cây xăng và chợ Trương Minh Giảng).

BÓNG BÀN Bi da, bàn banh có sẵn giao liền. Tại 194/151A Trần quý Cáp Saigon.

Tem sưu tầm, mua và bán sỉ lẻ, sạp Tuyết Mai 48A Lê Lai Sg. giá đặc biệt nhất.

Bán Xà Lan

Cần bán gấp 1 xà lan chở dầu, vỏ sắt còn mới trọng tải 100 tấn. Hỏi 650/4/27 Phan thanh Giản Saigon.

UNECITI Quý vị cần giải quyết các dịch vụ tu nghiệp, học vấn, thương mại, xuất cảng sản phẩm sơn mài, tiểu công nghệ, thực phẩm, mua mướn nhà đất, du lịch, mướn hôtel, thủ tục hành chánh lưu ngụ, triển lãm mỹ thuật v.v... tại Pháp. Xin liên lạc với UNECITI—4, Allée Suzane, 92 Antony (France).

TV - RADIO

Akai X360 ampli 1500 T. PL41, CS88 và 1 dokorder 6010 chưa khui, hỏi 11A Cao Thắng Sg ĐT 9.877.

Có một không hai

1 bộ Ampli radio cassette (có AM, FM, 50w) 2 loa rời hiệu Ampex, tuyệt đẹp, âm thanh thật hay, mới mang từ Mỹ Quốc về. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN, nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Teac 1500w loa 401 KL 220 BX 200. Ampli 3000A 1500T PL 41 Akai X 360 CS77 — CS33. Dekorder 8020. Đặc biệt tape recorder Panasonic Ampli FM automatique loa rời vỏ gỗ. Bán rẻ, 1B, Cao Thắng lầu 1 phòng 3. Hỏi (Cô Dung).

Vì phải đi xa, bán gấp 1 Akai 1800SD mới dùng 3 tháng, giá hạ. Hỏi 6 Ng. văn Giai Đakao.

Cady màu đỏ tuyệt đẹp, như mới muốn đổi lấy Tape Deck Sony 355. Hỏi Sơn 20 Trần cao Vân từ 12g-14g.

Cần mua lại tất cả các loại TV mới cũ pile điện và máy hư không sửi được. DU Radio TV 48 Lê V Duyệt Sg.

NHẠC TUYỂN 2-1970

O Nhạc tuyển tháng 1 và 2-1970. Phòng trà—Kích động—Vũ trường.

O CỔ NHẠC : Hát bộ. Chèo cổ. Ca Bắc. Ca Huế. Dân Ca. Châu văn. Hát Quảng. Tuồng. Thơ.

O KINH PHẬT : Cầu an, cầu siêu, sám hối. Nhạc Phật. Kinh Nam Tông. Băng nghe tm.

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch T.Đ.

Akai 1800SD

150D, 4000D. M9. Sony 630. Panasonics có radio Automa. Ampli Sansui 3000A. Kenwood TK140X, 140U. TK88, Pioneer 700T. Loa Sonics 401, CS88, chưa khui bán thiệt rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần trường Lam Sơn.

Mua lại các loại Ampli và Magné cũ hoặc hư. Hỏi 126 Trần Khắc Châu Tân định SG.

Bán gấp 1 máy Ampli Sansui 1000A. 253 Trần-q-Toản.

Loa CS 99 SP 2000. Akai X1800 SD, Ampli TK 140X KR 100 Aiwa 1015. TV 19in -1- 11 in. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (Gần Mả Đá).

AKAI X-150-D

Bán rẻ 32.000. Hỏi 452 Bà Hạt Chợ Lớn.

Loa Sansui SP-2000

SP-200 — Kenwood KL 440. Ampli 1500TD, Teac 4010S. Cư xá 351 số 1C Lê-đại-Hành (xế cửa trường đua Phú Thọ vô 300m).

Sansui 3000A Mới đem từ Nhật về nhập ngũ bán rẻ (40 ngàn). Hỏi ông Quới 25 Tản Đà Cholon từ 12g đến 18g mỗi ngày

Mua Đổi sửa chữa bảo đảm các loại Sansui, Kenwood, Pioneer, Akai Sony, T.V phụ tùng đầy đủ 139J Võ Tánh.Sg ĐT 92775

Bán rẻ Loa Sonic AS303, TC 230, quay film 8 ly Sankyo mới toanh. Hỏi cô Thư, số 201/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Loa SP 2000 CS-88, Sonic 401 KL220 Coral 200. Sonic 303 Ampli 5000A, 3000A Kenwood 140X 200 wats Pioneer 440. Akai 1710W X1800SD, Đặc biệt Panasonic luôn ampli 45 wats FM/AM Loa rời vỏ gỗ. Teac 1500w Quạt Sanyo cánh nylon, Bán rẻ, 1B, Cao Thắng Saigon Phòng 3 lầu 1. «Cô Dung».

Sony 630 Loa Sonic 303, Akai M9 (40) Loa CS 24 (7). 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Ti Vi Hư

Hãy gọi ngay số điện thoại 93679. Sẽ có Chuyên Viên đến tận nhà sửa bảo đảm chữa nhựt ngày lễ không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời, tới TV Phú Thịnh 290 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản** (Tân Nhạc, Tiền Chiến, Tân Cổ, Tuồng, Ngoại quốc êm dịu, Kích Động, Nhạc Phòng Trà).

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Dư dùng bán rẻ 1 TiVi 19in 1 tủ lạnh 127L còn mới Sanyo. Hỏi Salon Thu Tiền 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán rẻ quay dĩa Pioneer PL41, PL6, Tape Deck Akai X150D tuner AM-FM Nivico vỏ cây. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

SONY TC630 (Tape Recorder) mới chưa dùng. Giá chất định 77.000đ. Hỏi 36/14 Cô Bắc Saigon.

Rẻ đặc biệt Akai 1710W. quạt Sanyo mới nguyên. Cần mua TV, tủ lạnh, loa. 61/5 Bùi Thị Xuân Lăng Cha Cả.

BÁN M9 cát chỉ 2 loa Akai độc đáo hiếm có và 1 tủ lạnh Sanyo 37L mới toanh. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

Nhạc hay, thâu hay, giá rẻ

HIT PARADE mới

Xin mời quý bạn hãy ghé lại Trung Tâm thâu và sang băng. 53 Trần Quý Cáp.

BĂNG NHẠC PHÒNG TRÀ

Chuyên bán sang các loại băng Jo Marcel Tân cổ nhạc, Tân nhạc, tuồng cải lương. Bán dĩa hát Tân nhạc, cổ nhạc 45 vòng (160đ), tuồng cải lương 33 vòng (270đ) dĩa mới) 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

Sansui 5000A, 4000, 1000A Pioneer 700T, 990, 1000Tw, Kenwood 1K. 140X, KR-44, Akai M.10, M.9, 1710W, Sony 366, Dokorder 8010, Teac 1500W, quay dĩa Garrard Lab 95, Loa SP 200, CS-77, AS-330, BX-1200, Ampex 815, TV, Sony 9', Sanyo 16'. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức P.N. nhà số 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Ampli Pioneer 410 (80W) Sony 355 quay dĩa Lenco L75 tốt hơn 95 loa CS 77. TV Sanyo 16 Inch, rẻ hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (Phú Nhuận)

Cần tiền nhường lại : Akai 1800SD chơi băng và cartridge (52). Sansui 1000A (30). Cassette Sony 100A (16). Hỏi Bà Bảy số 1/1 Trần Nhật Duật Tân Định. Buổi chiều, tối (15g đến 19g).

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! có sẵn, Ampex Akai Aiwa Sony 355 Sansui 5000 800 400 500 Kenwood KR 100 TK66 Cassette Sterro, 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Sony 630 mới tinh 66.000đ. Hỏi 78/11A HiềnVương Sài Gòn.

Bán 1 Ampli Sansui 500A còn tốt. Hỏi 425 ThànhThái ông Châu

Độc đáo Tape Deck Nivico 694TD thật đẹp, điều chỉnh được lúc thâu và phát, sound-on-sound, S.W.S. có thành cây để nằm nghiêng. Akai X150D. Tuner Nivico AM-FM vỏ cây, Ampli Sansui TR-707A, loa Pioneer CS-22 (40w). quay dĩa Pioneer PL-41, PL-6. Hỏi 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Bán rẻ TV RCA 23in còn mới, 40.00đ số 1/1 liên gia 18 Hưng Phú dốc cầu Chữ Y.

T.V Magneto Ampli Radio Auto Car Stereo, sửa lấy gấp Radio Auto Bar Stereo thật gấp. Giá phải chăng. Thu băng đủ loại nhạc. Sinh ngữ T.K Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

« HOA SIM » THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu lẻ : chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận. HOA SIM kính mời

DU Radio — Télévision 48 Lê văn Duyệt Saigon

- — Mua - Bán - Đổi - Sửa
- — Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood
- — Tape recorder : Sony, Akai
- — Radio, Cassette, Mono, Stéréo
- — TV Mỹ-Nhật-Đức-Hòa Lan
- — Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh
- — Có chuyên viên sửa máy tại nhà
- — Mau, bảo đảm giá phải chăng
- — Mua lại tất cả các loại T.V.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

- —Chụp lại y bản chánh lấy liền,
- — Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- — Tờ khai gia đình, khai sanh,
- — Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- — Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUẢN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàn cờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt. Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUẢN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

Sửa lấy gấp

Cassette, TV, Radio, Magnétophone Đầy đủ phụ tùng (TK Radio số 216 Đinh tiên Hoàng trước rạp Casino Đakao). Chuyên ráp Radio-Auto-Car Stéréo và thu băng đủ loại nhạc.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán gấp 2 cái máy lạnh 1 Westinghouse 13000 BTU 220v và 1 Fedders 13000 BTU 220v tất cả 2 cái còn Origine. Hỏi 244 Ng minh Chiếu Phú nhuận (Vùng Tân Sơn nhứt)

Dư dùng bán một máy phát điện chạy dầu 3 KW. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng Saigon.

Ai có máy may

Bất cứ 1 hiệu máy may nào, nếu không dùng đến. Muốn bán xin đến cho biết, hay viết thư đến cho biết.. Cô Thủy 339B Pétrus Ký Saigon. Đến xem và mua liền.

Máymay..đủ hiệu

Từ 5.000đ, trở lên, và đủ các loại danh tiếng như : Singer—Sinco – Mitsi... v.v... Đặc biệt mỗi máy may tặng 1 phiếu học may miễn phí. Xin mời đến hãng THALACO, 339A—339B Bến xe Pétrus Ký S.G.

Dư dùng máy phát điện Honda E300 bán chắc giá 25.000đ. Hỏi tại số 30/14 Phó Đức Chính Sg.

Bán 1 tủ lạnh Westinghouse 4001, hai cửa, thật tốt. 62/3 Lý Trần Quán 11g đến 14g.

Bán 3 máy lạnh Fedders 13 000BTU 220v. Admiral ICV 220v. Kelvinator ICV 110v. 121 Trần Quang Khải Saigon.

Vũng Tàu

Bán 2 máy phát điện còn mới nguyên một chạy dầu hiệu Yamaha alternateur Kohler 5kw, và một hiệu Kohler chạy xăng 2kw 500. Hỏi nhà thuốc tây Hoàng Mộng Giác 43 Đại lộ Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Muốn mua máy đánh chữ trục từ 33cm trở lên hoặc đổi nhỏ portatip bù tiền 48 Nguyễn Hoàng CL.

ĐT 99.076 sơn sửa tủ lạnh máy lạnh vừa ý nhất, hãng Fuji. 260 Pasteur (trước cửa viện Pasteur).

Máy rang bắp Gaz-Điện thùng hoàn toàn bằng nhôm máy Nhật nồi Nhật. Bền rẻ đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Tủ lạnh dầu

Servel 240 Litre, máy mới, thật tốt, đường Bạch Đằng Gia Định, hẻm 100 số 115/7 Cư xá.

Máy rang bắp

dùng gaz và điện kiểu mới tốt đẹp bảo đảm sài bền báo giá thật rẻ 746 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Crossley 360L cũ. 1 xe Lambro mới. 1 Flash chụp hình Minécan. Công thương xá 145 Đề Thám SG.

Tủ lạnh, Quạt

Sanyo 150l, Toshiba 140l, quạt Hitachi, TV Sanyo 16' Sony 9'. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN. nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

BÁN một Freezr General Electric, có 8 ngăn đặc, mỗi ngăn có cửa riêng, đặc biệt chạy 2 máy, lạnh 25 dưới độ 0. Hỏi 79 Duy Tân, hoặc đến Thắng 26 Yên Đỗ Tân Định, Sg.

Tủlạnh-Máy lạnh

Tủ lạnh Hitachi 140L, 115L, Toshiba, Sanyo 150L, National 115L, máy lạnh Feeders 14.000 BTU (110V) giá rẻ, giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 máy phát điện hiệu Cummins 60KW và 1 máy hiệu Kohler 34KW thật mới. 72 Bùi Chu Saigon.

Tủ lạnh GE 240L hoàn toàn tốt máy thật êm bán gấp vì đổi đi xa 156 Cô Giang Sg.

Fedders - Westinghouse

Bán rẻ nhiều máy điều hòa không khí và tủ lạnh (hư), giá đặc biệt cho các hiệu kỹ nghệ lạnh mua về sửa lại, máy nước nóng 100 đến 200 lít bán thật rẻ. 598 Đồng Khánh Cholon.

MÁY LẠNH - TỦ LẠNH

chạy dầu hôi, gaz và điện. Freezer Sanyo, Hitachi, National, Sanyo. Máy làm đá cục. Bán tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa RCA Whirlpool cũ. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Máy kem bán

dư dùng cần bán lại một máy chạy kem đang sài hỏi tiệm kem Phương Lan 43 Lợi Sg.

Tủ lạnh Tosiba 140L Sanyo 157L chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (Gần trường Lam Sơn) Sg.

BÁN máy điều hòa không khí hiệu General Electric 16 000 BTU 110 Volts. Do 318 Ph.T. Giản Sg.

Máy phát điện

Bán gấp 1 máy phát điện 5kw còn mới nguyên. Giá rẻ mạt 50.000đ. (miễn trả giá). Hỏi Thanh Bình, 2A Nguyễn thanh Ý (bên hông trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng Dakao.)

BÁN một máy quay Phim 16mm hiệu Bolex. Hỏi 5 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Bán rẻ 1 máy lạnh đã sài rồi. 1 máy đánh chữ. 1 máy hút bụi (Aspirateur hiệu Gien Electric) Hỏi 120 Phan thanh Giản từ 2g30 tới 5giờ chiều.

Bán 1 tủ chạy lave đặc. Hỏi 84 Lê Lai Saigon.

Bán nhiều bộ máy tủ lạnh Ý Nechi compresseur 1,8A có giảm nóng lạnh và luôn gas nguyên thùng điện 110V tại Đại Chúng 325 Phạm Ngũ Lão gần rạp Thanh Bình.

Tủ lạnh Hitachi 140L, Sanyo 117L, 127L, National Jetcycle 115L, giá rẻ, tủ hợp pháp, giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Chợ lớn.

Mai-Lan Photo

386/2A Trương M Giảng Saigon Chuyên chụp ảnh chân dung, tài tử, nghệ thuật.

LƯU-Ý có chuyên viên sửa máy ảnh thường trực, cần thợ sửa phim giỏi, lương cao.

VIỆN UỐN TÓC **ANH LOAN**

522 Phan Thanh Giản gần chợ 20 ĐT93239, do vợ chồng chủ Hòa ở Ly Ly P.Đ.P. sang đảm nhiệm, lâu đây đã có kẻ lợi dụng danh nghĩa tôi, để lường gạt khách hàng một cách trắng trợn, Nay tôi xin thông báo để quý khách thân mến rõ, vợ chồng tôi vẫn làm tại 522 PTG Sg.

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automatique) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sich 144A Lê Lợi Sg.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Bán đờn

Cần bán 1 đờn Accordéon hiệu Hohner 120 Basses còn mới nguyên. Hỏi 207/7 Tự Đức Saigon.

Phòng chữa răng

Nha sĩ Nguyễn Diệu Liên Hương 154 Tôn thất Hiệp Phú Thọ. Sáng : thứ ba, thứ năm, thứ bảy từ 8—11 giờ. Chiều : tất cả mọi buổi chiều trừ chủ nhật từ 5giờ tới 7giờ.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ

Muốn có một chiếc áo dài

RAGLAN

Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon

Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.

THU THỦY KÍNH MỜI

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.

Công việc nhanh chóng.

Luật Gia phụ trách.

Hỏi 333 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) Đ.T 20.683

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Bán nhiều bắp hột trứ tốt rang may nổ 100º/o. Hỏi 451/14 Hải bà TrưngTân Định.

Quán Bình Dân

Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặc biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.

Chủ nhân kính mời.

Năm mới. Việc mới !

HUÊ HỒNG THƯƠNG XÃ

Văn phòng dịch vụ hành chánh và thương mại

333 Công Lý Saigon. ĐT. 20683

Chuyên lo các thủ tục đơn từ xin việc, khiếu nại, thưa gởi, tố tụng. Soạn thảo các khế ước thương mại. Chuyên lo kế toán và thuế vụ. Lãnh dịch và viết thư từ Anh Pháp văn. (Công việc cẩn mật, kết quả mau lẹ, thù lao nhẹ).

oOo

Trung gian mua bán đất nhà, cho mướn nhà phố, các loại xe du lịch (có sẵn ngoại kiều thuê xe, nhà).

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quả Tarrot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương.

Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng Thập Tự (lầu 1) Saigon. ĐT 22.240.

NBG TOURS

162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767

ĐẶC BIỆT :

1) Hội chợ quốc tế Osaka

Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ tháng 6 và tháng 8-1970. Có hướng dẫn viên thông thạo Anh ngữ.

2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.

Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

3) Nhận lo mọi giấy tờ, thủ tục chiếu khán xuất ngoại theo chồng về nước.

Quý vị xuất ngoại ? Theo chồng về Huêkỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả dần này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Quà tặng Đặc Biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon

100º/o bông, trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Sg.

Organ Farfisa Model Compact Duo kiểu lớn 2 tầng Ampli 60A bán gấp, hỏi 408 Ng-Hoàng Cholon.

HÔN THÚ KHAI SANH

Xuất ngoại—Giấy sống chung với Ngoại Kiều. Giá hạ và mau lẹ nhất Saigon. Khỏi sợ mất tiền mà hỏng việc. Tiếp khách ngày lễ, chủ nhật và ngoài giờ làm việc. Khách hàng ở xa hay gần đều vừa ý. Xin do

CÔNG THƯƠNG XÃ

145 Đề Thám, Saigon. ĐT. 99860

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Áo dài đẹp

Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50°/. mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Là một cơ sở qui mô có

ĐẠI DIỆN THƯỜNG TRỰC

tại các quốc gia tự do.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN NGA

385 Trần quý Cáp — Saigon.

Xin trân trọng thông báo cùng quí vị **lịch trình các phái đoàn xuất ngoại :**

—CÁC QUỐC GIA ÂU CHÂU

Phái đoàn I	20-4-1970
Phái đoàn II	15-5-1970
Phái đoàn III	4-7-1970

— GIA NÃ ĐẠI—HOA KỲ

Phái đoàn I	15-4-1970
Phái đoàn II	15-5-1970

— OSAKA—NHẬT BẢN

Phái đoàn I	15-4-1970
Phái đoàn II	18-5-1970
Phái đoàn III	20-6-1970

Xin quí vị đến ghi tên sớm để bổn Hãng lo thủ tục xin phép xuất ngoại.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

Xuất ngoại (passport)

Khaisinh (Birthcertificate)

Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract

Giấy sống chung (Cohabitation)

Giấy ly dị (Divorce Certified)

Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.

Tiếp khách cả ngày lễ.

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ?

Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99 860.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- — **Xuất ngoại** (Passport)
- — **Theo chồng về nước**
- — **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- — **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- — **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị lớn tuổi, khoẻ mạnh để trông em 2 tuổi và làm việc vặt, nhà ít người. Lương 3500đ đến 4000 đồng. Hỏi 38/10/22b Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần 1 chị bếp nấu ăn giỏi. Và 1 chị bồi ăn ở lại chủ. 7A Nguyễn Thành Ý Đakao.

Cần hợp tác

Hãng DU LỊCH có giấy phép muốn hợp tác với vị nào có vốn hoặc có nhà, phố ở mặt tiền các đường lớn ở trung tâm Saigon để khuếch trương, khai thác. Hỏi 250 đường Trần Hưng Đạo — Saigon.

Cần tài xế xe nhà và xe chở hàng. Hỏi 51A Đại lộ Hồng Bàng

Cần 1 cô giáo hay cậu giáo kèm toán lý hóa học sinh đệ Tam. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình. Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà SG.

Cần thật gấp

8 bà hay cô giúp việc nhà ở lại, 3 bà bồi phòng, 4 bà nấu bếp Việt, 2 bà vú em, 5 em trai gái nhỏ phụ việc nhà hàng (đến xin việc phải có cha mẹ), 1 góa phụ làm thư ký Việt, 2 nam tài xế. Hỏi Văn phòng Giải Đáp Thắc Mắc 54 Lê Lai SG (trên lầu) Đ1,98.467.

Cần 1 bà hay cô, đứng bán hàng, giao hàng thu ngân cho 1 hãng buôn bán lớn tháng 12.000đ làm lâu dài. Có thể ở lại điều kiện phải có hai trăm ngàn. Bảo đảm. Ai bằng lòng với điều kiện trên. Xin mời tại văn phòng hãng buôn Bà Lan. 339B Pétrus Ký Saigon

CẦN THƠ KÝ ĐÁNH MÁY

Cần gấp 1 cô thơ ký đánh máy rành nghề, lương hậu. Hỏi Ô. Văn Mười 394 Trần quý Cáp Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh có nữ hộ sinh Quốc gia đảm nhiệm và bác sĩ trông nom. Hỏi bảo sanh Hoàn Mỹ Apt Tân Việt xế trại dù Hoàng Hoa Thám gần ngã tư Bảy Hiền. Cần cô đỡ phụ kinh nghiệm.

Cần gấp thợ sắt, thợ máy, thợ đúng thật rành nghề. Xưởng Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh ngoài mũi tàu Phú Lâm.

Thợ sửa phim cần rất nhiều thợ sửa Phim. Hỏi Nguyễn Kỳ 27-B Trần nhật Duật Tân Định.

Cần Tài xế lái xe nhà và xe vận tải nặng làm việc trong Đô Thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp Cô giáo dạy 1 em 6ème chương trình Pháp Math Moderne. Hỏi 30 Thủ Khoa Huân Sg từ 12g-14g.

Cần Một nữ thơ ký phụ có xe đi ngoài chút đỉnh. 381 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. 181bis, Bùi Hữu Nghĩa Chợlớn (Q.5).

Cần 1 nữ sinh viên có khả năng về toán lý hóa để kèm Đệ Nhất A. Hỏi tại 82 Tháp Mười Cholon mỗi ngoài giờ làm việc và chủ nhật.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh tủ lạnh và đào giếng nhiều năm kinh nghiệm hỏi Đạt Thành 150 Trương minh Giảng Saigon.

Đỗ Ngọc Xuân

lại bế em Thanh Phương và gặp mợ nói chuyện. Hỏi 103E Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần 2 người giúp việc nhà không nấu ăn lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg

Cần 4 người thợ làm ví da kiểu đàn bà. Hỏi 38 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 438 Hồng thập Tự Saigon.

Cần Giáo Sư hoặc Sinh Viên Trường Đại Học Sư Phạm Ban Toán đến dạy 1 học sinh Đệ Nhứt Ban B môn Toán Lý Hóa tại số 30 đường Nguyễn Huy Tự, Saigon (ngang Nhà Lồng Chợ Dakao). Xin tiếp ngoài giờ làm việc

Cần mượn nữ tài xế, bật thiệp lái xe nhỏ giao hàng Sg. và Gia Định. Hỏi 210 Gia Long Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi làm bồi ở luôn nhà chủ và nhiều chiêu đãi viên, hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần tài xế lái xe nhà lớn tuổi có kinh nghiệm. Hỏi 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

CẦN GẤP LƯƠNG CAO

— 5 tài xế lái Microbus. — 1 thư ký trưởng biết bút toán, nói được Anh Ngữ. — 3 thông ngôn Anh - Việt. — 1 cô thư ký giỏi Anh Ngữ đánh trên 100 chữ/phút. Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon.

Cần nhiều tài xế đã có giấy điều tra an ninh để chạy xe vận tải. Hỏi 396 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp Một cô thư ký biết Anh văn giỏi và có xe đi đi, chuyện lương hậu. Liên lạc Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Cần mượn 1 nữ tài xế lái xe nhỏ hỏi 57 Yên Đỗ Sg.

Cần 1 giáo sư Anh ngữ kinh nghiệm dạy ban ngày hợp lệ quân dịch, lương hậu và 1 nam thâu ngân viên biết đánh máy thạo, đứng đắn, lương tháng 8000đ, phải thế chân 10.000đ. Hỏi 130 Pasteur phòng 107.

Cần dùng 1 cô giáo hay một thầy giáo kèm trẻ em tại tư gia chuyên kèm trẻ em theo chương trình Pháp từ 5ème trở xuống Hỏi ông Giảng 7 bis Cường Để Sg.

Cần gấp Công ty Đại Hàn cần tuyển gấp nữ thông dịch viên thông thạo Anh ngữ và Nhật ngữ. Lương hậu. Hỏi tại địa chỉ 309/6 Cách Mạng từ 14g đến 16g. kể từ ngày 3 đến hết ngày 7-3-70.

Cần 1 người giúp việc tuổi 40 trở xuống phụ nấu ăn hiền lành, thật thà. nhà ít người : 2 em nhỏ 7, 8 tuổi. 1 người lớn. 3/65 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Phòng trà sắp khai trương, cần các cô biết nhảy, không biết sẽ dạy sau, làm tại Saigon. Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hẻm 337 vô trong số 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần gấp : Nữ Thư ký đánh máy và thư ngân viên. Hỏi 2 Nguyễn văn Thinh. Saigon.

Cần Thợ sửa phim hỏi Việt-Mỹ số 9 Công trường Hồng Bàng Gia Định.

Cần dùng : Một người giúp việc nhà lương tháng 4.000đ—làm việc tại tư gia ở Tân Sơn Nhứt. Hoặc em trai từ 12 tới 14 tuổi. Xin hỏi : số 27/10 đường Hiền Vương Đakao Saigon chỉ dẫn.

3 cô nữ sinh học lực Tú Tài cần tìm việc làm (bất cứ công việc gì hợp với khả năng) ở tại Đà Lạt. Thư về 205 Hồng Bàng Cholon (ô Phát chuyển dùm).

Cần gấp

1 tài xế lái xe vệ sinh, lo đi làm cho Mỹ công trường Saigon Port có giấy an ninh lương hậu. Hỏi 87 Trần nhân Tôn Saigon.

Nấu ăn

Cần 1 người nấu ăn lương 5000đ. 523 Trần hưng Đạo Sg (gần Nancy)

Cần 1 chị nấu cần biết ủi là ăn ở tại nhà. Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cần thợ làm vạt áo dài làm giỏi tà bắc hỏi Châu Couture 369bis Trương-m-Giảng ĐT41.379.

Cần người bếp giỏi. Hỏi 26A Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 người đàn bà từ 30 đến 40 tuổi làm việc cho vợ chồng người Mỹ không con, làm ban ngày chiều cho về nhà, phải rành giặt ủi. Không rành xin miễn đếc, và 1 cô có xe Honda từ 20, đến 30 để làm việc bên ngoài. Hỏi cô Hồng số 337 Công lý Saigon.

Cần một giáo sư toán kinh nghiệm kèm trẻ 4è Maths Moderne. 384/63 Công Lý

Cần 1 đàn ông biết bào chế thuốc Bắc 2 chị giúp việc nhà và học cân thuốc. Nhà thuốc Bướm Vàng 19b Ngô Tùng Châu Sg.

Cần 1 người làm việc vặt và nấu ăn. Hỏi hãng dệt 57/4 đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Cần người giữ em và làm việc nhà 173 Đề Thám Saigon

Cần gấp nhiều cô làm massage kinh nghiệm Lương hậu làm tại 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 người đàn bà độ 40 tuổi đến 50 tuổi biết nấu bếp, giặt ủi và làm việc vặt cần thiết thì và hiền hậu. Lương tháng 6.000đ. Hỏi 3/65 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 103E Ngô Tùng Châu G.Đ. (buổi chiều).

Cần tài xế xe nhà, lái xe Peugeot 404, lớn tuổi hợp tình trạng quân dịch và một đàn bà nấu ăn, đứng tuổi. 92 Kỳ Con Sg.

Thợ máy xe hơi

Cần nhiều thợ có kinh nghiệm để cộng tác, tập sự xin miễn. Liên lạc 112 Đại lộ Cộng Hòa Sg.

Cần thợ bơm xăng nam hoặc nữ và lao công. Trạm xăng Shell 90 Hai Bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện).

Wanted

Sedan Driver (Man)
Who Speaks English
Korea Exchange Bank
25 Võ di Nguy Saigon
Đ.T. 21452 90010

Thợ may Cần nhiều thợ đàn bà, biết đọc viết, 53/1 Trần Khánh Dư.

Cần một vú em 25t trở lên sạch sẽ, chỉ riêng trông em bé 4 tháng 1 lương hậu. Hỏi 192 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 thợ giỏi tô màu ảnh lớn, phải biết thêm sửa phim chấm hình. Không rành miễn đến, lương cao, bao ăn (và ở nếu độc thân). Hỏi ảnh viện Kim 435L Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần chị thạo nấu ăn làm việc nhà 2 người lương bốn năm ngàn. 143/34 Ngô Tùng Châu cư xá Thanh Bình Gia Định.

Cần tuyển 2 nữ thơ ký giúp việc tại Văn Phòng (receptionniste) nói và viết thông thạo Anh ngữ, lịch thiệp. Lương hậu. Gởi đơn cho biết lý lịch, khả năng kèm tấm ảnh. Thư để ông Giám đốc hãng H.C. Hộp thơ 2103 — Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người xin hỏi 490/26 đường Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bar Blue Star mới khai thác đông khách cần người công tác và nhiều nữ chiêu đãi có phần thưởng hỏi: 951A gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa Gia Định.

Cần 1 cô thâu ngân, 10 Chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. 7 Cô thợ Massage có lương căn bản. Hỏi tại 60/1 Võ Tánh Sg.

BAR

LoTus Bar Bar rộng, đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ — Hỏi : Lotus bar 142 Tự Do.

Bell Bar Hôtel Restaurant rất sang trọng sắp khai trương lại cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp 1 Quản Lý đàn bà điều khiển phải có Chiêu Đãi Viên lương hậu và được chia rượu và 1 người bồi pha rượu và 1 người bồi pha rượu. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Cạnh Monaco Bar.

Sơn Ca Bar

Cần nhiều C.Đ.V. có lương. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Quán đông khách : Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề, đẹp, lương cao. Hỏi : 95 Nguyễn Trãi Saigon.

Bar Saloon Mar tin đông khách có nhạc sống địa điểm tốt. Hiện cần nhiều cô gái trẻ đẹp, phải biết nói tiếng Anh. Lương rất hậu. Xin hỏi Saloon Martin 77 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Dạ Nguyệt Đông Khách cần thêm Chiêu Đãi Viên có thưởng. 48 Tôn thất Thiệp.

Bar Minh Châu, mới đẹp có máy lạnh, cần thêm chiêu đãi rành nghề có lương và ăn 2 buổi bảo đảm uống nhiều. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Bar Đông khách cần thêm nữ Chiêu Đãi Viên. Có thưởng cao. Hỏi 31 Thái Lập Thành Saigon tối.

Cần chiêu đãi viên. Hotel Bar đông khách, có nhạc sống, bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Monsoon 136/29-31 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Bar Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung Đalat.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 19 Nguyễn văn Thoại.

BAR mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Thanh Nhã 85B Nguyễn văn Thoại. Cần người biên bon bao ăn ở hãng tháng 5.000đ.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ, bao ăn ở Hỏi : 111 Đường Nguyễn Hoàng ChợLớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-b-TrưngSg.

BAR rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi ba Mi-s-Mi 142/115 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ

Cần chiêu đãi viên

trẻ đẹp, thạo Anh Ngữ huê hồng chia sáu, bốn. Trưa đi tối về, hỏi 159 hiệu Điện Anh Tuấn Lê văn Duyệt Gia Định tiếp từ 9giờ Sáng để 12giờ trưa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Người ta cho rằng một mục đích của cuộc họp hôm qua là việc ông Phouma muốn được các tư lệnh quân sự Lào ủng hộ ông. Các vấn đề khác cũng được thảo luận là việc các tướng yêu cầu thêm võ khí và quân trang của Mỹ. Tuy quân lực Lào đã nhận được súng M.16 và võ khí tối tân khác, các tướng Lào nói họ vẫn chưa [illegible] đối với hỏa lực của Cộng quân.

Các [illegible] tin có thẩm quyền hôm thứ Ba [illegible] biết là các lực lượng BV và CS Lào hiện gia tăng các hoạt động của chúng gần một giao điểm quan trọng đi đến đế đô Luang Prabang.

Quân chính phủ và CS hôm thứ Hai đã giao chiến với nhau tại một địa điểm cách Sala Phoukhoune chừng 3 cây số phía Nam.

7 TIẾP THEO TRANG 1

tiếp tục bang trợ VNCH trong cuộc tranh đấu chống xâm lăng để nhân dân Nam VN có thể an cư lạc nghiệp dưới quyền lãnh đạo của một chính phủ do họ tự ý lựa chọn. Úc sẽ tiếp tục viện trợ quân sự và kinh tế cho VNCH và tiếp tục xúc tiến chương trình dân sự vụ tại VNCH.

Ông cho biết, ngày nay VNCH ngày một thêm tăng cường năng lực tự vệ khiến đồng minh có thể rút bớt một số quân chiến đấu về nước.

Nếu tình hình chiến sự VN trong tương lai khả quan hơn và cho phép Mỹ rút quân đợt thứ tư, với sự đồng ý của chính phủ VNCH và của chính phủ Mỹ, Úc sẽ rút một phần quân đội trong một giai đoạn nào đó ra khỏi VN.

Theo ông, chính phủ Úc rất phiền lòng vì CSBV vẫn tiếp tục đe dọa Nam VN, và Úc cương quyết ủng hộ các nỗ lực liên tục đang được thi triển để thực hiện một nền hòa bình công chính và lâu dài qua đường lối thương thuyết.

Ngoài ra, Huân tước Hasluck xác nhận rằng chính phủ Úc sẽ tiếp tục đóng quân tại Mã Lai và Tân gia Ba sau khi Anh bắt đầu rút quân ra khỏi miền Viễn Đông vào cuối năm 1971, để góp phần vào việc giữ vững nền an ninh của hai xứ này và duy trì thế ổn định, đà tiến bộ và công cuộc hợp tác tại ĐôngNam Á.

TIẾP THEO A TRANG 1

Tây Ninh, Chừng 30 Cộng quân đã mở cuộc tấn công vào vị trí Mỹ nhưng bị đẩy lui để lại 18 xác với 5 súng cá nhân. Phía Mỹ vô sự.

Trong 24 giờ qua tính đến sáng ngày 4-3, có 8 vụ pháo kích của Cộng quân trên toàn quốc, trong đó 4 vụ gây thiệt hại.

Chiều 3-3.1 trực thăng UH-1 trúng đạn địch rơi và bị phá hủy tại Biênhòa, 4 nhân viên phi hành bị thương.

Trong chiều qua đến nay 4-3, có 8 phi vụ B-52 nhắm vào mục tiêu địch tại tỉnh Kontum và Quảng Trị.

9 TIẾP THEO TRANG 1

ông đã căn cứ quyết định dựa trên niềm tin rằng ông sẽ chẳng thành tựu gì được qua những cuộc hội đàm đó.

Ông Pompidou đã nhấn mạnh tình thân hữu Hoakỳ—Pháp Quốc. Ông cũng nói rằng hai quốc gia đồng ý với nhau về vấn đề căn bản.Ông tuyên bố ông bằng lòng về những cuộc hội đàm giữa TT Nixon và ông.

Ông Nixon đã bay đi Nữu Ước vào đêm thứ Hai để tạ lỗi cùng TT Pompidou về các cuộc biểu tình chống Tổng thống tạiChicago và Nữu Ước.

TT Nixon đã gửi văn thư phiền trách ông thị trưởng Chicago Daley, đảng viên Dân chủ.

8 TIẾP THEO TRANG 1

«Các nước này cung cấp máy kéo, cần trục, xe ủi đất, hủ lô để dùng vào việc đắp đường, xây cất ; xe vận tải đủ mọi kiểu và cỡ để phát triển ngành thương vận ; máy phát điện và các loại dụng cụ máy móc cho các xưởng máy trên toàn quốc.

« Tất cả các công ốc trong thành phố vẫn còn để nguyên tình trạng cũ, duy có nhà hát lớn mới được sơn phết lại. Trong hai năm 1965 và 1967, Hảiphòng bị thiệt hại rất nặng.Máy bay Mỹ đã phá hủy kho chứa dầu xăng, các xưởng máy, đường lộ, đường hỏa xa, xe vận tải, một số trường học và y viện trong thị xã và ở ngoại ô.

Phóng viên Dallace cũng được phép đi thăm hai cảng mỏ than Hồng gai, nơi đây cũng có nhiều tàu ngoại quốc từ Anh, Nga, Quảng châu, Marseille, Nhật và nhiều nước khác đến tới chở than.

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

Kế toán viên	Tài xế xe Hủ Lô (ROLLER)
Tài xế xe hạng nặng	Tài xế xe Front end loader
Thợ Hồ	Thợ Sắt
Thợ Mộc	Thợ Máy Lạnh
Thợ Sơn	Thợ Ống
Thợ Hàn	Thợ Chau Cáp
Lao Công	

Cựu Nhân Viên (cả Nam lẫn Nữ) Công Trường Tân Sơn Nhứt sẽ được ưu tiên.

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân cảng xa lộ trong những ngày giờ làm việc.

2 TIẾP THEO TRANG 1

những tiểu bang ở Gia Nã Đại có nhiều dân gốc Pháp thành một nước độc lập)đã khai mạc ngày hôm qua tại Montréal với mục đích thắt chặt tình đoàn kết giữa các phe họp hội nghị và ủng hộ chính nghĩa của [illegible] Ả Rập tại Trung Đông.

Hội nghị này sẽ kéo dài trong 10 ngày và do cái tự mệnh là «Ủy ban Quebec chủ trương đoàn kết với nhân dân Palestine» tổ chức.

Hội nghị đã được mở đầu bằng diễn văn của Charles Gagnon, một đảng viên mặt trận giải phóng Quebec vừa được tại ngoại hầu cứu cách đây 10 ngày, và của Michel Chartrand, chủ tịch phân hội Montreal thuộc Tổng Liên đoàn Lao công Quốc gia Gia Nã Đại.

Ban tổ chức hi vọng tiếp nhận phái đoàn của tổ chức giải phóng Palestine, Hồng quân cách mạng lâm thời của Nhật Bản, nhóm Young Lords tại Chicago và Nữu Ước và đảng Báo đen. Theo Robert Pouliot, một ủy viên tổ chức, hội nghị được triệu tập cốt để biểu lộ tình đoàn kết với nhân dân Palestine, và để các phái đoàn tham dự có dịp trao đổi tin tức về các phong trào giải phóng trên khắp thế giới.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ Tướng Souvanna gửi cho Anh quốc đề nghị mở cuộc tham khảo ý kiến như vậy.Chính phủ Lào cũng còn gửi một thông điệp cho Ngaũ, đồng chủ tịch.cùng với Anh,của Hội nghị Genève.

Đài phát thanh Hànội hôm 3-3 thuật bản tuyên bố hôm 20-2 của CS Lào việc TT Phouma đề nghị triệu tập lại hội nghị Genève là «những thủ đoạn hòa bình bịp bợm».

Bản tuyên bố kêu gọi «các thành viên của hội nghị Genève tăng cường các biện pháp có hiệu lực ngăn chặn hẳn tay mở rộng chiến tranh xâm lược của Mỹ và tay sai».

Tại Hoa Thịnh Đốn, hôm 3-3, Thượng nghị sĩ Mỹ McGovern đòi Thượng viện mở phiên họp kín để thẩm xét toàn bộ chính sách can thiệp quân sự của Hoakỳ tại Ai Lao.

Hưởng ứng luận điệu chỉ trích chiến tranh AiLao mới đây của TNS Mansfield, bồ câu McGovern tố cáo Mỹ đang leo thang tăng cường quân lực tại Lào mặc dầu đã nếm qua bao đau khổ tạiVN.

Tiếp lời McGovern, TNS bồ câu Fulbright tiết lộ rằng theo một số chức viên chính phủ cao cấp, chiến cuộc Lào còn quan trọng hơn cả chiến tranh VN, sự kiện này làm ông «sợ [illegible]» vì một khi Mỹ đã phải tung trên nửa triệu binh sĩ vào cuộc chiến «không mấy quan trọng» ở VN thì Hoa kỳ sẽ phải đưa một số quân còn đông hơn rất nhiều vào tham chiến tại Lào, một trong vài xứ còn nguy hại hơn VN về mặt giao tranh quân sự.

Ông lo rằng nếu Lào thất thủ, tất sẽ đến lượt Thái Lan bị CS tấn công và vin vào một kế hoạch quân sự khẩn cấp, Hoakỳ thế nào cũng đương nhiên đưa quân tham chiến ở Thái.

Sau đó Bộ trưởng QP Laird long trọng phủ nhận các lời tố cáo và lập luận của các TNS Hoakỳ rằng lực lượng bộ binh Hoa kỳ tại Lào đã gia tăng.

Nêu lên rằng chính sách Hoa Kỳ liên quan tới viện trợ quân sự cho chính phủ Hoàng Gia Lào luôn luôn được duyệt xét lại, ông từ chối tiên đoán «liệu sẽ có một sự thay đổi chính sách hay không».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Các cuộc thảo luận dường như đã đề cập tới việc phát triển liên lạc giữa hai nước, nhất là trong lãnh vực viện trợ kỹ thuật và khoa học.

Ông Oeberg cũng đã thăm viếng các vùng phía Nam BV và có thể ông cũng tiếp xúc với các nhân viên của «chính phủ lâm thời» VC.

Mặt khác, ông tổng thư ký đảng Dân Xã của chính phủ và ông bí thư của đảng cuối tuần này sẽ đi Hànội theo lời mời của Mặt Trận Tổ Quốc BV.

14 TIẾP THEO TRANG 1

chưa bao giờ trở tráo như vậy và ra lệnh cho Lục sự ghi vào biên bản.

Bà Luật sư Nguyễn phước Đại cũng nêu khước biện : việc truy tố ông Châu với tính cách quả tang phạm pháp đã vi Hiến, không thể chấp nhận được, theo bà chỉ có thể gọi là quả tang phạm pháp những vụ phạm pháp xảy ra tức thời hay rất gần với thời gian bị phát giác. Riêng trường hợp ông Châu bị truy tố theo hồ sơ và lời khai của kẻ khác vì đã «liên lạc với kẻ có hành động phương hại đến Quốc Phòng» từ năm 1967 đến 69 mới bị phát giác và 1970 mới truy tố. Đối với trát tố lệnh của Tổng trưởng QP thì chỉ có tính cách 1 văn thư Hành chánh cần phải có sự đồng ý của 3/4 tổng số Dân biểu trong một phiên khoáng đại.

Bà Đại cũng đã đưa ra những công lao của ông Châu đối với đất nước như đệ tứ đẳng Bảo quốc Huân chương mà ông đã được và nghẹn ngào «chảy nước mắt» kể lể những huống cảnh đau thương của đất nước và bà nói lại bằng tiếng Pháp những lời nói của người ngoại quốc nói về VN. Nhưng bà đã bị ông Chánh thẩm cảnh cáo : «đừng lợi dụng phiên tòa để sách động...»

Sau khi nghe nhiều lời đối chất qua lại của Ủy viên Chính phủ với các luật sư, Tòa đã định để xét lại các khước biện nêu trên.

Nghị án trở ra. Tòa đã bác mọi khước biện nêu trên.

Trước sự cương quyết của Tòa, các Luật sư Vũ văn Huyền và Nguyễn Phước Đại đã yêu cầu tòa chuyển đơn khiếu nại của họ lên TCPV.Nếu tòa chấp nhận như vậy thì sẽ phải đình để chờ phán quyết của Tối cao Pháp viện. Nhưng tòa đã bác luôn. Thấy rằng không còn cách nào để hoãn phiên tòa lại, bà Đại đến nói nhỏ với ông Châu và rồi yêu cầu «xin ngài chánh thẩm hỏi xem bị can có cần sự biện hộ nữa không» Tòa hỏi. Ông Châu bảo :

—«Chúng tôi thấy rằng tất cả những lý lẽ nêu ra của các Luật sư đều bị bác, do đó chúng tôi nghĩ rằng sự hiện diện của quí vị đó không cần thiết. Và chẳng khi ra toà chúng tôi coi như đã bị kết án...

—«Bị can không nhiều lời. Trả lời có hay không ?»

—«Tôi chỉ còn một chút nhân phẩm để bảo vệ.

— «Tòa không đôi co với bị can. Tòa ra đây để phục vụ tổ quốc...»

— «Chúng tôi đã phục vụ Tổ Quốc 23 năm...»

Và rồi vì các vị luật sư lại bãi nhiệm, tòa định tới ngày mai để chờ luật sư đoàn cử 1 luật sư chỉ định cãi cho ông Châu.

(xem tiếp trang 5)

10 TIẾP THEO TRANG 1

diệt lương thực của địch đã ngăn chặn cuộc tấn công mùa Đông của địch.

Ngoài hầm gạo nói trên, những hầm chôn dấu bị phát giác hôm thứ 3a gồm có :

2 trái lựu đạn và nhiều đạn súng nhỏ, 10 mặt nạ phòng hơi độc và 5 chiếc thuyền bị binh sĩ sư đoàn 21 bộ binh tịch thu hôm thứ hai khi tấn công chiếm một nhà máy đúc đạn của Cộng quân ở triền phía Đông rừng U Minh.

— Các binh sĩ lữ đoàn 199 khinh binh hôm thứ hai đã tìm thấy 1000 đôi dép Hồ chí Minh, 2.000 bao gạo, 130 bi đông đựng nước bằng plastic và 5 chiếc xe đạp ở 38cs Tây Bắc Xuân Lộc.

— Binh sĩ VNCH thuộc Sư đoàn 5 Bộ Binh cũng khám phá một hầm đạn được 15 cây số Tây Bắc Tri Tôn. Hầm này có 21 000 viên đạn AK.47, 550 đạn phóng lựu, 117 đạn súng cối và 100 kí lô gạo.

— Một đơn vị Nhảy Dù VNCH đã khám phá một hầm chứa 12 tấn gạo, 25 cây số Đông Bắc Phước Bình sau một cuộc chạm súng hôm thứ Hai trong đó 8 Cộng quân bị hạ.Các tàu tuần tiễu của Hải Quân Hoa kỳ hoạt động ở sông Cửa Lớn 34 cây số Nam Cà Mau hôm chủ nhật đã đánh đắm 4 thuyền CS trong đó có 3 hỏa tiễn B 40, hai động cơ chạy thuyền, 2.500 kí lô lương thực và áo quần. Cũng trong cuộc hành quân hôm chủ nhật, có 4 thuyền địch bị bắt trong đó có 2 động cơ gắn thuyền và 550 kí gạo cùng nhiều đạn dược.

CẢ LÀNG BÁO SỬNG SỐ !
ĐỘC GIẢ TOÀN QUỐC KHÔNG NGỜ !

3 TỜ BÁO ĐÃ ĐƯỢC NHIỀU TÍN NHIỆM
3 TỜ BÁO ĐỐI LẬP VỚI CHÁNH QUYỀN
TỪNG BỊ ĐÓNG CỬA NHIỀU LẦN TRONG NĂM QUA

TIN SÁNG

NGÔ CÔNG ĐỨC	HỒ NGỌC NHUẬN
NGUYỄN HỮU AN	TƯ TRỜI BIỂN

Tiếng Nói DÂN TỘC	ĐẠI DÂN TỘC
LÝ QUÝ CHUNG	DƯƠNG VĂN BA
NGUYỄN HỮU CHUNG	LÝ CHÁNH TRUNG
PHAN BA	KIỀU MỘNG THU
TƯ CẦU KHO	PHI LẠC

NAY ĐÃ KẾT HỢP NHAU LẠI
ĐỂ CÙNG XUẤT HIỆN DƯỚI DANH NGHĨA

tin sáng
CƠ QUAN TRANH ĐẤU CHO MỘT XÃ HỘI MỚI

MỘT LỰC LƯỢNG HÙNG HẬU GẤP 3 LẦN TRƯỚC
MỘT BỘ BIÊN TẬP ĐÔNG ĐỦ NHỨT THỦ ĐÔ
MỘT TỜ BÁO SẼ ĐƯỢC BẠN ĐỌC TOÀN QUỐC HÀI LÒNG
VÌ

TIN SÁNG DÁM VIẾT !
TIN SÁNG DÁM TRANH ĐẤU !
TIN SÁNG KHÔNG KHUẤT PHỤC TRƯỚC BẤT CỨ THẾ LỰC NÀO !

tin sáng
sắp tái xuất nay mai !

4 TIẾP THEO TRANG 1

ông Cabot Lodge, và cử đề nguyên phái đoàn Philip Habib. Xuân Thủy Trưởng phái đoàn Hànội và cố vấn đặc biệt Lê Đức Thọ có thể sẽ rời Balê trở về VN.Điều này không nhất thiết [illegible] trở các cuộc hội đàm [illegible] một cấp bực thấp hơn như trường hợp hiện nay.

Tại tòa đại sứ Nga Xô, người ta chỉ xác nhận là ông Cyrus Eaton có hội đàm với đại sứ Nga Zorine, nhưng người ta không cho biết nội dung cuộc nói chuyện.

1 TIẾP THEO TRANG 1

le cho bộ đội được ăn uống chu đáo cho đủ sức đánh giặc. Tổ chức nuôi quân tốt trong chiến đấu vừa là trách nhiệm chánh trị, vừa thể hiện tình thương yêu đồng chí, đồng đội, quan điểm quần chúng của cán bộ. Các đồng chí lãnh đạo chỉ huy đơn vị cần chấp định rõ điều đó để nâng cao quyết tâm tổ chức thu đảo việc nuôi quân ở chiến trường.

«Chúng ta hãy ra sức làm tốt hơn nữa công tác nuôi quân trong chiến đấu để thực sự phát huy sức mạnh chiến đấu của bộ đội, bảo đảm hoàn thành thắng lợi mọi nhiệm vụ đánh thắng giặc Mỹ xâm lược ».

12 TIẾP THEO TRANG 1

thất trận, một sự nhu nh[illegible] của đại cường quốc Hoa [illegible] từ Sihanouk phát biểu ý kiến rằng [illegible] thế giới Tự do không còn quan [illegible] Á Châu nữa thì TC và BV [illegible] chắn sẽ tiến tới một sự thỏa thuận với nhau về các khu vực ảnh hưởng của mỗi nước.

Theo nhận xét của thái tử thì C[illegible] và Ai Lao sẽ bị BV đô hộ.

Thái tử tuyên bố trong cuộc phỏng vấn rằng trong 17 năm qua chính phủ CM đã cố gắng tiêu diệt loạn quân được CSVN hỗ trợ. Ông nói thêm các lực lượng VC và BV đột nhập vào các vùng biên giới của CM hiện đang có một thái độ ngày thêm hiếu chiến.

Thái tử cho biết «chúng tôi đã nhận được những lời hứa của cả VC lẫn BV và chắc chắn sau này chúng tôi cũng sẽ nhận được thêm nhiều lời hứa khác nữa» nhưng qua kinh nghiệm, thái tử Sihanouk nói tiếp : Chúng tôi thấy rõ rằng chúng tôi cần phải thận trọng đối với những lời hứa đó, và chúng tôi có quyền khó ở tin ở những lời hứa của họ».

Đề cập tới tương lai, thái tử Sihanouk nhận thấy rằng nước ông và các nước trong vùng có thể trở thành chư hầu của TC tức là điều mà thái tử gọi là những người Tiệp Khắc của Á Châu.

Khóc Bạn

Đau buồn được tin trễ :

Cố T/U PHẠM-HỒNG-KHƯƠNG

Cán Sự Y Tế—SĐ/21/BB

đã anh dũng đền nợ nước tại mặt trận Chương Thiện ngày 24-2-70. Được Truy Tặng Y Tế Bội Tinh.

Thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm về cõi Phật.

Các Bạn Đồng Nghiệp

Phân ưu

Được tin :

Thân-Mẫu

của Ô. THÁI-THÚC-NHA, Giám đốc hãng Alpha Radio và An-Pha Films vừa tạ thế tại Huế.

Toàn thể nhân viên hãng Alpha Radio và An Pha Films xin thành thật chia buồn cùng Ô. Thái-Thúc-Nha, Thái-Thúc-Thuần, Thái thị Hy-Hỷ và tang quyến. Xin thành kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

PHÂN ƯU

Được tin :

Ông NGUYỄN-VĂN-THỤC

THÂN-PHỤ Bạn NGUYỄN-VĂN-HIỆP Cựu Sinh Viên QGHC Khóa 10 đã mệnh chung ngày 28-2-70 tại Saigon.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng tang [illegible]

Cáo Lỗi Bạn Đọc

Hưởng ứng cuộc đấu tranh của **BÁO-GIỚI** chống vụ tăng giá giấy in báo gần 100o/o, **QUYẾT-TIẾN** đã tự đình bản 3 ngày theo quyết định chung của đoàn thể.

Để ủng hộ tích cực cuộc đấu tranh đến thành công, **QUYẾT-TIẾN** tự đình bản thêm một thời gian nữa cho đến khi tình thế sáng sủa hơn.

QUYẾT-TIẾN hy vọng sẽ tái ngộ bạn đọc trong ngày gần đây với một nội dung, thể tài **MỚI** và **PHONG PHÚ**.

Hồ-Văn-Đồng
Đào-Ngọc-Thọ
Lê-Ninh

Mừng

Nguyễn-Phước-Hưng

Hiệu Trưởng Trường Trung Tiểu Học Tân Định

VÀ

Trần-Thị-Hồng

Hạnh phúc trọn đời.

Toàn thể Giáo Chức Trường Trung Tiểu Học Tân Định

Hỷ Tín

Được hồng thiếp đến ngày 3-3-1970 Ông Bà Trần Văn Thìn Nghiệp chủ, Giám Đốc Khách Sạn MIMOSA ĐàLạt sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam

TRẦN-MẠNH-QUỲNH

đẹp duyên cùng Cô

VÕ-THỊ-THU-HỒNG

Trưởng Nữ Ông Bà Võ Văn Đày, Giám Đốc Hãng Phú Ninh Gia Định.

Chúng tôi có lời mừng Cô Chú sớm có dâu hiền, và chúc Hai Cháu Quỳnh-Hồng trăm năm sắt cầm hòa hợp, gia đình tràn đầy Hạnh Phúc.

Ông Bà Nguyễn Văn Nhờ
nhà thuốc Bướm Vàng Quang thiện Đường
Saigon.

Thông Báo

NGÀNH SẢN XUẤT BÁNH MÌ
Thuộc TỔNG ĐOÀN CÔNG KỸ NGHỆ VIỆT NAM

Trân trọng thông báo cho quí đoàn viên Ngành Sản Xuất Bánh Mì hãy đến văn phòng Ngành nhận phiếu đi đặt tiền cọc mua bột mì tại các nhà Nhập cảng kỳ bột đấu thầu ngày 17 tháng 1 năm 1970.

TIỀN CỌC MỖI KÝ LÔ LÀ 6đ.

Thời hạn đặt cọc cho Đoàn Viên Saigon, ChoLớn, Gia Định, Đến ngày 14-03-70 và đến hết ngày 21-03-70 cho Đoàn viên các tỉnh.

Saigon, ngày 25 tháng 2 năm 1970
ĐẠI DIỆN NGÀNH S.X.B.M
NGUYỄN-VĂN-AN

Phân Ưu

Được tin :

CỐ THIẾU ÚY
PHẠM-HỒNG-KHƯƠNG

Cựu Sinh Viên trường Cán Sự Y Tế Saigon

đã hy sinh đền nợ nước tại Chương Thiện.

Bộ Y Tế truy tặng Y Tế Bội Tinh

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Toàn thể Nhân Viên và Sinh Viên Trường
Cán Sự Y Tế và Điều Dưỡng Saigon.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý ông Hội Trưởng hội Nghĩa Dũng và Sùng Sơn Thái Lão Tương tế.
- Quý Thầy, chùa Quang Minh, Phú Nhuận
- Quý ông, bà hàng xóm đường Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa, Gia Định
- Quý vị sĩ quan và nhân viên liên đoàn 23 tác chiến Không Quân, Biên-Hòa.
- Ông Trưởng Sở và nhân viên sở tiếp trợ Hàng Không VN (Tân Sơn-Nhất)
- Quý Thân bằng cố hữu đã tới chia buồn, phúng viếng và đưa linh cữu vợ, mẹ, bà nội chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-VĂN-THIỆN

nhũ danh

LÊ-THỊ-TÂN

Nguyên quán làng Nghĩa Đô, Hà Đông hưởng thọ 52 tuổi, mất ngày 16-1-1970 tức ngày 21-02-1970 dương lịch, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Ô. Nguyễn-Văn-Thiện
và tang quyến đồng bái tạ.

RMK-BRJ
CẦN TUYỂN GẤP

KẾ TOÁN VIÊN
THÔNG DỊCH VIÊN
NỮ THƯ KÝ
NỮ CHUYÊN VIÊN HÀNH CHÁNH

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Hãng RMK-BRJ
Cần tuyển gấp

Tài xế xe Hủ Lô (ROLLER)	Thợ Hồ
Tài xế xe Front end loader	Thợ Mộc
Tài xế xe hạng nặng	Thợ Sắt
Tài xế đủ loại dụng cụ hạng nặng	Thợ Ống
	Thợ Châu Cáp
Thợ Hàn	
Thợ Điện	

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân cảng Xa lộ trong những ngày giờ làm việc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thiếu tướng chỉ huy trưởng cùng toàn thể quân nhân công chức trường Bộ binh Thủ Đức
- Các linh mục : chánh xứ Tân Định, tuyên úy công giáo Tổng y viện Cộng Hòa, Tuyên Uý công giáo trường Bộ Binh, chánh xứ An Hòa (địa phận Sg)
- Đại Đức trưởng phòng công quân nhân phòng tuyên úy Phật giáo trường Bộ Binh
- Ông chánh hội trưởng cùng toàn thể hội viên hội Thánh Minh tương tế
- Quý vị, học viên khóa II Cao Đẳng Quốc Phòng
- Ông Bà Đại Tá Phạm Tất Thông
- Trung Tá cục Phó cục Quân Nhu.
- Ông Bà Trung Tá Nguyễn văn Này
- Y Sĩ thiếu tá Phan trần Đạo cùng toàn thể nhân viên nội khoa IV Tổng y viện Cộng Hòa.
- Cựu Thiếu Tá Nguyễn hữu Tốy
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, cầu nguyện, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu :

Cụ Giuse Vũ-Văn-Thắng
(tức SAO-MAI)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cụ Quả phụ Vũ văn Thắng và tang quyến đồng bái tạ.

WANTED

French/English Translator. To head up translation section for US. Agency in Vientiane, Laos. Must have equal fluency both languages and experience in supervision. Salary commensurate with ability.

French citizenship highly desirable.

Send Bio-data to :

Chief, Recruitment
USAID Local Personnel
97 Hong Thap Tu
Saigon

RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp

TRƯỞNG TOÁN TRẮC LƯỢNG
TRẮC LƯỢNG VIÊN MÁY «TRANSIT»
TRẮC LƯỢNG VIÊN MÁY «LEVEL»
XÍCH LƯỢNG VIÊN
HỌA VIÊN
CHUYÊN VIÊN RỬA PHIM, IN ẢNH

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng Nhân Viên RMK-BRJ Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Mẫu

Ông THÁI-THÚC-NHA vừa từ trần ngày 26-2-70 tại Huế.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông Thái Thúc Nha và tang quyến.

Toàn Thể Nhân Viên Hãng
ALPHA RADIO

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà Ngoại

Giáo Sư NGUYỄN-NGỌC-CẦN mới từ trần. Thành thật chia buồn với Giáo Sư và gia đình cùng cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Toàn thể giáo chức Trung học Sadec.

Phân Ưu

Chúng tôi rất xúc động khi hay tin :

Bạn ĐẶNG-VĂN-ĐẬU
Bạn NGUYỄN-VĂN-THẢO

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 24-2-1970.

Thành thật chia buồn cùng quý tang quyến và cầu nguyện cho các người đã khuất.

Sở Cảnh Sát Đặc Biệt
Nha Đô Thành

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Bà và Thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của Thân Mẫu chúng tôi là :

Bà quả phụ Huỳnh-Vinh
nhủ danh NGÔ-THI

từ trần ngày 16 tháng Giêng năm Canh Tuất tức 21 tháng 2-1970 hưởng thọ 72 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Gia Đình HUỲNH-TRƯỜNG

Bán đấu giá

Đúng 9 giờ sáng ngày 9 tháng Ba 1970, sẽ bán đấu giá tại Trại Võ Tánh, Đường Cống Quỳnh Saigon, 60 xe hơi phế thải (các loại) của Ủy Hội Quốc Tế.

Muốn biết điều kiện để dự cuộc đấu giá nói trên và xem các lô hàng, xin hỏi Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế (Sở Hành Chánh và Tài Chánh) tại Trại Võ Tánh, Đường Cống Quỳnh Saigon, vào những giờ làm việc, kể từ ngày 23/02/1970.

Phái Đoàn Giao Dịch với Ủy Hội Quốc Tế